



శ్రీ  
మల్లభూపాలీయము

నీతి శతకము

మహా పాద్యాయ

ఎలకూచి బాలసరస్వతీకృతము

వేదము లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రి

రచించినవ్యాఖ్యతో కూడినది.



శిష్యుడు:

శ్రీమంత్రి సుబ్రహ్మణ్యం నన్న వారిచే

ప్రకటితము.

[Price Rs. 1-0-0]



శ్రీ  
మల్లభూపాలీయము

నీతి శతకము

Nethi Shatkaamu  
మహాపాథ్యాయ

ఎలకూచి బాలసరస్వతీకృతము

వేదములక్షీనారాయణకాస్తి  
రచించినవ్యాఖ్యతో కూడినది.



చెన్నపురి:

వావిళ్ల రామస్వామిశాస్త్రులుఅండ్సన్స్ వారిచే

ప్రకటితము.

All Rights Reserved.]

[Price Re. 1-0-0

Printed by  
**V. VENKATESWARA SASTRULU**  
of **V. RAMASWAMY SASTRULU & Sons**  
at the 'Vavilla' Press  
Madras.

## అ వ తా రి క

“సిద్ధిః సాధ్యే సతామస్తు ప్రసాదాత్తస్య ధూర్జటేః,  
జాహ్నువీధేనలేధేన యస్తూర్ధ్ని శశిన్యః కథా.”

ఎలకూచి బాలసరస్వతికృత మగు మల్లభూపాలీయమునకు మూలము సంస్కృతభాషయందలి “సుభాషిత త్రిశతి.” దానిని రచించిన

శ్రీభర్తృహరికవింగూర్చి ప్రశంసాలేఖము.

భర్తృహరి విఖ్యాతప్రాచీనకవులలో నొకఁడు. అతనిని అతని గ్రంథములనుగూర్చి విశ్వసనీయము లగు చరిత్రాంశములు కానరావు. అతని జీవితములాని కొన్నియంశములు మాత్రము కథారూపమున ననుశ్రుతముగా సంప్రదాయబద్ధమై లోకమున వ్యాపించి యున్నను నవి యొండొంటికి పొసఁగి యొండొకపోవుటచే నావివిధగాధలకు సామర్థ్య మేర్పడుచుట దుస్సాధ్యమే యగును. భర్తృహరి ఉజ్జయినీరాజవంశస్థుఁ డనియు, తనకు రాజ్యపరిపాలనార్హతయున్నను తనభార్య దుశ్శీలముచే సంసారబాధమునకు రోసి రాజ్యమును తమ్ముడగు విక్రమార్కున కప్పగించి తాను వానప్రస్థుఁ డయ్యె ననియు నొకప్రతీతి కలదు. ఈవిక్రమార్కుడే విక్రమశకాబ్దమునకు మూలపురుషుఁడు. అది యటుండనిండు. భర్తృహరిరచితము లగు శతకములనుండి యతనికి జీవితమున నాకాథంగము మిక్కిలిగ నేర్పడి ననియు, స్వకుటుంబమునో ఇరుగుపొరుగులనో సూక్ష్మదృష్టితోఁ బరిశీలించుటవలన స్త్రీలశీలమున నతనికి సంశయము బలపడియె ననియు నున్నవ్వు మగును. అతనినిగూర్చి గ్రంథస్థములైన కొన్నివిషయముల నిట పేర్కొందము.

1. పూర్వోక్తసంఘటనను వివరించుచో నొకానొకగ్రంథమున భర్తృహరి భార్యపేరు అనంగనన అని యున్నది. 2. ఇంకొకగ్రంథమున భర్తృ

హరి తండ్రి పీఠసేనుఁ డనుగంధర్వుఁ డనియు, నీకనికి భర్తృహరి విక్రమా  
దిత్యుఁడు, సుభటపీఠ్యుఁ డను ముగ్గురు కుమారులును మైనావలి యనుకుమార్తె  
యునుగా నలుగురు సంతాన మనియు తెలియవచ్చును. 3. భర్తృహరి  
తల్లి సుశీల; ఆమెమూలమున నితఁడు మాతామహనిరాజ్యమున కధికారియై,  
దానిని తనసోదరుఁడు విక్రమాదిత్యున కొనఁగె ననిమఱియొకగాథ. 4. భర్తృ  
హరిభార్య పద్మాక్షి యనీ యింకొకకథ. 5. చంద్రగుప్తుఁ డనుబ్రాహ్మణునకు  
సాల్బవర్ణ ములనుండియు నల్లరుభార్య లనియు, వారికి యథాక్రమమున వర  
రుచి, విక్రమార్కుఁడు, భట్టి, భర్తృహరి యనుకుమారులు జనించి రని  
మఱియు నొకగాథ. ఇట్టిగాథలనుండి కవిచరిత్రమును నిర్ధారించు టెంత కష్ట  
మో చదువరు లూహింపవచ్చును. కాని వానిమూలమున మనకవి “రాజ  
న్యుఁడు, ఇహమాను రోసి విరాగియై నన్యసించి యడవులఁ బట్టినవాఁడు, గొప్ప  
విద్వాంసుఁడు, యోగి, కవి” యనునంశము లూహించుకొనవచ్చును.

శతకరచనము.

భర్తృహరిశతకత్రయమునకు కర్త యనుట సార్వజనీనక మగు నభి  
ప్రాయము. ఆశతకత్రయమును లఘువుగా పఠించువారి కందలి శ్లోకములు పర  
స్పరాకాంక్షలేని కూర్పులుగఁ దోచును. ఈసందర్భమును పురస్కరించు  
కొనియు, నిందలిశ్లోకములు కొన్ని యితరకావ్యములఁ గనఁబడుటచేతను ఇవి  
స్వతంత్రరచనములు కాక బహుకావ్యములనుండి సంగ్రహించిన శ్లోకముల  
కూర్పు అని యొకసిద్ధాంతము బయలుదేఱినది. ఎవఁడో యొకకవి శతకములను  
రచించి భర్తృహరి కంటఁగట్టె ననియు నింకొకసిద్ధాంతము పుట్టినా, దానికి  
పండితాదరణము కలుగలేదు. మొదటి సిద్ధాంతమును విపులముగా పరిశీలించితి  
మేని తివ్యతరములలోఁ గన్పట్టు నిందలిశ్లోకములసంఖ్య యత్యల్పము; ఆ  
కావ్యములు నైతము భర్తృహరి యనంతరము పుట్టినవియు, అట్లే ప్రశస్తములు  
కానివియు నగును. మనకవి వానిని స్వతంత్రముగా రచింపక యేర్పిహూర్చియే  
యొందిన తనగ్రంథమునకు నామాంతర మొనఁగియే యుండును. శ్లోకములును

మన మనుకొనునంత విశ్లిష్టములు కావు. వివిధవర్గములుగ విభజింపఁదగిన లక్షణములు నిండుగాఁ గలవు. సూక్ష్మదృష్టితో పఠించువారికి అవి యిహమును రోసిన హృదయమునుండి పొంగిపొరలు భావపరంపరలుగ, లోకవృత్తమును గని అతివ్యాకులముపాలైన హృదయమందలి యావేగము నణఁపఁజాలక వెలువరించిన యావేదనముగ స్ఫురింపక తప్పదు. ఆయాసందర్భముల వేదనపాలైనపుడు తనహృదయభావమును వెలువరించి యుండుటచే అవిరతకథనమున గోచరించు పరస్పరాన్వయము ఆశ్లోకముల కన్నట్టము. దీనిని పురస్కరించుకొని అసీతిభరులు స్వీయరచనములకు గౌరవ మాపాదించుకొనుతలంపుచే వానిని భర్తృహరికి అంటఁగట్టి ప్రక్షీప్తములను పెంచిరి. ఆప్రక్షీప్తముల నసలువాని నుండి బహిష్కరించుట కాలగతివలన నతిశిష్ట మైనది.

### కాలము.

ఈకవి తన గ్రంథమునఁ దన్ను దనేకాలమునుగూర్చి లేశమాత్రమును బ్రస్తావించలేదు. కనుక పండిత ప్రతీతిని, గ్రంథప్రమాణములను, ఇతరకవుల వ్రాతలను సాధనములుగాఁ గొని నిర్ధారించవలసి యున్నది.

భర్తృహరి శకపురుషుఁ డగు విక్రమార్కునిభ్రాత యని పండిత ప్రతీతి గదా! ప్రాచీనచరిత్రావ్యేషకు లీయంశము నాక్షేపించినట్లు కానరాదు. విక్రమశకము క్రీస్తుపూర్వము ౨౨౨-వ సం॥న నారంభమనుట శిష్టుల యనుమతి నందిన విషయము.

ఇక గ్రంథస్థనిదర్శనము లంతగా కవికాలనిర్ణయమున కుపకరింపకపోవుటయేగాక సందిగ్ధములుగ కూడ నున్నవి. ఆశతకములు వేదాంతపరిభాషాజటిలములు. ఆయినను వేదాంతసిద్ధాంతములు పందలకొలఁదిసంపత్సరములుగా చర్చితములై పూర్వపక్షసిద్ధాంతీకరణముల నిష్పత్తి నొందినవి గావున కేవలము వానియూహారమున కాలనిర్ణయము సాధ్యముగాదు. ఈసిద్ధాంతములను లోకసామాన్యమునకు ప్రప్రథమమున వెల్లడిచేసినవారు కు హరిలభట్టులు;



ఏ రినిమిదవశతాబ్దమువారు. తర్వాతివారు ఆదిశంకరులు; వీరు తొమ్మిదవశతాబ్దమువారు అని కొందఱును, కా రిని కొందఱును వాదింతురు. కావున వేదాంతము తొమ్మిదవశతాబ్దమాదిగా వ్యాఖ్యతనందినా దానియందు మంతకు బహుకాలము పూర్వమే యనుట నువిదితముగదా? కనుక వేదాంతపరిభాష నాశ్రయించి మనము కవికాలము నూహింప నెంచుట సమంజసము కాదు.

ఈశతకములలోఁ బురాణముల ప్రసక్తియొక గలదు. పాశ్చాత్య పండితులదృష్టిలో పురాణము లిటీవల వేయినవత్సరముల క్రిందటివేగాని అంతకు మునుపటివి కావు. వారిలోఁ గొందఱుమతమున నివి క్రీ. శ. పండ్రెండు వదుమూఁడు శతాబ్దముల నాటివి. కావున పాశ్చాత్యవిమర్శకుల యభిప్రాయము లీవట్లున మన కప్రయోజకములు. మఱియు పురాణముల లోని ప్రక్షిప్తభాగముల విషయమున నేలాటి యభిప్రాయభేదములు ప్రబలియున్నను ఆపురాణములమూలభాగములకుఁ గర్త వేదవ్యాసమహర్షియే యని భారతీయసంప్రదాయము; దీనిని తోసిరాజనుట అవివేకము. వ్యాసుఁడు శ్రౌతవశకమునకు వేలకొలదియేండ్లు మునుపటివాఁ డనుట నిశ్చయము. అందువలన క్రీ. పూ. ప్రథమశతాబ్దమునాటికే పురాణములు ప్రాచీనతమము లనుట నిర్వివాదముగదా! కనుక కేవల పురాణప్రసక్తినిబట్టియు నొక గ్రంథము నర్వాచీన మనుట పొసఁగదు. ఇంక బాహ్యప్రమాణములను పరిశీలింతము.

భర్తృహరిశతకములను వ్యాఖ్యానించినవారు మహాబలుఁడు, అపంచ రామచంద్రబుధేంద్రుఁడు, ధనసూరుఁడు, రామర్షి, గుణవివర్యుఁడు, మిస నాథుఁడు, ఇంద్రజితుఁడు అనువార లని సంస్కృతవాఙ్మయచరిత్రకారులు శ్రీయుత కావ్యవినోదులు కృష్ణమాచార్యులవారు పేర్కొనియున్నారు. వారిలో నొకరైనను కవికాలనిర్ణయకవిషయమై శ్రద్ధపూనినట్లు కానరాదు. కాని వారిలో రామచంద్రబుధేంద్రుఁడు రచించిన వ్యాఖ్య ఆంధ్రదేశముననే గాదు; యావద్భారతమునను వ్యాప్తి నందియున్నది. ఆయన పీఠికలో “విప్రేగాఢాతపూర్వం” అను శ్లోకమున “ఒకానొకప్పు డొకబ్రాహ్మణుఁడు

తనకు మూర్ఖప్రసాదముచే లభించినఫలమును తనప్రభు వగు భర్తృహరికి నొసఁగఁగా దాని నతఁడు తనప్రియభార్య కిచ్చెను. అమె దానిని తాను భుజింపక తనజారునకును, అతఁడు తన ప్రియేతరకును అర్పించి రనియు, ఈ సంగతి ప్రత్యక్షమైనంతనే రాజు లోకవృత్తముపై నేవఁగొని విరాగియై కాననములఁ జేరెను.” అన్న జనప్రతీతి నిట తడవియున్నాఁడు గాని దాని సత్యాసత్యముల విమర్శించినట్లు స్ఫురింపదు. సాధారణముగా ప్రసిద్ధపురుషులనుగూర్చి అవినీతులు తమబుద్ధిబలముకొలచి గాధల నెన్నిటినో కల్పించుటయు, వాని నట్టే సత్యము లని పామరజనము విశ్వసించుటయు మనము నేటికిని చూచుచున్నాము. ఇది యొక గుడ్డిఛాందసవృత్తము. వ్యాఖ్యాత లెల్లరు “రత్నము రత్నమేకదా! అది యేనాటి దన్నప్రశ్న మన కేల?” అన్న నుడికి దాసానుదాసులై తలయొగ్గిరేకాని సత్యాన్వేషణయత్నము చేసిన వారే లేరు. ఇతరకవు లెవరుగాని తమ కవిస్తోత్యాధికములలో అతనికాలమును నిర్ణయించుటకు తగినంతవిశదముగా నతని ప్రశంసచేసినవారును కారు.

ఇట్లుండినను వేటొక ప్రబలాధారముచే దీనిని కొంతవఱకు నిశ్చయింప వచ్చును. పారసీకభాషలో ‘కలిల-ఉ-దిహ్నా’ అను గ్రంథము గలదు. ఇది క్రీ. శ. 531-579 ప్రాంతముల పారసీకమును పాలించిన యొకానొక ఘాదుషాస్త్రోత్సాహమున రచియింపఁబడిన గ్రంథము. దానికి మూలము మనసంస్కృతపంచతంత్ర మనుట సర్వాంగీకారముఁ బడసిన విషయము. కనుక పంచతంత్రము ఆధమపక్షము క్రీ. శ. ఆఱవశతాబ్దారంభకాలముననే ప్రాచుర్య మందియుండె ననుట కేలాటి సంశయమును గన్పట్టదు. పంచతంత్ర మామూలగ్రంథము స్వతంత్రరచన కాదు. నాటికి ప్రశస్తములై యుండిన గ్రంథములు పెక్కింటినుండి బహుళముగా నుదాహరణములఁ గైకొని యున్నది. దాని కాధారము లగు గ్రంథములలో నీ నీతిశతక మొకటి. అందుండి యొకశ్లోకము (“గజభుజగ్గవిహగ్గమభివ్రంశం, శశి దివాకరయోర్ధ్రహపీడనమ్, మతిమతాంచల్ల లోక్య దరిద్రతాం, విధి రహోబలవానితి మే మతిః,” చూ.రి వీరపద్యము-మవి

భూపా.) ఉదాహృతము. ఈ యుదాహరణమే పారసీగ్రంథమునందును గలదు. కనుక నీతిశతకకర్త క్రీ. శ. 500-కు పూర్వమే యుండి ననుట స్థిరము. అనఁగా కవికాలమును అయిదవశతాబ్ది కీవలికి లాగుటకు వీలులేదు.

మఱొకమతము భర్తృహరి క్రీ. శ. 7-వ శతాబ్దమువాఁడనుట. దానికి భర్తృహరి కాళిదాసీయ మగు నొకశ్లోకమును (“భవన్తినమ్రాస్తరవః ఫలొద్గమైః...పరోపకారిణామ్.” కాకుం. 5 అం.చూ. 61 మల్లభూ.) స్వ గ్రంథమున నుదాహరించుటయు కాళిదాసు 6-వ శతాబ్దము వాఁడనుమత మునే యాధారములు. దీని కాక్షేపణ మిది. కాళిదాసుకాలము బహువివాద గ్రస్తమై యుండినది, కాని చాలినన్ని ప్రమాణములను గొని అతఁడు క్రీ.పూ. ప్రథమశతాబ్దివాఁడని పండితులు నిశ్చయించి యున్నారు కావున నీవాదము నిలువఁజాలదు. ఇంక నొకవిషయము. ఇల్లింగను చై నాయాత్రి కుఁ డీదేశమునకు యాత్ర మెయి 7-వ శతాబ్దాంతమున వచ్చియుండి భర్తృహరి తానువచ్చుటకు పూర్వము నలువదియేండ్లనాఁడు గఠించినట్లు వ్రాసియున్నాఁడు. ఈభర్తృ హరి వైయాకరణి. ఆధునికవిద్వాంసులమతమున శతకకవియు, వైయాకరణియు భిన్నులు. ఈమతమును నేటిదనుక నాక్షేపించినవా రొక్కరును కనఁ బడరు. కనుక నేడవశతాబ్దిసిద్ధాంత మదుగంటుచున్నది. భర్తృహరి తన గ్రంథమున నెచటను సమకాలికకవులనో, సమకాలికసంభవములనో తడవి యుండనికొరణముచేతను, ఇతరు లెవరు నాతనిపే రుదాహరింపనికొరణము చేతను సాంప్రదాయికాభిప్రాయమునకు విరుద్ధముగా నేలాటి ప్రబల ప్రమాణములు గన్పట్టమివలనను పండిత ప్రతీతి ననుసరింపవచ్చును.

వైవిషయముల పర్యాలోచనఫలితముగా భర్తృహరి విక్రమార్కుని కాలమున అనఁగా క్రీ. పూ. ప్రథమశతాబ్దిమధ్యమున వెలసె నని నిశ్చయించ వచ్చును.

## భర్తృహరి ద్వితయము.

సుభాషితప్రిశతికర్త భర్తృహరి యొక్కఁడును, వాక్యపదీయకర్త భర్తృహరి యొక్కఁడునుగా భర్తృహరు లిరువు రని కోల్పోవు మహాశయుఁడు పేర్కొనియున్నాఁడు. ఈయభిప్రాయమును ప్రకాశమొనర్చుచు భట్టి కావ్యప్రశంసయం దద్దానికర్త భర్తృహరి యనియు, ఆభర్తృహరిని విక్రముని సోదరునిగా శతకకర్తగా భ్రమింపరా దనియు హెచ్చరికయు కావించి యున్నాఁడు. ఈభర్తృహరు లిరువురు నొక్కరా? లేక భిన్నులా? ఈవిషయమై శ్రీ 'షడ్వక్' అను పండితుఁడు సప్రమాణముగ నిట్లు రూపించి యున్నాఁడు :—

“విదవశతాబ్దాంతమున భారతదేశమునకు వచ్చియుండిన చైనాయాత్రికుఁడు ఇల్పింగను నతఁడు తా నాదేశమునకుఁబచ్చుటకు నలువదియేండ్లుపూర్వము వైయాకరణియు వాక్యపదీయకారుఁడు నగు భర్తృహరి మరణించియుండెనని వ్రాయుచు, “అతఁడు బౌద్ధుఁడు; రత్నశ్రయమునందును, ద్వివిధశాస్త్రముందును దృఢభక్తివిశ్వాసములు కలవాఁడు.” అని వ్రాసియున్నాఁడు. పదునొకండవశతాబ్దాంతమున నుండిన వాచస్పతిమిశ్రుఁడు వాక్యపదీయకర్త పేద బాహ్యుఁడని పలికియున్నాఁడు. ఆకాలమున బౌద్ధులను పేదబాహ్యులని మనవారు వ్యవహరించుచుండిరి. ఇల్పింగు పేర్కొన్న భర్తృహరివైయాకరణి బౌద్ధుఁడనుట కిది యుపబలముగా నున్నది. కుమారిలభట్టు వాక్యపదీయకర్తను నిరసించినవిధము చూడ నతఁడు కేవల బౌద్ధుఁడై యుండె ననుట కే సంశయమును లేదు.

“సుభాషితప్రిశతికర్త యన్ననో వేదాంతవిషయతత్పరుఁడైన శివభక్తుఁడగుట ఆగ్రంథమే యుద్ఘోషించుచున్నది. వేయేల! “దిక్కాలాద్యనవచ్చిన్న” యను నీలిశతక ప్రథమశ్లోకము ఈవి వేదాంతతత్పరతను రూఢికొక్కించును. దీని నాధారముగాఁ గొని భర్తృహరి శ్రీ. పూ. ప్రథమ

శతాబ్దవాడు కాదన్న ప్రతీతిలంగుగారి వాదము ఇంతటితో గోడచాటగు చున్నది" అని.

### భర్తృహరియు భట్టియు

భట్టికావ్యకర్త యగు భట్టియే భర్తృహరి యని యొక ప్రతీతి గలదు. ఈ భట్టి శతకకర్త యగు భర్తృహరియా, కావ్యపదీయకర్త భర్తృహరియా యని శంక పుట్టుచున్నది.

భట్టి విష్ణుభక్తుడు; వాక్యపదీయకర్త బౌద్ధుడు. కనుక భట్టి వైయాకరణిభర్తృహరి కాడు. ఇత శతకకారుఁ డగుభర్తృహరి యగునేమో యాలోచింపవలసియున్నది. జనశ్రుతిని విడిచి యిరువురచరిత్రములను బరిశీలిం చిన నిర్దోష నొక్కరే యనుట పొసఁగ తున్నది. భర్తృహరి త్పత్రియుండు, భట్టి బ్రహ్మణుండు. భర్తృహరిది మధ్యభారతదేశము, భట్టిది యతని కావ్య ప్రమాణములనుబట్టియే వలభీరాజాస్థానము. వీరిరువురికైలులందును భేదము గల దని వండితులు ప్రమాణీకరించియున్నారు. భట్టిరచన పదప్రయోజన మెఱిగినదై వ్యాకరణ దోష లేకమునులేక ప్రాధమై యర్థనిబిడమై యుండును. భర్తృహరిరచనంగూర్చి యిట్లు రూఢిగాఁ బలుకఁజాలము. కొన్నియెడల అన్వయక్లిష్టత, అసంగతాన్వయము, దుష్టపదపేళలపదప్రయో గము నందు గోచరించును. మఱియు. భట్టి విష్ణుభక్తుడు; శతకకర్త శివకేశవుల యం దభేదప్రతిపత్తిగల యచ్చైవరిగాఁ గన్నట్టివను శివపక్షపాతమును తెలిపి యున్నాడు. పూర్వగ్రంథకర్త లీయిరువుర గ్రంథములనుండి యుదాహ రించునపుడు వానిని భిన్నకవికృతములుగా వ్యవహరించిరిగాని యేకకవికృతము లుగాఁ జూపరైరి. ఇంతకన్నను బలీయములగు ప్రమాణములుగాని వాదోప కర్తులుగాని లభించునంతవఱకు నీయిరువురును భిన్నవ్యక్తులని నిశ్చయించుటయే యుక్తము.

### బౌద్ధమతసూచనలు.

శతకములందు బౌద్ధమతసిద్ధాంతసూచనలు కలవందురు. బౌద్ధధర్మములను నీతుల నుపదేశించు గ్రంథముల నుండఁదగువిశేషలక్షణము లిందేవియు కానరావు. బౌద్ధము లని యనుమానింపఁదగుపట్టులు నైతము రూఢియైనవి కావు. బౌద్ధమతపరిభాష యత్యల్పముగఁ గన్పడును. బౌద్ధమతము దేశమంతట ప్రబలియుండినవిషయము నాలోచించిన దానిప్రభావము కొద్దిగానో గొప్పగానో సార్వత్రికమై యుండక తప్ప దనుట స్ఫురించును. కనుక వాని చిన్నై లటనట గనఁబడుట యొకవింత గాదు. మఱి వేదాంతదర్శనప్రదర్శకములకు శతకశ్రయమున మితి లేదు. “త్రిభువన మపి బ్రహ్మమనుతే,” ‘లీయే పరబ్రహ్మణి,’ ‘పాణిః పాత్రం,’ ‘ఏకాక్షీ నిస్సృహః,’ ‘మాతర్దేవి’ మున్నగు శ్లోకములు వేదాంతదర్శనప్రశంస యొనర్చును; ‘విపవిధైర్య,’ ‘కరే శ్చాన్యుస్త్యాగః,’ ‘శ్రోత్రం శ్రుతే వైష,’ మున్నగునవి వేదాభ్యాసమునఁ గవికఁగలగౌరవమును సూచించును. కవి పరామర్శించు యోగప్రక్రియయు, దశావతారములును, గంగానదియు, హిమాలయములును ఆతఁడు బౌద్ధేతరుఁడనుటనే చాటును.

### ఆంధ్రరచనము.

ఇట్టి యామహానీయునిశతకశ్రయమును పలుభాషలలోనికి ననువదించి యున్నారు. శ్రీ. శ. 1651-వ సం॥ నాటికే ఆంధ్రహాము రోజురు దీనిని డచ్చి (పిలాందావారి) భాషలోనికి పరివర్తనముఁ కావించెను. దీనికి ఆంధ్రీకర్తలు ఎలకూచి బాలసరస్వతి, వీనుఁగు లక్ష్మణకవి, పుష్పగిరి తిమ్మన అనువారు ముగ్గురు. ఈముగ్గురిలో నర్వాచీనుఁడు

### పుష్పగిరితిమ్మన.

తిమ్మన ఉత్తరరామాయణకర్త యగు కంకంటిపాపరాజు మిత్రుఁడు. పాపరాజు శ్రీ. శ. 1790 ప్రాంతములవాఁడని చరిత్రకారులు నిశ్చయించి

యందుటచే నీతివృక్షవియు వదునెనిమిదవశతాబ్దాంతమువాఁ డనుటకు సంది  
యములేదు. తిమ్మకవి హనుమంతుని జననాదిక మేగాక యతనినిగూర్చి లోక  
మున చెల్లాచెదరై వ్యాపించియున్న గాథల నన్నిటిని సమకూర్చి భారతవాసిష్ఠ  
రామాయణములందలి యితివృత్తములతో మేళవించి సమీరకుమారనిజయమను  
నేడాశ్వాసములకావ్యమును రచించియున్నాఁడు. అందాదిని తన్నుఁగూర్చి,

“శ్రీహనుమత్పాదసేవాగతాధ్యాత్మ  
తత్త్వకవిత్వమహత్త్వవిదుఁడ  
నాశ్వలాయనసూత్రహారి విశ్వామిత్ర  
గోత్రాభిచంద్రుఁడఁ గుశలమతిని  
అలపుష్పగిరి యప్పనాథ్యున కౌబళాం  
బకును సుపుత్రుండ బ్రహ్మవేత్త  
యైనవేంకటకృష్ణయాగ్రణికిని వేంక  
టాఖ్యకవీంద్రున కవరజుండ  
సరసగుణయుతుండ వరకవిఁ దిమ్మనా  
హ్వయుఁడ నేను జననమంది మనుట  
కెల్లఫలము గల్గఁ గృతి యొక్కటి రచింప  
నూహసేయుచున్న నొక్కనాఁడు.”

అని పలికియున్నాఁడు. ఇతఁడు భర్తృహరిశతకములలో నీతిశత  
కమునుమాత్ర మే ఆంధ్రీకరించెను. కవి సంస్కృతాంధ్రముల సమానపాండి  
త్యము కలవాఁడైనను పాపరాజాకంటె వికనికవిత్వమున రసోదయము  
తక్కువ; లక్షణకవి నీతిశతకవద్యములకన్నను కొంత లోచ్యుగనే యుండును.  
ఈకవి నివాసస్థలము నెల్లూరిమండల మని యామండలచరిత్రమునుబట్టి లేలు  
చున్నది.

## ఏనుగు లక్షణకవి.

లిప్తునకు కొంత పూర్వము ఏనుగు లక్షణకవి. లక్షణకవి అఱువేల నియోగికాఖకుఁ జెందినవాఁడు. ఈయనవంశములోని పూర్వపురుషులలో నొకఁ డగు జలపాలమంత్రి పెద్దాపురసంస్థానాధీశ్వరులయొద్ద నేనుగును బహుమానముగా పడయుటచే వీరిపూర్వగృహనామము వైడిపాటివా రనునది ఏనుగులవారుగా మఱెను. ఆజలపాలమంత్రి మునిమనుమఁడు లక్షణమంత్రి. ఆయనమనుమడు మనకవి. ఈవంశము శవులవంశముగ నే గనఁబడుచున్నది.

లక్షణకవి రామేశ్వరమాహాత్మ్యము, విశ్వామిత్రచరిత్రము, సంస్కృత సూర్యశతకము, గంగామాహాత్మ్యము, శుభాషితరత్నావళి, రామవిలాసము మున్నగు గ్రంథముల నెన్నో వ్రాసియున్నాఁడు. ఈయన పద్య నెనిమిదవశతాబ్దము త్రైతార్థమున కవిసార్వభౌముఁ డని ప్రసిద్ధిగాంచిన కూచిమంచి లిప్తుకవికి సమకాలికుఁ డగుటయు, శ్రీవత్సవాయలిప్తుజగపతివారి కాశ్రితుఁ డగుటయు, అలిప్తుజగపతి 1797-లో పరమపదించుటయుఁ గన్న నీకవి పద్య నెనిమిదవ శతాబ్దము త్రైతార్థమువాఁ డనియు, లిప్తుకవికి సమకాలికుఁ డనియు నిశ్చయింపవచ్చును.

లక్షణకవి శుభాషిత త్రిశతిని మనోహరముగ, యథామూలప్రౌఢముగ, సందర్భముచిత్రైలిలో రచించి నని పెద్దలయభిప్రాయము. పద్యములు సరసముగ నుండు ననుట కతనిపద్యములను పండితులు పామరులుగూడ పఠించు చుండుటయే సాక్ష్యము.

లక్షణకవి భర్తృహరిని ఆతనిఁగ్రంథమునుగూర్చి తనకు సాంబళివుఁడు కలలో పలికినట్లుగా నిట్లు పలికియున్నాఁడు:

“భర్తృహరి యనఁదగిన భూభర్త నాదు  
భక్తిచే యోగిజనసార్వభౌముఁ డగుచు  
నీతి శృంగార వైరాగ్యరీతు లలర  
వృత్తశతకత్రయము రచించె మున్ను.



వెలయు సుభాషితరత్నా  
 వళి యన భర్తృహరియోగివరకృతి వివిధో  
 జ్వలగ్గుణశోభితమయి సాం  
 పులుగుల్కు రసజ్ఞకంఠభూషణ మగుచున్.  
 అష్టహాకృతి నీపు రమ్యాంధ్రదేశ  
 భాష చే సరసముగఁ గబ్బము రచించి  
 మాకు సదుపాయనముగ సమర్పితంబు  
 నేయుము నితాంతభక్తి విశేషయుక్తి.”

[సుభాషితరత్నావళి అవతారికాపద్యములనుండి.]

ఇక మన ప్రకృతగ్రంథమును రచించిన ఎలకూచి బాలసరస్వతింగూర్చి  
 ముచ్చటించుము.

ఎలకూచి బాలసరస్వతి.

భర్తృహరిసుభాషితముల నాంధ్రీకరించినవారిలో నితఁడు మొదటి  
 వాఁడు. ఇతఁడు శ్రీ. శ. పదునాఱవశతాబ్దాంతమందును పదునేడవశతాబ్ది  
 పూర్వార్ధమునను ఉండినట్లు పెద్దలు నిశ్చయించియున్నారు. ఇతనికి మహా  
 పాఠ్యాయుదిరుదము కలుగుట మాడ నితఁడు కవిగాకంటె పండితుఁడుగా  
 ప్రసిద్ధికెక్కిననుట తెల్లము. ఇతనికి సంస్కృతాంధ్రములు రెంటును ఉద్దండ  
 మగు పాండితీవిశేషము కల దనుట కీయన శతాగ్రంథకర్త యగుటయే  
 తార్కాణము. ఈయన తాను రచించిన యాదవరాఘవపాండవీయ మను  
 మూఁదర్థములకావ్యమున తనవిషయము నిట్లు వర్ణించుకొనియున్నాఁడు.

“కవిసమీహితరంగకౌముదీనామనా

టకవిధానప్రతిష్ఠాఘనుండ

సారసారస్యసచ్చంద్రికాపరిణయ

ప్రముఖశతాగ్రప్రబంధకర్త

సంధ్రచింతామణివ్యాఖ్యానభాషావి  
 వరణాదిబహుతంత్రకరణచణుడ  
 వేదశాస్త్రపురాణవివిధసంగీతసా  
 హిత్యాది విద్యోపబృంహణుండ  
 ననఘు కౌండిన్యగోత్రుండ హరిపదాబ్జ  
 భక్తిశీలుండ నెలకూచి భైరవార్య  
 కృష్ణదేవతనూజుండ నే, విచిత్ర  
 కావ్య మొక్కటి నిర్మింపఁగాఁ దొడంగి.

“మొం దైనట్టి విచిత్రవైఖరులచే మీఁదా మహాకావ్యముల్  
 దండిం దొల్లియై చేసి రాదిములు తత్కావ్యాధికశ్లాఘ్యమై  
 యుండఁ రాఘవకృష్ణపాండవకథాయు క్తప్రబంధంబు వా  
 క్పాండిత్యం బలరార శ్లేషరచనైక ప్రాధి నేఁ జేసెదన్.”

అని వ్రాసినీయున్నాడు. కాని యీమల్లభూపాలీయమున కవతారి  
 కాపద్యములు దొరకమిచే నందేమి వ్రాసినీయున్నాడో తెలియరాదు.

ఈయన కృష్ణామండలవాసి యైనట్లును, అచటికి సమీపమున నేయుండు  
 నిజామురాష్ట్రములోని సంస్థానాధిపతులకు తన గ్రంథముల నంకిత మొనర్చి  
 నట్లును తెలియనగుచున్నది. ఈయన తన చంద్రి కావరిణయ మను గ్రంథమును  
 ఐర్రియాలాధీశునకును, మల్లభూపాలీయమును జటప్రాలు సంస్థానాధీశ్వరు  
 లైన సురభిమల్లభూపాలునకును నంకితములు కావించెను. మల్లభూపాలుఁ డీ  
 కవిత్వరెండువేలదీనారముల నొసఁగి బహూకరించెనట. కృతిపతివంశజులగు  
 శ్రీ సురభి రాజావేంకటలక్ష్మణరావు బహదూరువా రిదివరలో సీమల్లభూపాలీయ  
 మును ప్రకటించియుండిరి. ఈకవి రచించిన యాదవరాఘవపాండవీయము  
 తృప్తికావ్యములలో మొట్టమొదటిది. ఈయన రచించిన రంగకొముది అప్ప  
 డప్పుడే వెలువడుచున్న యక్షగానములలో నొకటియై నాటకముల కుపలక్షణ

ముగా నున్నట్లు లోచును. ఈయన ఆంధ్రశబ్దచింతామణి యనునన్నయ భట్టియమునకు తెనుఁగుటీక వ్రాసెను. కనుక నితనిని ప్రబంధ, ద్వ్యర్థి కావ్య, కావ్యాలంకారసంగ్రహములను రచించిన భట్టుమూర్తితో పోల్చు నగును.

### కవిత్వము.

ఇతనికవిత్వమున జీవ ముట్టిపడుచుండును, కైలి మనోహరమై, దీర్ఘ సమాసభూయిష్ఠము కాక, తెనుఁగుశబ్దములమీఁది మక్కువ నెక్కువగఁ జాటును. ఈ శతకత్రయమునకు మకుటముగా నా యా శతకవిషయముల కుచితమగునట్లుగా నిడిన “ సురభిమల్లా నీలివాచస్పతీ, సురభిమల్లా మానినీమన్తథా, సురభిమల్లా వై దుషీభూషణా, ” అను సంబోధనములు మధురములై వీనులవించై యున్నను గ్రంథమాద్యంతము కాద్యాల మలైభవిశ్రీడితవృత్తములు రెంటియందే రచింపవలసిననిర్బంధమును, తత్ఫలముగా మూలములోని కొన్ని భావములను త్యజించుటయు, కొన్నిటిని విపులీకరించుటయు సంభవించి యేనుఁగు లక్షణకవిగారిపద్యము లంత సరసముగా నున్నట్లు కన్పట్టవు. పద్యమకుటమునుబట్టి గ్రంథమునకు మల్లభూపాలీయ మను నామము సిద్ధించినది. ఇది మన తెనుఁగుశతకములకుఁగల సామాన్యలక్షణమే.

ప్రథమదశకములోని ‘శశ్యోవారయితం’ అను చివరిశ్లోకము త్యక్తము. 12, 18, 31, 48, 68, 74, 81-లలో కొన్ని మూలశబ్ద లాంఛ్రిక రింపఁబడవు. “ప్రియసఖి, విపద్దణ్డాఘాత” యనుశ్లోకమునకు మాఱు వేటొక భావము 67-వ పద్యము ప్రకటించును; దీనికి మూలశ్లోక మిప్పటిముద్రణములలో కానరాదు. ప్రతిశ్లోకములోను మూలకారుఁ డేవరునను భావప్రకటనము గావించెనో యావరునకు భంగము రానీయని తెనిఁగింపు తక్కినవారిది; ఈయన తెనిఁగింపున నానిర్బంధము లేదు. చూ. ప. 4, 5, 45, 56, 60, 69, 93 మొ॥ మూలములోని సంకుచితభావమును విపులముగా తెలిపి యుండుటకు ప. 4, 56, 25, 61, 69, 93, 94 మొ॥ చూచునది. నగటున నిందలికవిత్వము మనోహరమై యుండును.

ఈయన లక్షణసేతుల్లంఘనము చేయఁడు. కాని 'కూకేశ్వరు, రోఁత్రై' అను నొకటిఁగ్రామసూత్రము విచార్యములు. యతివిషయమున 16, 18, 19 45, 60, 63, 64, 71, 72, 74, 97-పద్యముల చివరిపాదములు పరిశీలించఁదగినవి. 87-వ పద్యమున నొకచోట ర-ఱ-లకు యతి కూర్పఁబడి నది. మొఱకు, పెంపఱు, ఈడేఱు మున్నగుశబ్దములను రేఫయంతముగాఁ బ్రయోగించుట చూడ నివి ర-ఱ-సాంకర్యమందినశబ్దము లేమో యని తోచును.

### శతక త్రయోపదేశము.

కావ్యమూలమున నీత్యుపదేశ మిభరతఖండమున ననాదిసిద్ధమైన యాచారము. మహాభారతరచనమునకు నైతము పూర్వ మిట్టిది కల దనుట కందలి సూత్రప్రాయము లగు నీతివాక్యములే ప్రమాణములు. ఇట్టి రచనలకెల్లను ఆశయము ఐహికపౌఖ్యము లస్థిరము లనియు, నీతి, కాంతి, విరక్తులు ఆపేక్షణీయములనియు ప్రబోధించుటయే. అట్టిరచనములలో నీనుభాషితరత్నావళియొకటి. ఈరత్నావళి నీతిశృంగారవైరాగ్యములను ఘూఁడుశతకముల సంపుటము. దీనిని లఘువుగా నొకపరిపఠించువారి కిందు దైవాయత్తసూత్రముద్బోధితమని తోచును. అవాదిగా పునర్వనస్థాంతము నాశ్రయించిన యాదేశమున నీతిబోధనమునందుఁగూడ భాగ్యాయత్తత చొరవచేసికొనుట యొక వింతకాదు. కనుక భర్తృహరిరచనలందును అసిద్ధాంతము తలయెత్తుకొని యున్నది. కాని సర్వమును దైవాధీనమని నమ్మి పురుషకారమును సద్దేశ్యమని కొందఱి మతము వంటిదికా దితనిమతము. ననుష్ఠమును దైవాధీనమయ్యెను నా దైవము నైతము కర్తానుగుణముగ ఫలమిచ్చును కావున పురుషమును సత్కర్తాచరణమును ఆత్మంతాపశ్యకము లని కవి సారెసారెకు విస్తరింప నీలుకానిపద్ధతిని ఉద్ఘోషించియున్నాఁడు. మఱియు కార్యారంభ మొనర్చుచో కార్యసిద్ధి యగునందాఁక విరమింపరా దనుట యాతని స్థిరబోధదేశము.

### భర్తృహరి చాటిన సిద్ధాంతము లేవి?

వేదములందును వేదాంతసిద్ధాంతములందును భర్తృపరుత్వ విశ్వాస మత్యవసరము. పరబ్రహ్మమందు లయించుటయే యానందమునకు పరమావధి. తత్పిత్తికి ఆకాత్మ్యము, వైరాగ్యముభవము, కర్మోన్మూలనమును సాధనములు. ఇవియ ముఖ్యవేదాంతసిద్ధాంతములు. కనుక భర్తృహరి వేదాంతమతావలంబకుఁ డనుట విస్పష్టము. అచ్చటచ్చట యోగమును, దశావతారములను, గంగను, హిమాలయములను ప్రశంసించియుండుటఁ జూడ మానవులు తమ దైవదిన చర్మలలో నెట్టిదృష్టితో వ్యవహరింపవలె నని కవి యుద్దేశించెనో తెలియును.

పురుషుఁ డీలోకమున వాంఛింపఁదగినవానిలో నతిముఖ్యమైనది ఆత్మ గౌరవము. తన్నెన్ని సంకటములు పైకొన్నను ఆత్మగౌరవమునకును స్వాతంత్ర్యమునకును లోటుపాటు కలుగనీయరాదని యెంతో మృదులమగుభాషలో నెన్నోపట్టుల కవి వివరించెను. మానవదృష్టి లక్షింపఁదగిన రెండవగుణము పట్టుదల, దృఢప్రవృత్తి; అభినివేశమును వ్యవసాయమును కౌఠుతవడిన సేకార్యమును సిద్ధింపదు; ధీరులు తాము పూనినకార్యమును సిద్ధి యగునంతవఱకు వదల రని యాశీర్వాదములు కవి మన కుద్బోధింప నెంచిన మూఁడవనీతి భర్తృసత్త్వము సాంఘికసేవ. కరోషకారాదిమహిమముల వర్ణించు పద్యము లతిసుందరములు, భావగంభీరములు నై యున్నవి. భర్తృహరిరచనలు దైర్యమునందు సర్వము నందు వాస్తవాభినివేశమును పురికొల్పును. సద్గుణము లన్నిటిలో సర్వము మేటిత్రమోత్రమస్థాన మధిష్ఠించు ననుట కవిమతము. తన్నులమున సాధింపఁదగిన శ్రేయములను పలురీతుల వివరించియున్నాఁడు కవి.

శృంగారశతకమున సామాన్యప్రసక్తములు కామాదికములు. వెన్నెల, మందమారుతము, సౌభాగ్యసంపద మున్నగునవి తరుణవయస్కులమనముల నెట్టిభావముల నుద్దేశించఁజేయునో, అవి యెట్లు మనస్సును కలఁచివైచి కాంతిదూరముచేయునో, ఆభావముల పరీక్షణ మొనర్చుకొని జీతేంద్రియు

లగుట కేదియుపాయమో కవి బహుహృద్యముగా మనసు నొప్పింపనిరీతిను వర్ణించెను.

వైరాగ్యశతకము వేదాంతసిద్ధాంతముల ప్రతిఫలింపఁజేయుచుండును. తృష్ణచ్ఛేదన మావశ్యకము; ఐహికబంధనమునకు మూలము లోభము; వాని మూలమున ధనవంతులు మదాంధు లగుదురు; కావున వానివిషయమున జాగ్రత్తవహించుట శ్రేయము; ఇహలోకసౌఖ్యములందు తగుల్కొని కాశ్యత పరలోకమును విస్మరించి మనశ్శాంతిని కోల్పోవుటకన్న నడవులఁ జేరి కాంత మనస్కులగుటయే పరమోత్కృష్టకార్య మనుట కవి యాశయము. వైరాగ్య తత్పరుఁడై సర్వశక్తి యగుభగవంతునియందు మనస్సును లీనముగావింపఁ గల్గిన సన్యాసి దేశపాలనము చేయు నెవమున భోగలాలసుఁ డగురాజునకన్నను ఉత్తముఁడు; ఆత్మైక్యముచే సన్యాసి కాశ్యతానంద మనుభవించు ననుట యతని యుపదేశము.

శ్రీరమేశచంద్రదత్తుగారు తాము వ్రాసిన ప్రాచీనభారతేతిహాసము అను గ్రంథమున నిట్లు లిఖించియున్నారు.

“ప్రాఫెసరు లాసనుగారు భర్తృహరిశతకములంగూర్చి ప్రకటించిన యభిప్రాయముతో పాఠకు లెల్లరు నేకీభవించురు. “భర్తృహరి శ్లోకములు సంక్షిప్తములు, సూత్రప్రాయములు; కనుకనే యవి సర్వజనాదరణీయములైనవి. అతనికృతులు భారతీయసారస్వతమున సుత్తమస్థాన మలంకరించు ననుట నిస్సంశయము” అని నుడివియున్నారు. శైలి సగటున సులభమైనను కొన్నియెడల సంక్షేపప్రయత్నము విస్పష్టతను కొఱతపఱచును. చిన్నచిన్న శ్లోకములన్ననో భావగంభీరములును లలితపదయుక్తములునుగ చిత్రింపఁబడుటచే నొకపరి చదివినంతనే మనమున నాటుకొనఁదగియుండును. ఈశ్లోకములను వ్యవహరింపనివా రరుదు. పెద్దవృత్తములందు నైతము దీర్ఘ సమాసములు కానరావు. కొన్నిపట్టులమాత్రము శ్లోకము తుదిపాద మొక్కటే దీర్ఘ సమాసప్రాయమైనను, దానిమూలమున శ్లోకభావము కుంటు

వడక గాంభీర్యముక్త మగును; పేశలముగ ముగించుచో నంతవృద్ధము కాకపోవచ్చును. దానివలన మాధుర్యమున కొక్కింతలాటు చేకూడినను ఉద్దిష్టార్థము నిరాదంబరము సునిశితమునై మనోహర మగును. తైలి సీలిమత బోధనలకు సహజముగ నున్నది. శతకము లన్నిటిమందును ఆలంకారములు సహజములు, అడ్డివృత్తులు, విషయస్ఫూర్తికి సహకారములు. భర్తృహరి భావములను సహృదయాహ్లాదకముగ దృష్టాంతముల నొనఁగుటలా మేలుచేయి; అతని వర్ణనలు చిత్రములు, చిత్రాకర్షకములు. ఆతఁడు ప్రకృతి పరిశీలనము సూక్ష్మతరదృష్టితో చేసినవాఁడనుట నిస్సంశయము. ఇయ్యది యతనికి సీలిగర్భిత రచనమునకు మిక్కిలి తోడ్పడెను. సోఽద్దిష్టకృతిని అనుపమానముగా రచించుటలా నతని దండపేసినచేయి. దీని కతనిగ్రంథము పరమజనాదరణీయ మగుటయే నిదర్శనము; అతనికి సంస్కృతసారస్వతమున నుత్తమస్థానము కలిగెను."

పాశ్చాత్యపండితుల యభిప్రాయములు కలిపయములతో నీయవతారిక పరిసమాప్తి నొందించెద.

"Scattered throughout the various departments of Sanskrit Literature, are innumerable apophthegms in which wise and noble, striking and original thoughts often appear in a highly finished and poetical garb. Owing to universality of this mode of expression in Sanskrit Literature, there are but few works consisting exclusively of poetical aphorisms. The most important are the two collections by the highly-gifted Bhartrihari entitled respectively, *Nitisataka* or century of conduct, and *Vairagyasataka* or century of renunciation." *Macdonnel*.

"Numbers of wise sayings have, from time immemorial, been constantly quoted in conversation. Many, thus

orally current, were of such antiquity that to settle their authorship was impossible. But occasional attempts were made to give permanence to the floating wisdom of the day, by stringing together in stanzas, the most celebrated maxims and sayings, like beads on a necklace, representing a separate topic, and the authorship of a whole series being naturally ascribed to men of known wisdom like Bhartrihari, Chanakya, much in the same way as the authorship of the Puranas and the Mahabharata was referred to the sage Vyasa." *Monier Williams.*

సుభాషిత త్రిశతియనువాదకుల శైలిలో గల తారతమ్యము తెలియుటకై మచ్చునకు ఒక్కొక్కపద్యమువాహరించెద.

తిమ్మన .

ఆపదలందు ధైర్యము మహాభ్యుదయంబున నోర్పుఁ బ్రాధవా  
చాపటిమంబు రచ్చలను సంగరరంగమున న్నరరాక్రమా  
టోపము కీర్తినిచ్చయుఁ గడున్ వ్యసనంబు శ్రుతిన్ దలిర్పఁబ్ర  
జ్ఞాపరు లొప్పుచుందు రివిసాజములై తమయందుఁజొందఁగన్.

లక్ష్మణకవి

ఆపదలందు ధైర్యగుణ మంచితసంపదలందుఁ దాల్చియున్  
భూపసభాంతరాళమునఁ బుష్కలవాక్పతురత్వ మాజి బా  
హుపటుశక్తియున్ యశమునం దనురక్తియువిద్యయందువాం  
ఛాపరివృద్ధియున్ బ్రకృతిసిద్ధగుణంబులు సజ్జనాభికిన్.

బాలసరస్వతి

ఆపత్తి స్థితి సంపద న్నమ శ్రుతిన్వ్యాసక్తి సద్గోష్ఠివా  
చాపాండిత్యముపోర విక్రమముభాస్వత్తిర్తిపై వాంఛయున్



రూపింప న్నహనీయురౌ జనులకెందు న్లక్షణంబు ల్బుమీ  
యాపూర్ణప్రతిభానిధీ సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ.

అంద్రీకరణ త్రిశతిలో లక్షణకవిరచిత సీతీతకభాగము చలుతావుల  
పాత్యభాగ మగుచుండుటచే దానికి సంపూర్ణముగ వ్యాఖ్యరచింప బహుకాల  
ముగఁ దలంపుఁగొనియుంటిని. అట్టితరుణమున నన్నీవల్లభూపాలీయ సీతీతక  
భాగమునకు వ్యాఖ్యవ్రాయుటకు ప్రోత్సహించి ప్రచురించిన శ్రీయుతులు  
భాషాధారక వావిళ్ల వేంకటేశ్వరశాస్త్రిలవారి కెంతయు కృతజ్ఞుఁడను.

దీనిని రచించుటలో వావిళ్ల వారియొక్కయు, కీ. శే॥ పండిత శ్రీకాశే  
గారియొక్కయు, శ్రీ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిలవారియొక్కయు ముద్ర  
ణములు నాకెంతో సాయపడినవి. వారికి నేనెంతయు కృతజ్ఞుఁడను. సంస్కృ  
తసీతీతకమునకు వ్యాఖ్యలు విఫలముగాఁ గలవు; అట్టిదే తెనుఁగుశతకమునకుం  
గూడ నొకవ్యాఖ్యయున్న విద్యార్థులకు కవియుద్దేశము మఱింత విస్పష్టము  
కాఁగల్గును, కావ్యపఠనమునకును సత్ఫలము సిద్ధించు నన్నభావమే నా యీ  
ప్రయత్నమునకు మూలము. యథాశక్తి సాంధ్రభాషకు నేఁ జేసిన యీసేవ  
యందు అజ్ఞతాప్రచూదాదివశమున దొరలినదోషములను పరిశీలించి యెఱుక  
పఱుచుచో రెండవకూర్పున సరిదిద్దుకొని ధన్యుడ నయ్యెదను.

చెన్నపురి.  
3-10-45. }

వేదము లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రి.

## ప ద్య సూ చి క

పద్యము.	పద్యతి.	పుట.	పద్యము.	పద్యతి.	పుట.
అగుణంబేని	కర్త	93	కాలాహిం	మూర్ఖ	4
అజా బ్రహ్మాండ	"	92	తమతోనుండ	దుర్జ	48
అడగు స్తోయము	సుజ	58	క్షీతి మృత్యుంజయ	దైవ	88
అనియందుక	కర్త	99	గురుఁ డాచార్యుఁడు	"	81
అమడుండై	పరో	69	గురుకా ప్రార్థ	విద్య	13
అమలజ్ఞానుని	దైవ	89	ఘన మాళిలము	క్షైర్య	78
అలరుంగుత్తికి	కార్య	25	ఘనసారంబున	కర్త	96
అకనాపేక్ష	దైవ	82	ఘన నత్యల్పనిగా	"	93
అనువు లాపివు	సుజ	56	చదువు లేకప్పుడు	విద్య	11
అపత్తి స్థితి	"	52	చదువే రూపము	"	16
ఉరు లేజోనిధి	దైవ	87	ఉవికిం గుండల	పరో	62
ఉల్లం బక్కలహంస	విద్య	14	జనకు నోచి	సుజ	59
ఎండక నెత్తి	దైవ	84	జనుఁ డెవ్వఁడు	కార్య	24
వినాట స్థన దేరి	విద్య	12	జరనై నక	"	21
విపుల్యాత్తు	క్షైర్య	75	జలజాతంబులు	పరో	63
ఒకచో వెన్నుఁడు	పరో	67	తనపై నయ్యరవింద	కార్య	29
ఒరులందు స్థలా	"	70	తనసద్ధర్మము	క్షైర్య	77
ఒనఁగుకొ గుప్తముగా	సుజ	57	తిప మక్రొధత	"	80
కమనీయం బగు	విద్య	15	కమయర్థంబు	పరో	64
కరియుంబోలె	మూర్ఖ	8	కుల లే కెందు	విద్య	20
కరుణాలేశము	దుర్జ	41	కృణవృత్తిక	దుర్జ	50
కలయ ట్టివి	సుజ	54	లొలుకం జేరెడు	అర్థ	36

పద్యము.	పద్ధతి.	పుట.	పద్యము.	పద్ధతి.	పుట.
తొలుత స్త్రీము	దుర్జ	45	భువి గోధేనువు	అర్థ	37
తొలుత స్త్రీము	మూర్ఖ	10	భువివైఁ జాగిలి	కౌర్య	23
త్యాగంబు ద్వివిజ	అర్థ	39	మలికాద్యం	విద్య	19
దమసంపత్తి	సుజ	51	మహికి స్ఫూర్ణణ	దైవ	86
దిరిసెంపున్నిరిచేత	మూర్ఖ	6	మహి సర్వంబు	పరో	68
దేవుం డిచ్చిన	అర్థ	40	ముని మూఢం డను	దుర్జ	43
ధని యెవ్వఁ డగు	,,	32	మునుఁగున్గాక	కర్త	98
ధీమంతు ల్విధి	కౌర్య	76	మును తన్మాడిన	పరో	66
నయకాస్త్రజ్ఞులు	,,	74	మును రత్నంబులు	కౌర్య	71
నవనీలాత్మల	సుజ	55	మొరకై యెత్తు	దుర్జ	47
నానాశ్వాస	కౌర్య	28	యతి సంగంబు	అర్థ	33
నిజముం బొంతును	అర్థ	38	రతుల న్నాట	,,	35
నిలువనృచ్చు	మూర్ఖ	3	రవిశితాంశుల	కర్త	85
నేల స్తంజుల	కౌర్య	73	లేరా వెండియు	కౌర్య	26
న్యాయం బొప్ప	పరో	61	వసుధం గుండెటి	మూర్ఖ	5
పడి యాశుక్రియ	దైవ	83	విధిచేగాని	కర్త	91
పని గానేర దటంచు	కౌర్య	72	శుభకర్తంబు	,,	94
పయివైఁ గొమ్మలు	,,	79	శ్రీమద్బాలసరస్వతీ	మూర్ఖ	1
పరకార్యంబు	సుజ	60	సతతంబు న్నది	,,	2
పసి మొక్కింత	కౌర్య	22	సమయంబైన	పరో	65
పోవు న్నాతి	అర్థ	31	సముఖానక	దుర్జ	49
ప్రకటోద్వాంత	కౌర్య	30	సరవిద్వానము	అర్థ	34
ప్రభు వైదైవము	దైవ	90	సిరి లేకైన	సుజ	53
ప్రావీణ్యంబుల	కర్త	97	సుకవిత్వంబె	విద్య	17
పువ్వులారుచు	మూర్ఖ	9	సుమహత్త్వంబె	దుర్జ	44
బహువిద్యావిదు	దుర్జ	42	స్ఫురణ స్పాసిన	,,	46
భయదారణ్యము	కర్త	100	స్వామ్యత్వంబు	మూర్ఖ	7
భువనశ్రేణి	కౌర్య	27	హితు మైత్రిక	విద్య	18



శ్రీ రస్తు

మహాపాథ్యాయ ఎలకూచి బాలసరస్వతికృత

మల్లభూపాలీయము

నీతిశతకము.

—ॐ మంగళాచరణము ॐ—

అవతారిక: గ్రంథాన్ని మంగళాచరణమును జేయుట కవిసంప్రదాయము. నీతిశతకమును రచించఁ బూని మొదట శ్లాఘానందమయఁడగు సర్వేశ్వరునకు నమస్కరించుచున్నాఁడు.—

శా. శ్రీమద్బాలసరస్వతీప్రకటలక్ష్యే హేతువై శాంతమై  
యామోదావహమై నిజానుభవవేద్యంబై యనేహోదిగా  
ద్యామేయప్రవిబోధరూపమహితంబై యొప్పుతేజంబు స్రా  
పై మీకు నిరులీవుతఁ సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 1

నీతివాచస్పతీ = నీతికి బృహస్పతివంటివాఁడా, సురభిమల్లా = సురభి వంశమున జనించినమల్లభూపాలా [ఈమకుటము శతకమంతటికిని సమానము].

శ్రీమత్ = దివ్యదమున, బాలసరస్వతీ = బాలసరస్వతి (కవి)యొక్క-  
ప్రకట = ప్రసిద్ధమైన-లక్ష్యే = సంపద(శోభ)కు-హేతువు = కారణము, వి = అయి,  
కాంతము = ప్రసన్నము, వి, ఆమోద + ఆవహము = సంతోషము కూర్చున్నట్టిది,  
వి, నిజ + అనుభవ + వేద్యంబు = తన్ననుభవించుటచేతనే తెలియఁదగినది, వి,  
అనేహః = సమయము (కాలము)-దిక్ = దిక్కు-అది = మొదలగువానిచేత,  
అమేయ = మిలియఁడఁగని (ఎల్లతావులందును ఎల్లకాలమందును ఉన్నట్టి  
అనుట), ప్రవిబోధ = శ్లాఘనమే, రూప = రూపముగాఁ గలిగి, మహితంబు = మిక్కిలి

గొప్పది, వి, ఒప్పు, లేజంబు=బెలుగు (జ్యోతిరూపము), మీకు, ప్రాపు= ఆశ్రయము, వి, సిరుల్=సంపదలను, ఈవుతల్=ఇచ్చునుగాక.

కవియగు బాలసరస్వతియొక్క శోభకు కారణమై, కాంతమై, సంతోషము కలిగించునదై, త న్ననుభవించువారికిమాత్రమే యెఱుంగఁదగినదై, సర్వప్రదేశములందు సర్వకాలములందును ఉన్నదై, కేవలము జ్ఞానస్వరూపము నందియున్న పరమాత్మ నీతివాచస్పతి యగు సురభిమల్లభూపాలునకు సకలైశ్వర్యముల నొసఁగుఁగాక.

ఇది గ్రంథమునకు కృతిభర్త కాశీర్వాదరూపకమగు ప్రారంభము.

ఈవుతల్ - ఆశీశ్యాపప్రార్థనార్థకములందు ఎదును, తను-అను ప్రత్యయము లగును.

ఇచ్చు+తల్—తల్-పరమగునపుడు 'ఇచ్చు'-నకు 'ఈవు' ఆదేశమగును.

### — మూర్ఖపద్ధతి. —

2. ఆవ. ప్రబంధములో వివిధస్వరూపములను ఆయాపద్ధతుల నిరూపింప నెంచి మూర్ఖవిద్యత్పద్ధతులలో వ్యావర్తకభావవిశిష్టత్వముచేత ఉభయపద్ధతులను నిరూపింపవలసి తొలుదొత్త ముఖ్యప్రసంగసంగతికి అన్యథరము లేనందున ఆశోకవనికాన్యాయమున మూర్ఖపద్ధతివర్ణన మారంభించుచున్నాఁడు. అందు ఆదిని సహృదయులకు అభావ మగుటచే మంచిమాట చెప్పిన వినువారు ఆరుదు అనుచున్నాఁడు.—

మ. సతతంబు న్నది మత్సరాధ్యులు పరిజ్ఞాత, ల్కషీనాథు లా  
తతసంపన్నదదుష్టచిత్తు, లితరు ల్త్రింప నజ్ఞానదూ  
షితభావు,ల్వినువారలేరి? యొడలన్ జీర్ణంబు లొక గాక యా  
ర్యతతు ల్మేర్పినసూక్తము, ల్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతి. 2  
సురభి...స్పతి, పరిజ్ఞాతలు=తెలిసినవారు, సతతంబు=ఎల్లప్పుడును.

చుడికొ = మనస్సునందు, మత్సర+అధ్యులు = (ఏడును మహాపండితునివలె ప్రసిద్ధిని పొందుటచూ అను) అనూయచేటాడుకొన్నవారు; మహీనాథులు = రాజులు, ఆతత... చిత్తులు - ఆతత = ఎడతెగని, సంపత్ = విశ్వర్యమువలని, మద = గర్వముచేత, దుష్ట = చెడ్డదయిన, చిత్తులు = మనస్సుకలవారు, (వినయవంతులు కారని భావము); తర్కింపక = అలాచింపకగా, ఇతరుల్ = ఇతరులు (మైన పేర్కొన్న యిరువురును గాక తక్కినవారు), అజ్ఞాన దూషిత భావుల్ = తెలియమిచేత దుష్టమైన మనస్సుకలవారు (కనుక వారికి వినుట కధికారము లేదు. ఇక), వినువారలు, ఏరి = ఎక్కడ నున్నారు? అర్యతతుల్ = పెద్దలు, నేర్పిన, నూత్తముల్ = మంచిమాటలు, ఓడలకొ = ఓడలియందే, జీర్ణంబులు ఔకగాక = క్షయించునుగాక.

నాహితవాక్యములను తెలిసినవారు “ఏడును మహాపండితునివలె ఖ్యాతిని పొందవచ్చునా” యన్న యశూయతో నున్నారు. రాజులు, “మాకుఁ దెలియదా? మాకొకడు చెప్పవాఁడును మేము వినువారమునా?” అని గర్వాంధులై యున్నారు. సామాన్యులకా వినునంతటి తెలివి లేదు. కనుక నాహితవాక్యము నాయందే యణగిపోవుచున్నది.

ఏరి - ‘ఏడు’ ‘ఏరు’ అను సర్వనామములు ‘ఈ’ యను నవ్యయము లోఁ గూడి క్రమముగా ‘ఎక్కడ నున్నాడు? ఎక్కడ నున్నారు?’ అనెడి యర్థములందు స్థిరపడినవి. ఏరి-యా. ఏరి.

3. అవ. తెలిసీ తెలియనివానిని రంజింపఁజేయుట అశక్యము అనుట:-  
మ. నిలుపన్వచ్చుస్వభావమూర్ఖుడగువానింగొల్పి, యత్యంతము  
న్నిలుప న్వచ్చు విశేషవేది యగువానింగొల్పి, యెందేని జ్ఞాన  
లవాహంకృతిదుష్టుఁడైనమనుజుఁడైనమనుజుఁడైన శక్యంబు గా  
దలభాషాపతి కేనియు; స్మరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 3

సురభి... స్ఫుటీ, స్వభావమూర్ఖుడు = పుట్టుకవల్లనే మొండి, అగువానికొ

=అయినట్టివానిని, కొల్పి=సేవించి, నిలువఁ వచ్చుఁ=(మంచిమార్గమున) నిలఁ బెట్టవచ్చును; విశేషవేది అగువానిఁ=విశేషముగా ఎఱింగియున్నవానిని, కొల్పి. అత్యంతముఁ = (మిక్కిలి)అనాయాసముగా, నిలువఁ వచ్చుఁ; జ్ఞానలవఁ+ అహంకృతి దుష్టుఁడు=తెలివియొక్క లేశముచేత కలిగిన గర్వముచే చెడ్డవాఁడు, ఐన, మనుజుఁ=మానవుని, ఎండేనిఁ=ఎచ్చటనైనను ఏకాలమందైనను, అల భాషాపరికేనియుఁ=అబ్రహ్మదేవునైనను, రంజింపఁ=ఓప్పించుట, శక్యంబు కాదు=అలవి కాదు.

తెలియనివానికి సులభముగఁ దెలుపవచ్చును. చక్కగఁ దెలిసిన వానికి సమాధానముచెప్పట మతింత సులభము. స్వల్పజ్ఞానము కలిగి సర్వజ్ఞుఁడ నని గర్వపడువానిని సృష్టికర్తయగు బ్రహ్మదేవుఁడు నైతము రంజింపఁజేయఁ జాలఁడు.

అల - ప్రసిద్ధిని తెలుపు విశేషణము. రూ. అల్ల.

రంజనవిషయమున నైతము ఆసంబంధమును దెల్పుటచే ఆసంబంధాతి శయోక్తి అలంకారము.

4. అవ. మూర్ఖునిచిత్తము సంతోషపఱుప నశక్యమైన దని చెందు పద్యములచే సూచితము:—

శా.కాలాహిం దలఁ దాల్ప వచ్చు, విరిపాంకానం దరంగ ప్రజో  
త్రాలం బైనపయోధిఁ జేతులనె యీడ న్వచ్చు, నక్రోగ్రదం  
ష్ట్రాలగ్నం బగుమానికంబు హరియింప న్వచ్చు, నెట్లేని మూ  
ర్ఖాళిం దెల్పఁగ రాదు, శ్రీసురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 4

శ్రీసురభిమల్లా, నీతివాచస్పతీ, విరిపాంకానఁ=పూలదండవలె, కాల+ అహిఁ = నల్లనిత్రాఁచుఁబామును, తలఁ= తలయందు, తాల్పఁ వచ్చుఁ= ధరింపవచ్చును; తరంగ ప్రజ+ఉత్రాలంబు + ఐన = అలలసమూహముచేత మిక్కిలి చెలరేగియున్న, పయోధిఁ=సముద్రమును, చేతులఁ+ఎ = చేతుల

తోనే(ఇతరసాధనములసాయములేకయే), ఈదక్షిణవచ్చును;నక్రఉగ్ర+దంష్ట్ర  
లగ్నంబు = మొసలినిోటిలోనివాడికోజలయందు తగులు కొన్నట్టిది, అగు,  
మానికంబు = మాణిక్యమును (ముత్యము ననుట), హరియింపజేసినవచ్చునొకటి = బల  
వంతముగా తీసికొనవచ్చును; (కాని) ఎట్టేని=వియుపాయముచేతను, మూర్ఖ,  
అగ్రే = మొండిపట్టుకట్టిన మూఢమానవులవరుసను, తెల్పుగజ్జా రాదు =  
ఒప్పించుట సాధ్యముకాదు.

“కాల+అహి”--నల్లత్రాచునుజేప్పుట సులభముగా కోపమునకు వశ  
మై మిసకొట్టుటచేతనే విషమును నాలుకమూలముగా వెదజల్లున దని భావము.  
విరిపాంకానక్ - అనుట ఆపాయములేకయేగాక అలంకారముగాకూడ ననియు  
భావము. “తరంగ.....లంబు” ఈతయం చెంతటి సమర్థుడైనను ముంచి  
వేయు ననియు, “హరియింపజే” మిక్కిలి తొప్పించి యనియు, “ఉగ్ర...  
లగ్నంబు” అనుటచే ఆకార్య మతిప్రాణాపాయకర మనియు అభిప్రాయములు.  
సముద్ర మువై కాల్యమునకును, భయంకరములగు జలజంతువులకొఱకును, నక్ర  
కాలాహులు క్రూర్యమునకును ఘాతుకత్వమునకును చెప్పబడినవి.

త్రాచుఁబామును పూలదండపలే కిరమునఁదాల్పవచ్చును; అలలచే అల్ల  
కట్టాలమగు సముద్రమును ఈది దాటవచ్చును; మొసలినిోటిలోని కోజల  
నడుమనుండు ముత్యమును బలాత్కారముగా తీసికొనవచ్చును; కాని, మొండి  
పట్టుకట్టిన మూర్ఖునిమనమును సమాధానపెట్టుటకు మాత్రము సాధ్యముకాదు.  
మొదటచెప్పినవి మూఁడును అశక్యములు, ఈనాల్గవది అశక్యతరము అని  
భావము.

పాంకానక్ - పాంకము+నక్: లు, ల, న-లువరములగునపు డొకా  
నొకచో మువర్ణకంజునకు లోపమును, తత్సూర్యస్వరంబునకు దీర్ఘంబును  
విభాష నగు. చూ. 49 ప. పయోధి: ఉపపదసమాసము.

5. పై విషయమునే ప్రకారాంతరముగ వివరించుచున్నాడు:—  
మ. వసుధంగుం దెటికొమ్ముతెచ్చుకొనఁగావచ్చుంబ్రయత్నంబున,



న్యోసఁ ద్రావ స్థలమెండమావులనెయేనింగాంచవచ్చు, న్నిజం  
బిసుకన్నూనియఁబిండవచ్చు, బ్రతిభాపీనాత్మఁడొమూర్ఖుడె  
ల్ల సమర్థత్వము లే దిల, న్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 5

వసుధక్ = భూమియందు, ప్రయత్నంబునక్ = మిక్కిలియత్నించుటచేత,  
కుండటికొమ్ము = కుండటికొమ్మును (లోకములో లేనిదానిని), తెచ్చుకొనఁగాక్  
వచ్చుక్ = సంపాదించవచ్చును. ఎండమావులనెయేనిక్ = మిట్టమధ్యాహ్న పేళ  
బయళ్లయందు నీటివలె చోచెడి సూర్యకిరణముల (మరీచికల) యందేయైనను,  
వెసక్ = శీఘ్రముగా, త్రావక్ = త్రాగుటకు, జలము = నీటిని, కాంచక్ వచ్చుక్ =  
పొందవచ్చును. నిజంబు = నిశ్చయముగా, ఇసుకక్ = ఇసుకలోనుండి, నూనియక్  
= నూనెను, పిండక్ వచ్చుక్ = దింపవచ్చును. ప్రతిభాపీనాత్మఁడు = బుద్ధిలేని  
వాఁడు, ఆగు, మూర్ఖుక్ = మూర్ఖుని, తెల్పక్ = బోధించుటకు, ఇలక్ = భూమి  
యందు, సమర్థత్వము = తగిన నేర్పు, లేదు.

దుర్లభమయినవస్తువును, దుష్కరమయిన కార్యమును సాధింప నుపాయ  
ములు కలవు కాని మూర్ఖుచిత్తము రంజింపఁజేయుసాధనము మాత్రము లేదు.  
ఎట్లనఁ: లోకములో లేని కుండటికొమ్మునైనను సంపాదించవచ్చును; జలము కల  
దన్న భ్రమను పుట్టించు ఎండమావులలో నీళ్లయినను త్రాగవచ్చును; కాల  
త్రయమందును లేకమైన నూనె లేని యిసుకను ఆలిప్రయత్నముచే పిండి  
నూనెయేనియు దింపవచ్చును; గాని మూర్ఖులనుమాత్రము సమాధానపెట్టుట  
సాధ్యము గాదు.

పైరెండువృద్ధులలోను కాలాహిని తలఁదాల్చుట మున్నగువానిలో  
సంబంధములేకున్నను సంబంధమున్నట్లు వర్ణించుటచే అతిశయోక్త్యలంకారము.

కుండలు - రూ. కుండేలు.

కుండేలు+కొమ్ము - కుండేలు టౌపవిభక్తికము గాన 'టి' వర్ణదేశమై  
“కుండటికొమ్ము” అయినది. ఏనిక్ - ఏనియిక్ = ఏని+ఉక్ - సమచ్చయ  
ఉకారలోపమున “ఏనిక్” అని శేషించును.

నూనియ : రూ. నూనె.

6. ఆవ: మూర్ఖుని సమాధానపఱుప నెంచుటయే యవివేక మనుట:  
మ. దిరిసెంపున్నిరిచేత వజ్రమణి భేదింపం దలంచు, న్నద  
ద్విరదేంద్రంబుమృణాళతంతువునబంధింపంగనూహించు, మా  
ధురి నింపం జనుఁ దేనెచే లవణపాథోరాశికి, స్తూర్ఖుఁ దె  
ల్పు ఋజూక్తం బిడువాఁడు శ్రీసురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ.

\* శ్రీసురభి.....వాచస్పతీ; మూర్ఖుఁ = మూర్ఖుని, తెల్పు = తెలుపు  
టకు, ఋజు + ఉక్తంబు = మంచిమాటలను, ఇడువాఁడు = చెప్పయత్నించువాఁడు,  
దిరిసెంపున్నిరిచేత = (అతికోమలమయిన) దిరిసెనపువ్వుచేత, వజ్రమణి =  
రవను, భేదింప = చగుల్చుటకు, తలంచు = ఎంచును; మృణాళతంతువున = (వి  
శించెము అడ్డుతగిలినను తెగిపోవునట్టి) తామరతూటిలోనిదారములతో, మద  
ద్విరదేంద్రంబు = మదపుటేనుఁగును, బంధింపంగ = కట్టివేయుటకు, ఊహిం  
చు = తలంచును. లేనెచే = లేనెతో, లవణపాథోరాశికి = ఉప్పుసముద్ర  
మునకు, మాధురి = తీపును, నింప = చను = నిండించుటకు యత్నించును.

దిరిసెనపువ్వుచేత వజ్రమును శోయఁజూచువాఁడును, తామరతూటి  
దారములతో మదపుటేనుఁగును బంధింపనెంచువాఁడును, లేనెచుక్కచేత  
ఉప్పుసముద్రమందలి నీటిని తియ్యగాఁజేయుటకు యత్నించువాఁడును, మంచి  
మాటలతో మూర్ఖులను సమాధానపెట్టఁదలంచువాఁడును సమానులు. పూర్వో  
క్తములగు మూఁడు కార్యములును దుష్కరములు; నాల్గవదగు మూర్ఖప్రసా  
దనము అత్యంతదుష్కరము అనిభావము.

నిదర్శనాలంకారము.

దిరిసెంపున్నిరి—‘దిరిసెనము’-నకు రూపాంతరము దిరిసెము.

దిరిసెము + విరి = దిరిసెంపు + విరి = దిరిసెంపు + ను + విరి

= దిరిసెంపున్నిరి.

కర్త ధారయమునందు మువర్తకమునకు పుంపులు బహుళముగా నగును.

పు, ంపు-లకు పధువనరళములు పరములగునపుడు నుగాగమము బహుళము7 నగును. బహుళ మనుటచే స్థిరము పరమగునపుడును ఈయాగమ మొక్కచో నగును.

7. అవ. “మూర్ఖులకు మానమే భూషణము” అనుట:—

శా.స్వాయ త్తంబుకడున్వి తంబు నయి మౌఢ్యంబప్ర కాశంబుగాఁ జేయఁ బ్రహ్మ సృజించినట్టివిబుధశ్రేణీసమాజంబులఁ [ణం డాయన్తి క్కిలియుం బ్రియావహముమానంబొక్కటే భూష యై యజ్ఞావళి కొప్పెడు న్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 7

సుర...స్పతీ, అజ్ఞావళికే = మూర్ఖులసమూహమునకు, బ్రహ్మ, సృజించి నట్టి, విబుధశ్రేణీ సమాజంబులఁ = పండితబృందముకూడిన సభలను, డాయఁ = సమీపించుటకును, స్వాయ త్తంబు-స్వ = తమకు (అపండితులకు)-తియ త్తంబు = వశమైనదియు, కడుఁ = మిక్కిలి, హితంబును = అనుకూలమును, అయి, మౌఢ్యంబు = తమ అజ్ఞానమును, అప్ర కాశంబుగాఁ చేయఁ = ప్రకాశింప తుండునట్లు మఱుగుపఱుచుటకును, మిక్కిలియుం = అధికముగా, స్త్రియ + తివ హము = స్త్రీయముకలిగించునట్టిది, మానంబు = పలుకకయ్యండుట, ఒక్కటే = ఒకటిమాత్రమే, భూషణంబు = అలంకారము, వి, ఒప్పెడుఁ = ఒప్పుచుండును.

బ్రహ్మ మూర్ఖులపై కరుణించి వారికొఱకు మానమును సృజించినాఁడు. అది యెప్పుడును వారిపశమున నుండును; వారికి తప్పక మేలు చేయును; వారి యజ్ఞానమును తెలియరాసీయక దాచును; గొప్పపండితుల సభలలో అలంకారముగా నొప్పును. దానిని విడిచినప్పుడు వారు హాస్యాస్పదు లగుదురు.

8. అవ. ఒకానొకపండితుఁడు స్వానుభవముచే నెఱిగిన “తెలివి లేనప్పుడు గర్వమును, తెలివి కలిగినప్పుడు వినయమును” ఉండుననువిషయ మును ప్రకటించుచున్నాఁడు.

మ. కరియుంబోలేమదాంధుఁడౌచునొరులం గైకోకతొల్దొల్తము

మూర్ఖుడొక్కొక్కడు తానునుండ నను, బ్రజ్ఞావంతులొధీరశే  
ఖరులం జూడఁగఁ జూడఁగా వరుసఁ దద్గర్వంబు రోగంబున  
ట్లరుగ నీ చుడఁ దా నను, స్మరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 8

స్మరభిమల్లా, నీతివాచస్పతీ, ముమూర్ఖుడు = మొండిపట్టుపట్టువాడు,  
ఒక్కొక్కరుడు = ప్రతివాడును, లొట్టొల్ట = మొట్టమొదట నేమియు  
తెలియనికాలమున, కరియంబోలె = విసుగుపలెనే, మద+అస్థఁడు = గర్వము  
చేత గుడ్డివాడు, ఔచు = అగుచు, ఒరుల = ఇతరులను (ప్రజ్ఞావంతు  
లను), కైకొక = లక్ష్యపెట్టక, (అల్పవిద్యోమహాగర్వి అనున్యాయమున),  
తా = తాను, ఘుండును = గొప్పవాడను, అను = అని పలుకుచుండును.  
ప్రజ్ఞావంతులు = పండితులు, ఔ = అగు, ధీరశేఖరుల = శాస్త్రబోధితమగు  
అచారాధికమును దైర్ఘ్యముగా నవలంబించు శిష్టులను, చూడఁగఁ చూడఁ  
గా = పలుమాఱుచూచుచుండుటచేత, తల్ గర్వంబు = ఆమదము, వరుస =  
క్రమముగా, రోగంబు+అట్లు = వికారము పుట్టించు జ్వరమువలె, అరుగ =  
పోఁగా, (అణఁగఁగా), తాను, నీచుడ = అందఱికిన్నను తక్కువవాడను  
(ఏమియు తెలియని వాడను), అను = అని చెప్పును.

మూర్ఖుడు కొంచెముగ తెలిసికొనియుండుకాలమున విసుగుపలె  
మదించి వివేకములేనివాడై తనకు సర్వమును తెలియును, తనకెదురు ఎవరును  
లేరు అని అల్పవిద్య మహాగర్వమునకు మూల మనున్యాయమును సార్థకము  
చేయును. శాస్త్రాచారసంపత్తులగు శిష్టులను చూడఁగా చూడఁగా కొంచె  
కొంచెము తెలివి కలిగి, జ్వరముపోయి సుఖపడినట్లు, అగర్వము నశించి సుఖ  
పడును.

ఎవడు అల్పజ్ఞాఁడయినను తాను సర్వజ్ఞాఁడనుకొనునో వాడే  
మూర్ఖుడు; ఎవడు సర్వజ్ఞుడైనను మూర్ఖుడనుకొనునో వాడే విద్వాం  
సుడు. మదము గర్వహేతువు, శిష్టసాంగత్యము వినయహేతువు అనిభావము.

తై కొక-కొనునకు కల, పడు, ని, మి, ను, క-అను ప్రత్యయములు పరములగు నపుడు 'కొ' బహుళముగా నగును.

తాన్ ఘనుండను అనున్-తానుశబ్దము ఒకానొకచో "నేను" అను నర్థ మిచ్చునది కూడ నగును. 'ఘనుండను'—నీవు, మీరు, నేను, మేము విశేష్యము లగునపుడు విశేషణములతో బహుళముగా వు, రు, ను, ము-లు పరుసగా నాగమము లగును, అగుచో పూర్వ 'ఉ'కారము అకార మగును. చూడఁగఁ జూడఁగా-ఇట ద్విరుక్తి వీహ్వార్థము- విడతెంపులేక అని యర్థ మిచ్చును.

చూడన్-చూచునకు 'చూడు' అదేశము.

రోగంబు+అట్లు=రోగంబు+ను+అట్లు=రోగంబునట్లు. వష్టీసమాస.

9. అప. నీచుఁడు నీచవిషయములందే సిగ్గయినను లేక ప్రవర్తించును అని దృష్టాంతపూర్వకముగఁ జెప్పుచున్నాఁడు:—

కా. శ్రువుల్లారుచు, నీచకంపుతఱచున్ రోఁతై, తఱిం బాసి పె  
స్తువ్వ న్బుంగినగర్దభాస్థిఁ దినుచున్, సుప్రీతమై, జాగిలం  
బవ్వేల్పుందొరఁ జూచి కొంకదు; గృహీతార్థావమానంబొరు  
ల్నవ్వ న్నీచుఁడు లోఁగునే సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 9

సురభి...వాచస్పతీ, జాగిలంబు=వేటకుక్క, శ్రువుల్ = పురుగులు,  
కారుచున్=రాలుచు, నీచకంపు=గబ్బు, తఱిచున్=అధికముగా, రోఁత వి=  
ఏవ కలిగించునదై, పెన్దువ్వన్ = మిక్కిలి దుష్టునందు, బుంగిస=మఱిగి  
యన్న, గర్దభ+అస్థి = గాడిదయెముకను, తఱిన్ పాసి=సమీపస్థలమును  
వదలి (దూరముగా), తినుచున్, సుప్రీతము వి=సాటిలేని ప్రీతిని పొంది, ఆ  
వేల్పుందొరన్=ప్రసిద్ధుఁడగు దేవతలకు ప్రభువగు ఇంద్రునైనప్పటికిని, చూచి,  
కొంకదు=సిగ్గుపడదు. నీచుఁడు, ఒరుల్=ఇతరులు, గృహీత+అర్థ+అవమానంబు  
=(తాను) తైకొనిన వస్తువుయొక్క తుచ్ఛత్వమును, నవ్వన్=పరిహాసముచేయు  
చుండినను, లోఁగునే=లాంగునా!

జాగిలంబు - పంది లోనగు నడవిజంతువులబట్టెడు వేటకుక్క-ఇటు దీనిని జెప్పట ఉత్తమాచారమును తెచ్చుకొంగల్గియుండియు నీచవస్తుప్రీతి పొంది తుద్రగుణమునే ప్రకటించుటం దెల్పుటకు. కుక్క తనకు దొరకినది గాడిదయెముకయే యైనను, అదియు దుమ్మున మునిగి, పురుగులు రాలుచుండగా దుర్గంధముతో నిండి రోత పట్టించుచుండినను, దానిని అతిప్రీతితో కొలుకుచు, తనప్రక్క చేవేం ద్రుండే వచ్చినిలిచియుండినా ఆతనిని గని సిగ్గు పడదు. ఇట్లే లోకములో నీచుడు తానుగ్రహించినవస్తువు ఎంతకుచ్చమైనను, లోకు లెంత నవ్వుచుండినను, ఆవస్తువును వదలక వారిని లక్ష్యముచేయక యుండును.

ఇందు మొదటి మూడుపాదములలో ఆప్రస్తుతమగు కుక్కనడవడిని ప్రస్తుతమగు మూర్ఖజనవర్తనమునకు ప్రతిగాచెప్పటచే నిది ఆప్రస్తుత ప్రశంసాలంకారము. నాల్గవపాదమున సామాన్యార్థముచే విశేషార్థమును సమర్థించుట చేత అర్థాంతరన్యాసాలంకారము.

ప్రవృత్తు-రూ. పురువు-పురుగు.

రోత+ఐ=రోతై - సంధి సరిగాదు.

వేల్పుందొర - వేల్పు+దొర - సమాసములందు ఉదంతస్త్రి సమములకు (ప్రథమావిభక్తిలో యు, వు-ప్రత్యయములు రానిశబ్దములకు స్త్రి సమములనిపేరు.) పద్యసరళములును, స్థిరములును పరములగునపుడు కొన్నిటను నుగా గమ మగును. లోగును+వి-ఈ 'వి' క్రియయొక్క సహజార్థమును వ్యతిరేకముగా మార్చినది.

10. అప. అవివేకమువలనఁ గలుగు అనర్థాధికముం దెల్పుచు వివేకముయొక్క అవశ్యకతను ప్రదర్శించుచున్నాడు:-

మ. తొలుత న్నిన్ను ననుండి శంభుజడలందు న్నావ్రిలే, నాపిమ్మట  
మలరా మేటిపయింబడె, న్నహి మరిజాతెం, బొరిన్నూటుభం.

గులఁబాఠోనిధిఁజొచ్చెగంగ;యవివేకుల్సేయునుద్యోగము  
ల్పలుఁ బాట్లం జనుఁ జొ కడు న్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ.

సురభి...వాచస్పతీ, గంగ = గంగానది, తొలుత = మొదట, మిన్నననుండి  
= ఆకాశములోనుండి, శంభుజడలందు = శివునిజడలలోనికి, వ్రాలె = దిగెను.  
అపిష్టుట = అటుపిడవ, మలరామేటిపయి = కొండలరాజగు హిమాద్రిమీద,  
పడె = పడెను, మఱి = మఱియును, మహి = భూమిమీదికి, జాతె = జా  
తెను. పారి = మరల, (ఆభూమినుండి), నూఱుభంగుల = నూఱుచీలికలుగా,  
పాఠోనిధి = సముద్రమును, చొచ్చె = ప్రవేశించెను. అవివేకుల్ =  
వివేకములేనివారు, చేయు + క్షిద్యోగముల్ = చేయుప్రయత్నములు, కడు =  
మిక్కిలి, పలుకొ పాట్ల చను చూ = అనేకములయిన శ్రమములను  
పొందును గదా!

గంగానది ప్రథమమున ఆకాశముననుండి శివునితలమీదను, అచ్చటి  
నుండి హిమవత్పర్వతముమీదను, ఆపర్వతమునుండి భూమిమీదను, భూమి  
నుండి సముద్రమునకును పడుచునే యుండెను. అనఁగా ఆకాశమును వదలినది  
మొదలు గంగ ఒకచోటనేనియు స్థిరముగా నిలువ లేదు. అట్లే తెలివి పో  
గొట్టుకొన్నవాఁడును శ్రమముగా పలువిధములగుపాట్లను అనుభవించును.

సూర్యవంశియుండు భగీరథుండు కపిలునిచే భస్మీ భూతులైన తన అఱు  
వదివేల పితరులకును మోక్షము సంపాదించ నెంచి, దీర్ఘతప మొనర్చి గంగను  
భూలోకమున కవతరింపజేసెను. అదేవియు దిగునప్పటి తనయురపడిని భరింపఁ  
జాలువానిని విర్రులుపు మనఁగా నతఁడు గంగను శిరమున ధరింపు మని పరమ  
శివుని ప్రార్థించెను. ఆయన యట్లే చేసెను. భాగీరథియు శివునిశిరమున వ్రాలి,  
తర్వాత హిమాలయముమీదుగా భూమి కవతరించెను. అటుపిమ్మట పాతాళ  
మును ప్రవేశించి సగరపుత్రులకు ముక్తి యొసఁగె నని రామాయణము.

గంగకే యిట్టిగతి కలుగఁగా ఇతరులసంగతి చెప్పవలయునా అనిభావము.

అవివేకుల్...గముల్ — శివునినైతము పాతాళమునకు అణచివేయు

శక్తి తనకుఁ గల దని గంగ కహంభావము. అందుల కాదేవుఁ డామెను తన బడలందు బంధించి యటునిటు కదలనీయక గర్వభంగము కావించెను.

వలక్ పాటుల్ — నది విషయమున అనేక కాఖలుగా ననియు, మూర్ఖుల విషయమున అనేక సంకటముల ననియు నర్థము.

ఇందు ఒకటి వెంటడి నొకటిగా అనేకాధారములు చెప్పియుండటచేత మొదటి మూడు పాదములలో పర్యాయాలంకారము; చివరి పాదమున సామాన్యార్థసమర్థనముచే అర్థాంతరన్యాసము.

చూచూడుము, చూడూడు అనునర్థమున వచ్చు అవ్యయము.

మిన్ను: ఇది ఔపవిభక్తికము, అనౌపవిభక్తికముకూడ నగు శబ్దము.

పాటు + లు = పాటులు, పాట్లు. టు-లోని ఉకారమునకు లోపము.

## — వి ద్వ త్ప ధ తి. —

11. అవ. మూగ్ధసద్ధతికి విలక్షణముగా విద్వత్పద్ధతి వర్ణింపఁబడుచున్నది. లేదా, వివేకము ఆత్మంతావశ్యకము గావునను, అదికాస్త్రపరిజ్ఞానముచే సాధింపఁదగినది గనుకను, అదియు విద్వాంసుల కధీనమైనది కాఁబట్టియు నాపద్ధతి యారంభింపఁబడుచున్నది.

మ. చదువు లెప్పుచు శిష్యులకొ మనుచు ప్రజ్ఞావంతు లెందేనిఁ బెంపొదవ న్లోల్లని కమ్మజూపుమణుల ట్లున్నం, ధరాభర్త కేకొద గా; కర్థము లేకయుండియు నుదగ్రుల్పండిత గ్రామణుల్ మది నూహింప నలంతులే సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 11

నీతివాచస్పతీ, సురభిమల్లా, చదువుల్ = వేదాదివిద్యలను, చెప్పుచుకొ = బోధించుచు, శిష్యులను, మనుచు = పోషించునట్టి, ప్రజ్ఞావంతులు = పండితులు, ఎందేనికొ = విదేశమునందు, పెంపు ఒదవకొ = అతిశయమగునట్లుగా, గొల్లనికొ = (రత్నములవలె నిశ్చయించు) తెలివితేనివానికి, అమ్మకొ = విక్రయించుటకు,



చూపు=చూపించునట్టి, మణులు+అట్లు=రత్నములవలె, ఉన్న = ఉండురో, (అది), ధరాధర్తకే = ఆదేశమునెలు రాజునకే, కొద = కొఱుత; కాక = కాకపోయిన, అర్థము లేక ఉండియుం = ధనము లేకున్నప్పటికినూడ, ఉద గ్రుల్ = మిక్కిలిశ్రేష్ఠులయిన, పండితగ్రామణుల్ = పండితోత్తములు, మది = మనస్సునందు, ఉహింప = చక్కగా నాలించించిన, అలంతులు+ఏ=అల్లులగుదురా? (కాఁజాలరు.)

రత్నలక్షణమెఱిగి దానికి మదింపువేయఁదగిన సామర్థ్యములేనివానికి రత్నములను చూపుట యెటువంటిదో, కాస్త పరిజ్ఞానము నూహింప నశక్తుడగు ప్రభువురాజ్యమున గొప్పపండితు లుండుటయు నటువంటిదే. తెలివిలేనివాఁడు మణులకు తక్కువవెలకట్టిన అది వాని అవివేకమును ప్రకటించును గాని మణి వెల యేమాత్రమును తగ్గదు. అట్లే పండితులదారిద్ర్యమును ప్రభువుపొగొట్టు కున్న అతఁడు బుద్ధిహీనుఁ డనిపించుకొనును గాని, పండితోత్తముల సామర్థ్యమునకు ధనహీనతచే నెట్టిలోపమును కలుగఁజాలదు. అనఁగా శ్రేయమును గోరు ప్రభువు విద్వాంసులమనోరథములను పూరింపవలయు నని భావము.

గ్రామణి-గ్రామాధిపతి, శ్రేష్ఠుఁడు.

ఏని-అప్య. కళ. ఏని+ఉం = ఏనియుం = యువర్ణము లోపింపఁగా ఏని అగును. ఎందేని - ఇందలి 'ఏని' వాక్యాలంకారనిబద్ధము.

అలంతులు+ఏ—'ఏ' వ్యతిరేకార్థబోధకము.

విరోధాభాసాలంకారము; దృష్టాంతమును.

12. అవ. ధనవంతులకన్నను బండితులే రాజులచే నాదరింపఁదగినవారనుట.

శా.వనాట స్తన దేరి కిచ్చిన, సుఖోద్వృద్ధంబ యై యుండు, నిత్యానందంబొనఁగించు, ముచ్చుల కశకన్యంబొహరింప, స్త్రియంబూసన్విద్యయైపోమహాధనము, మాన్యుండైనవిద్యాధ్యులై

డా నొంప న్దగు నల్కచే సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 12

(ఏది), విరికి ఇచ్చిన = ఎవరి కిచ్చినను, వివాట = వికాల  
మందును, చనదు = చోవదో, సుఖ+కీడ్ వృద్ధంబు+అ = సుఖమును పెంచు  
నట్టిదే, ఐ, ఉండు = ఉండునో, నిత్యానందంబు = ఎడతెగని సంతోషమును,  
ఒనరించు = ఇచ్చునో, ముచ్చులకు = దొంగలకును, హరింప = దొంగ  
లించుటకు, ఆశక్యంబు టే = సాధ్యముకాదో, ప్రియంబు డోన =  
సంతసము కలుగునట్లుగా, (అట్టి), విద్యయే = విద్యయొక్కటే, మహాధనము +  
చో = నిశ్చయముగా గొప్పధన మగును. మాన్యండు ఐన = పూజింపఁదగిన, విద్యా  
ధ్యు = విద్యావంతుని, అల్కచే = శోపముచేత, టేడు+అ = రాజా, నొంప  
తగును = నొవ్వఁజేయవచ్చును. (రాజా నొప్పింపవచ్చునా అని ప్రశ్న.)

విద్యయందు ధనమునకు గల దోషములేవియులేవు. దానికి లేని గుణము  
లనేకములు విద్యకు గలవు. విద్యాధనమును శోరినవారి కెల్లప్పు డిచ్చుచుండినను  
తఱుగక మఱింతవృద్ధి యగుచునే యుండును; ఎల్లప్పుడు సుఖమునే కలుగఁ  
జేయును; ఎడతెగని సంతోషము నిచ్చును; దొంగ తన్నఁటికిని అపహరింపఁ  
జాలరు. ఇట్టి విద్యాధనముగలవారియెడ సామాన్యధనము గలరాజులు దురా  
గ్రహముచే అనాదరణము చూపి వారిని నొప్పింపరాదు; తప్పక గౌరవించి  
అదరింపవలయును.

ఉపమానమగు ప్రసిద్ధధనముకంటెను ఉపమేయమగువిద్యాధనమునకు  
అధిక్యము చెప్పటచే వ్యతిరేకాలంకారము.

చో—పొమ్మనకు రూపాంతరము: శబ్దములకడఁ జేరినపుడు నిశ్చయ  
మును బోధించును.

13. ఆవ. పండితులు సంపదకు కట్టుపడరు అనుట.—

మ. గురుశాస్త్రార్థగరిష్ఠు లైనబుధుల స్తోపింపఁగా రాదు; రా

జ్యోరమలోవారికి దొడ్డు గావు; తృణ మెట్లు; ట్లుద్యదశ్రాంతబం

ధురదానార్ద్రకపోల యైనకరికి న్నొడ్డా మృణాళంబు, గా  
వ్యరసాస్వాదనభోజ శ్రీసురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 13

కావ్యరసాస్వాదనభోజ-కావ్యరస = కావ్యములసారమును, ఆస్వాదన =  
అనుభవించెడు, భోజ = భోజానితో సమానమైనవాఁడా, నీతివాచస్పతీ, శ్రీసురభి  
మల్లా, గురు.....వృలు-గురు = గొప్పవగు - కాస్త్ర = కాస్త్రములయొక్క-  
అర్థ = శబ్దార్థములచేత- గరిష్ఠలు = మిక్కిలిగొప్పదనముపొందినవారు, ఐన-  
(అనగా తత్త్వమును చక్కగా నెఱింగినయనుట), బుధుల = విద్వాంసులను,  
గోపింపఁగాఁ రాదు - శ్రోధముచే తిరస్కరింపరాదు. (ఏలయన), వారికిఁ =  
అపండితులకు, రాజ్యరమల్ = రాజ్యసంబంధమైన సంపదలు, దొడ్డు = గొప్ప,  
కావు. తృణము = గడ్డిపరక, ఎట్లు = ఎట్టో, ఆట్లు = అవిధము - (వారి కాసిరు  
లన్నియు గడ్డిపరకతో సమానము.) ఉద్య.....కపోల-ఉద్యల్ = ప్రేమబుచ్చుచు-  
అక్రాంత = ఎడతెగక-బంధుర = ఒప్పిదమైన- దాన = మదజలముచేత- ఆర్ద్ర =  
తడిసియున్న-కపోల = చెక్కిలికలది, ఐన, కరికిఁ = వినుఁగునకు, మృణా  
ళంబు = తామరతూఁడు, దొడ్డు + అ = గొప్పదా?

రాజులు తత్త్వవిదులైన పండితులయొడ శ్రోధము చూపరాదు. ఏల? మదపుటేనుఁగులు తామరతూఁటిని చులకన చేయునట్లే వారును రాజులసంపదను గడ్డిపోచతో సమానముగా భావించురు.

గురువు (విణ.) (నిజస్థితి) గరియసము (తరస్థితి) గరిష్ఠము (తమస్థితి).

సామాన్యధర్మము బింబప్రతిబింబభావమున వాక్యద్వయమున చెప్పఁబడుటచే దృష్టాంతాలంకారము. ఉపమతో సంకీర్ణము. చూ. 47. ప.

14. అవ. రాజు ఒకవేళఁ గోపించునేని పండితులను తనసభనుండి పొంతునఁగలఁడే కాని వారి పాండిత్యమును కీర్తిని పోగొట్ట లేఁ డనుట.

కా. ఉల్లం బక్కలహంసపైఁ గుపిత మై యున్న న్నినోడింపఁగా నిర్ల దానిసరోజినీవనమై మాయంప న్నమర్థుండు; తా

నీళ్లు న్బాలును నేర్పరింపఁ గలపాండిత్యంబు మాన్పంగ లేఁ  
డల్లోకేశ్వరుఁ డేమెయి న్సురభిమల్లా నీలివాచస్పతీ. 14

నీలివాచస్పతీ, సురభిమల్లా, అల్లోకేశ్వరుఁడు=అలోకేశ్వరుఁడు=అ బ్రహ్మ,  
ఉల్లంబు=(తన)మనస్సు, అక్కలహంసవై = (తనవాహనమైన)అరాజహంస  
మీఁద, కుపితము=కోపముపొందినట్టిది, ఐ, ఉన్న =ఉండినయెడల, వినోదింపఁ  
గా = క్రీడించుటకు, ఇల్లు = స్థానము, ఔ=అగు, దాని సరోజినీవనమె=  
దాని తామర కొలనినిమాత్రమే, మాయంబు = పోగొట్టుటకు, సమర్థుఁడు=  
శక్తిగలవాఁడు, (అగును.) (కాని), తా=అ బ్రహ్మ, ఏమయి = ఏవిధము  
చేతనైనను, నీళ్లు=నీళ్లును, పాలును = పాలను, ఏర్పరింపఁకల = వేఱు  
నేయఁగలిగిన, పాండిత్యంబు = నేర్పును, మాన్పంగ లేఁడు = పోగొట్టఁ  
జాలఁడు. హంస నీరక్షీరమిశ్రమునుండి క్షీరమునుమాత్రము గ్రహించి నీటిని  
పదలు నని ప్రసిద్ధి.

బ్రహ్మ కోపముచే తనవాహనమయిన హంసను తామరకొలనిలో విహ  
రింపకుండునటుల చేయఁగలఁడేగాని, పాలను నీటిని వేఱుపఱుచుటయందుఁ  
గలనేర్పును తీసివేయఁ జాలఁడు. అట్లే రాజు కోపమువచ్చిన పండితుని తన  
సభనుండి పొవ్వునఁగలఁడేగాని అతనిపాండిత్యమును మాన్పఁజాలఁడు.

అప్రస్తుతమగు బ్రహ్మపుత్రాంతము చెప్పుటచేత ప్రస్తుత రాజవిద్యజ్ఞ  
పుత్రములను వివరించునుగనుక అప్రస్తుతప్రశంసాలంకారము.

అవ. విద్వాంసులకు విద్యయే భూషణ మనుటను రెండుపద్యము  
లచే నిరూపించుచున్నాఁడు.

మ. కమనీయం బగువిద్యభంగిఁ దనుశృంగారంబు గల్పింప లే  
వమలేందుద్యుతు లైనహారములు, కేశాలంక్రియ, ల్లజ్జనం  
బు, మనోజ్ఞాంగదచందనాదు; లఖలంబు న్బోవుఁబోదెందు వా  
క్యమయం బొతోడ వేరికి న్సురభిమల్లా నీలివాచస్పతీ. 15

నీతివాచస్పతీ, సురభిమల్లా, విరికిఁ = ఎత్తివారికిని, అనులేందుద్యుతులు -  
 అనుల = స్వచ్ఛమయిన, ఇందు = చంద్రునియొక్క, ద్యుతులు = కాంతులు  
 కలవి, ఏన, హారములు = ముత్యాలదండలు, కేశ + అలంక్రియత్ = తలవెండ్రు  
 కలకు (జడవేసికొనుట, పుష్పములు ధరించుట మొదలగు) అలంకారములు,  
 మజ్జనంబు = స్నానము, మనోజ్ఞాంగదవందనాదులు - మనోజ్ఞ = సుందర  
 మయిన - అంగద = సందిటవేసికొను కడియములు (బాహుపురులు) - చందన  
 అదులు = గంధము మొదలయినవి, కమనీయంబు అగు = మనోహరమగు,  
 విద్యభంగిఁ = విద్యవలె, తనుశృంగారంబు = శరీరమునకు అందము, కల్పిం  
 ప్త, లేవు. అఖలంబుఁ = (అవి) అన్నియును, పోవుఁ = నశించును,  
 వాక్యమయంబు + టో తొడవు = వాక్కు (విద్యా) రూపమునందైన భూషణము,  
 ఎందుఁ = ఎచ్చటను, పోదు = నశింపదు.

పురుషునకు వెన్నెలవెడఁజల్లు ముత్యాలదండలు, కురులుదువ్వుకొనుట,  
 స్నానము, చందనము పూసికొనుట, సందికడియములు ధరించుట మొదలగు  
 వానిలో నేదిగాని అలంకారము నీయఁజాలదు. పరిశుద్ధ మగు వాగ్మూఢమైన  
 భూషణము అలంకారము కలుగఁజేయును. తక్కినభూషణములన్నియును  
 నశించును గాని వాగ్మూషణమొక్కటే నశింపని భూషణము.

వ్యతిరేకాలంకారము. చూ. 12 వ.

హారము - నూటయెనిమిది పేటలుగల ముత్యాలపేరు.

అవ. ఇదియు విద్యావ్రభావమునే తెలుపును.

మ. చదువే రూపము, గుప్త మాధనము, పూజ్యశ్రేణీపూజ్యంబు స  
 మ్మదము స్కీర్తియు భోగమిచ్చు, నృపసంతానంబు గల్పించు, నె  
 ల్లదెస వ్రోడ్పడు, దైవతుల్యము; సిరుల్లా మిట్టివేయూపసుల్  
 చదువు లేరనివారె సూ సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 16

నీతివాచస్పతీ, సురభిమల్లా, చదువు + వి = (వేదములు శాస్త్రములు ము  
 న్నగునవికూడిన) విద్యయొక్కటే, రూపము = సౌందర్యము; గుప్తము టో = దాచి

చెట్టఁబడిన, ధనము; పూజ్యశ్రీః=పూజింపఁదగినవారికిని-పూజ్యంబు=గౌరవింపఁదగినట్టిది (గురువులకునుగురువైనది.); సమృదముఁ=సంతోషమును, కీర్తియుఁ=కీర్తిని, భోగము = సౌఖ్యమును, ఇచ్చుఁ; నృపసన్తానంబు = రాజులచేత గౌరవము, కల్పించుఁ = కలుగునట్లు చేయును; ఎల్లదెసఁ = అన్నిదిక్కులలోను, (అన్ని దేశములలోను), తోడ్పడుఁ = సహాయపడును; దైవతుల్యము=దైవముతో సమానము; సిరులీతాము = ఆనందపడు, ఇట్టివి+వి = ఇట్టిగుణములు కలవగునా? ఆపసుఁ = పశువు లని ప్రసిద్ధము గాంచినట్టివి, చదువులనేరనివారె చూ = విద్య నేర్పనివారే నుమా !

రూపము—కుండలములు, హారములు, నూపురములు, అంగదములు మొదలయిన చతుర్విధభూషణములు లేకున్నను, అవి యున్నట్లుగానే భాసిల్లు ఆకారవిశేషము రూప మనఁబడును.

దానాదికమువలనఁ గల్గుఖ్యాతికిఁ గీర్తియనియు, ప్రతాపమువలనఁ గల్గుదానికి యశస్సనియుఁ బేర్లు.

పురుషునకు విద్య యొక్కటియే సౌందర్యమునకన్న మేలయినది. గుప్తముచేసి యుంచిన ధనము కాలాంతరమున నెట్లుపకరించునో అట్లే విద్యయు నుపకరించునుగాని ధనమువలె దొంగలపాలు గాదు. గురువులకు తెలియనివిషయములనుగూడ విద్య ఎఱుకపఱుచును. సంతోషమును, భోగమును, కీర్తిని ఇచ్చును; రాజులు విద్వాంసుని పూజింతురుగాని ధనమతుని పూజింపరు. దేశాంతరములలో నైతము విద్య విశేషోపచారమును సమకూర్చును; దైవమువలె ఐహికాముష్టికమఖముల నొసఁగును. ధనమువలన నిట్టియనుకూలములేవియు కలుగవు. కనుక అట్టివిద్య లేనివాడు అధముఁ డై పశువుతో సమాన మగును; అనఁగా కర్తవ్యాకర్తవ్యవివేకము లేనివాఁ డగును. బహుపకారక మగుటచే విద్యయే శ్రేష్ఠమైనది.

పసి = గోగణము. ఏకప. పసులు=గోవులు. బహుప.

తోడు+పడు= తోడ్పడు.

రూపము, ధనము మొదలగు ఆకారములచే బహువిధములుగా విద్య  
వర్ణింపఁబడుటచే మాతామూలకాలంకారము.

‘సిరుల్ తాము’ - ఇట తాళబట్టము పాదపూరణార్థము. ‘నేరని’ - నేరు  
చునకు లిడ్లాట్టులు ముత్తుపరంబులగునపుడు ‘రు, చు’లకు లోపంబు బహుళంబు  
గా నగు. బా. క్రి, 97.

అవ. లోకహితాహితవర్ణన ప్రసంగముచేయుచు విద్యయే ఉత్త  
మైశ్వర్యమని యనుచున్నాఁడు.

మ. సుకవిత్వంబెప్రభుత్వమీరసమె ద్వేషులొండెకాఁడేమహా  
హీ, కరంబోర్చియెజోడు, విద్యయెధనంబిష్టుండెదివ్యాపధం,  
బకృతజ్ఞుండగుజ్ఞాతియే యనల, మింపొసగె సదూషణం  
బకరాళప్రతిభానిధీ సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 17

అకరాళప్రతిభానిధీ = ఒడుదొడుకులు (వైషమ్యము)కాని ప్రతిభకల  
వాఁడా, నీతివాచస్పతీ, సురభిమల్లా, సుకవిత్వంబె = మంచికవిత్వమే, ప్రభు  
త్వము = దొరతనము, ఈరసమె = శోషమే, ద్వేషుల్ = శత్రువులు, కొండె  
కాఁడే = చాడిచెప్పెడువాఁడే, మహా+అహీ = గొప్పపాము, కరంబు =  
మిక్కిలి, ఓర్చియే = ఓరిమియే = ఓర్చే, జోడు = కవచము; విద్యయే,  
ధనంబు; ఇష్టుండె = మిత్రుండే, దివ్య+బౌషధంబు = సిద్ధావధము. అకృత  
జ్ఞాండు = చేసినమేలు మఱచువాఁడు, అగు, జ్ఞాతియే = దాయాదియే, అన  
లము = అన్ని. ఇంపు+బౌ = ఇష్ట మగు, సిగ్గె=లజ్జయే (తప్పుచేయ సంకో  
చించుటయే), సదూషణంబు = మంచియభరణము.

సుకవిత్వము - రసవంత మగు శబ్దార్థసంఘటనచేత సకలలోకమును వశ  
పఱచుకొనును.

ఈరసము = అంతశ్శత్రువు, ఉపద్రవహేతువు.

మహాహీ - స్వవిషముచే ప్రాణముల నపహరించును. ఓర్చి - పరిభవా

దులవలన 'కలుగుకో'ధమును అడ్డగించినట్టిది. జోడు - మర్తమును తాడుట  
కవకాశ మియునిది. విద్య-వేదవేదాంగాది రూపకము, అఖిలభోగసాధకము.  
దివ్యోపధము - ఆరోగ్యకారకము. మిత్రుడు - మానసికరోగమును బాపును.  
జ్ఞాలియు అగ్నియు సర్వార్థనిర్మలమునకు ఆదికారణములు. సిగ్గు - చేయ  
రానిపనులకుఁ జొచ్చుచో మనస్సున సంకోచ ముదయింపఁజేయునది.

మానవునకు శుకవిత్వము రాజ్యముతో సమానము. ప్రభువునకు రాజ్య  
మున ఏయేకార్యములు జరుగునో కవికిని అట్లే జరుగును. శోపము ఉపద్రవము  
కలుగఁజేయును; కొండెకాడు సర్వనాశముచేయును; ఓర్పు కాపాడును;  
విద్య సర్వధనముల నిచ్చును; మిత్రుడు ప్రాణములను గాపాడును; జ్ఞాతి సర్వ  
నాశముచేయును; పాపభీతి పుట్టించు సిగ్గు చక్కఁగా ఆలంకరించును. కావున  
విద్య యుండిన సర్వము నుండినట్లే.

ఈరసమె ద్వేషుల్ - వికవచన బ. వల కలయిక దుష్టము.

అవ. విద్వాంసులవల్లనే లోకము చక్కఁగా నిలిచి యున్న దనుట.

మ. హితుమైత్రి, నైడుధూర్తత, స్తురుక్షమ, నృపుత్యున్దయ, నైర్విరకూ  
రతఁ, దజ్ఞోఁ ఋజుత, న్నృపాలు నయచర్య, స్తుప్తు నస్తీతి, నా  
ర్యతతి స్త్రీతి, యథార్హత నైలపునయ్యల్పుము లోకస్థితుల్  
జత గావించుమహామహు ల్పురభిమల్లా నీతివాచస్పతి! 18

హితుఁ = మేలుకోరువానిని, మైత్రిఁ = స్నేహముచేతను, చెడుఁ =  
చెడుగును = (దుర్బునుని), ధూర్తతఁ = పంచనచే అప్రియముచేయుటచేతను,  
గురుఁ = తండ్రిమొదలగు పెద్దలను, క్షమఁ = ఓర్పుచేతను, భృత్యుఁ =  
సేవకుని, దయఁ = కనికరముచే తనువైరిఁ = శత్రువును, హారతఁ =  
పరాక్రమముచేతను, తజ్ఞాఁ = పండితుని, ఋజుతఁ = తిన్నదనముచేతను,  
నృపాలుఁ = రాజును, నయచర్యఁ = నీతితో అనుపరించుటచేతను,



దుష్టన్ = దుర్బుద్ధుని, అస్తీతిన్ = అస్తియముచేయుటచేతను, అర్థకలిన్ = సాధువులను, స్తీతిన్ = స్తియముచేతను, (ఇట్లు) యథాత్మకన్ = (ఎవరెవరికి) తగినట్లు, (వారిని), మెలపు+అయ్యలు = మెలంగఁజేయుపెద్దలు, లోకస్థితున్ = లోకమర్యాదను, జత కావించు = సంధింపఁజేయునట్టి, మహామహుల్ చుమ్ము = గొప్ప నేర్పరులునుమా.

హితులయెడ న్నేహము, దుర్జనులయెడ వంచన, పెద్దలయెడ ఓర్పు, నేవకులయెడ దయ, శత్రువులయెడ కౌర్యము, విద్వాంసులయెడ నిష్క్రమట ప్రవర్తనము, రాజులయెడ నీతితోఁ గూడిన యనుసరణము, దుష్టలయెడ అస్తీతి, సాధువులయెడ స్తీతి, ఆను నీయుపాయములను చక్కగా నేర్పినవారే లోకవ్యవస్థను సంస్థాపించువారుగాని ఇట చెప్పినగుణరహితులు కారు.

మెలపు+అయ్యల్ = మెల్పు+ను+అయ్యల్ : ఉదంతకథార్థార్థకవిశేషణమునకచ్చు పరమగునపుడు నుగాగమమగును. చుమ్ము - చుము - చూడుమునకు రూపాంతరములు.

అవ. సత్సాంగత్యము శ్రేయస్కర మనుట.

మ. మతిజాడ్యం బడఁచున్, నిజంబు గఱపు, న్నానోన్నతి ని్నించు, దుష్కృతముల్ ద్రుంచు, మనఃప్రసాద మిడున్, గీర్తిస్ఫూర్తి గావించు నీ, శ్రీతి నార్జ్యండు; తదీయసంగతి మెయి నిద్ధించు సర్వార్థముల్, ప్రతిభానూత్న ఫణిశ్వరా సురభి... 19

ప్రతిభానూత్న ఫణిశ్వరా = బుద్ధివికాసమునందు శ్రొత్ర ఆదిశేషుడా. నీతివాచస్పతీ, సురభిమల్లా. ఈశీతిన్ = ఈభూమియందు, ఆర్జ్యండు = పూజ్యుండు, మతిజాడ్యంబున్ = బుద్ధిమాంద్యమును, అడఁచున్ = పోగొట్టును; నిజంబున్ = సత్యవచనమును, కఱపున్ = నేర్పును, మాన+ఉన్నతిన్ = గౌరవముయొక్క అతిశయమును, నిండున్ = నిండించును, దుష్కృతముల్ = పాపములను, ద్రుంచున్ = నాశముచేయును, మనఃప్రసాదము = చిత్తము

సకు నిర్మలతను, (జ్ఞానోపదేశాదికముచేత అనిభావము.) ఇడుక్ = ఇచ్చును, కీర్తిస్సార్థిక్ = కీర్తియొక్క ప్రకాశనమును, కావించుక్ = చేయును. తదీయసంగతిమెయిక్ = అతనియొక్క సహవాసముచేత, సర్వార్థముల్ = సమస్తవస్తువులను (ప్రయోజనములును), సిద్ధించుక్ = సమకూడును.

సజ్జనులతోడి సహవాసమువలన పురుషులకు సకలశ్రేయస్సులును కలుగును. అది బుద్ధిమాంద్యమును పోగొట్టును; సత్యమునే పలుకునట్లు చేయును; మంచిగౌరవము నిచ్చును; ధర్మోపదేశముచేత పాపములను నాశముచేయును; జ్ఞానోపదేశముచేత దుఃఖాదిదోషములను పోగొట్టి మనస్సును నిర్మలపఱుచును; కీర్తిని విస్తరిల్లఁజేయును. వేయేల! అది చేయఁజాలని మంచి యేదియు లోకమున లేదు. కనుక సత్సంగత్యమే అభిలషింపఁదగిన దని భావము.

ఫణీశ్వరుఁడు - ఆదిశేషుఁడు సర్పరాజు. సమస్తవిద్యల నెఱిగినవాఁడని ప్రసిద్ధి.

మెయి - తృతీయావిభక్తియందు వచ్చెడు ప్రత్యయము.

‘అర్యుండు’ అనుశబ్దము ఒకచోటనుండి సకలవాక్యములకు నుపచరించుచున్నది గనుక దీపకాలంకారము. దీనికి సముచ్చయ మనియఁ బేరు. చూ. 46. ప.

అప. విద్వాంసులలోకోత్తరమహిమాతిశయము.

మ. తుల లే కెందుఁ బ్రసిద్ధు లాచు రససిద్ధు లోవలె విద్యత్క వీం, ద్రులు భాసిల్లుదు; రమ్యహత్తులయశస్త్రోమంబు లన్నిగ్రహంబుల కెక్కాలమున న్నరామరణసంభూతవ్యథల్ లేవు, శీలసత్పుణ్యగుణాశ్రయా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 20

శీల లసల్ పుణ్య గుణ ఆశ్రయా = శీలముచేత ప్రకాశించుచున్న మంచిగుణములకు ఆశ్రయమైనవాఁడా, నీతివాచస్పతీ, సురభిమల్లా,

ఎందుక్ = ఎచ్చటను, తులలేతి = తమకు సాటిలేనివారై, ప్రసిదులు

బౌచు = భూతిగలవా రగుచు, రససిద్ధుల్ పోలే = సిద్ధించినపాదరస ఘుటికలుకలవారివలె, లేదా, బ్రహ్మజ్ఞానులవలె (సిద్ధించినశృంగారాదిరసములు కలవాడై), విద్యుత్ కపిందులు = విద్వాంసులైన కవిశ్రేష్ఠులు, భాసిల్లుదురు = ప్రకాశింతురు. అమృత...విగ్రహంబులకు = అమృతమృతల = అసిద్ధులయొక్క యశస్తోమంబులు = కీర్తిరసమాహములు, అ = అనెడి, విగ్రహంబులకు = శరీరములకు, ఎక్కాలమున = వికాలమునందును, జరామరణసంభూతవ్యధల్ = ముదిమివలనను, చావువలనను పుట్టుదుఃఖములు లేవు.

ఆయారసానుగుణముగ వర్ణించు నైపుణ్యముకలిగి గ్రంథములు రచించుటచేత ధన్యాత్ములగు విద్వాంసులు, కవీశ్వరులు, జరామరణములు లేని తమ కీర్తిశరీరములచేత సిద్ధావధానవచే ముదిమిని చావును అతిక్రమించినయోగులవలె సర్వదా ప్రకాశించుచుందురు. యశశ్శరీరము కల్పాంతస్థాయి యైనది.

రససిద్ధుల్ - శ్లేష.

రస = (1) పాదరసము, (2) శృంగార వీర కరుణాదుభృత హాస్య భయానక బీభత్స రాద్ర కాంతములు.

బ్రహ్మపర్వస్సు రససిద్ధపదార్థమునకు విశేషణగతిచేత వ్యథాభావపదార్థము హేతు వగుటవలన కావ్యలింగాలంకారము.

అ విగ్రహంబు - 'అను', 'ఐను' లోనగుధాతుజ విశేషణముల యంత్యక్షకారమునకు హల్లు పరమగునపుడు లోపము వైకల్పికము.

### శౌర్య పద్ధతి.

అవ. విద్యత్పద్ధతి నిరూపించిన పిదప విద్వాంసులకు నైతము మాన శౌర్యము లావశ్యకము లగుటవలన, నీమానశౌర్యపద్ధతి సారంభించుచున్నాము. జర నైన స్తుధనైన నొప్పి నయిన నైఫిల్యసంప్రాప్తి నైన రుజాదుర్దశలందు నైన దుది నైన న్నత్తవేదండకుం

భరనై కాశన కాంక్షి యైనమృగభూపాలుండు పుల్తేయునే  
యరయ న్నానధనుండు, శ్రీసురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ! 21

కులకృమాగత మగు ఉత్తమశీలపరిపాలనము మాన మనఁబడును; పర  
సహాయ మెదురుచూడక శత్రుసంహరణము చేయఁగల సామర్థ్యము కౌర్య  
మనఁబడును.

శ్రీసురభి.....స్పతీ, మత్తవేదండ.....కాంక్షి - మత్త = మదిం  
చిన - వేదండ = గజముయొక్క-కుంభే = కుంభస్థలమందలి - రస = మెదటి  
మాంసమును - విక = ముఖ్యముగా - అశన = లినుటలో - కాంక్షి = కోరిక  
గలదియు (ఇందువలన కౌర్యాతిశయము సూచింపఁబడినది), మానధనుండు  
= మానమునే ధనముగాఁ గలదియు, ఐన, మృగభూపాలుండు = మృగరాజయిన  
సింహము, జరణ్ ఐనన్ = ముదిమివల్లనైనసీ, త్సథన్ ఐనన్ = ఆఁకటిచేత  
నైనను, నొప్పిన్ ఐనన్ = ఆపదపొందినను, శైథిల్యసంప్రాప్తిన్ ఐనన్ =  
కీర్ణునడలి బలహీనముకలిగినను, రుజా దుర్దశలందున్ ఐనన్ = రోగమునుగాని  
కాంతిహీనతనుగాని పొందినను, తుదిన్ ఐనన్ = ప్రాణముపోవుచున్నను,  
అరయన్ = ఆలోచింపఁగా, పుల్ మేయునే = కనవు లినునా? (ఇందు  
మాసాలిశయము సూచింపఁబడినది).

సింహము ముదిమిచేఁ జిక్కినను, ఆఁకటిచేఁ డస్సినను, ఆపద పొందినను,  
కీర్ణునడలి బలహీనముకలిగియున్నను, రోగమువలన ఆరుచి యేర్పడినను, కాశా  
హీనమయినను, తుదకు ప్రాణములే పోవుచున్నను, ఏనుఁగుకుంభస్థలమును తాను  
చీల్చి యందలి మోంసవిశేషమును భుజింపఁ దలఁచునేగాని కనవు మేయుదు.  
అట్లే మానకౌర్యవంతులు తా మెన్నికష్టములపాలయినను శమసహజవృత్తిని  
మాని నీచవృత్తి నవలంబింపరు. మానరక్షణమే వారికి ముఖ్యము. మానకౌర్య  
సంపన్నునకే యశస్కామము కలుగును.

అప్రస్తుతప్రశంసాలంకారము. అన్యోక్తియు.

పులు - పుల్లునకు రూపాంతరము.

అవ. అందఱును తమతమకర్తృకిఁ దగినఫలమునే కోరుచుండు రనుటః  
మ. పసి మొక్కింత గలాదో లేదో, తుంధ దీర్ఘస్థల కెప్పటిదో  
పసరంపెమ్ము లభించి కుక్క చెలఁగు; నృజ్జ నైకా లెన్నియో  
వసియింపం గన, దేనుఁగుం దినఁ జను వ్వర్యక్ష; మా నో;  
జనుల్, స్వసమర్థస్సృహు లాదు రౌ సురభిమల్లా నీతి...22

పూర్వపదార్థమునే ప్రకారాంతరమునఁ జెప్పచున్నాఁడు.

సురభి...స్వతీ, కుక్క, పసిమి=(క్రొవ్వువలని) పచ్చదనము, ఒక్కిం  
త = కొంచెమైనను, కలాదో = ఉన్నదో, లేదో, తుంధ = అడవి, తీర్ఘ  
కాలక = నివారింపలేక, ఎప్పటిదో = ఏకొలదిదో, పసరంపెమ్ము = పశువు  
యొక్కయెముక, లభించి = దొరకఁగా, చెలఁగు = సంతోషముపొందును.  
హర్యక్షము = సింహము, నృజ్జ = సమీపమున, మెకాలు = జింకలు, ఎన్ని  
యే = ఎన్నియైనను, వసియింప = ఉన్నప్పటికిని (తెక్కలేకయున్నను).  
కనదు = (వానిని) చూడదు; (కాని), వినుఁగు, తిన = తినఁ  
బోవును. బో = ఇది నిశ్చయము. జనుల్ = జనులు, స్వసమర్థ  
స్సృహులు = తమతమకు యోగ్యమైనకోరికలుకలవారు, అాదురు బో =  
అాదు రనుట నిశ్చయము.

కుక్కకు పశువుయొక్కయెముక, క్రొవ్వువలన కొంచెపాటితడియైనను  
ఉన్నదోలేదో యన్నసందేహము పుట్టించునట్టిది, దొరకినంతమాత్రాననే, దాని  
కది సంతోషించునుగాని, దానివలన దానియాడలి కొంచెమైనను తీతిదు.  
సింహము తనచెంత పెన్నిజింక లున్నను, పానిశెల్ల మాని, వినుఁగునే పెదకు  
కొనుచుఁబోవును. ఎల్లవారును తమకష్టకాలమందైనను తమకర్తృకిఁదగిన ఫల  
మునే కోరుదురుగాని యెక్కువయో తక్కువయో కోరరు. కుక్కవలె నీచ  
వస్తువులను కోరక సింహమువలె ఉత్తమవస్తువులనే కోరవలయును అనిభావము.

అర్థాంతరస్థానాలంకారము.

‘ఒక్కొక్క’ - ఒక్కొక్క చట అల్పార్థము. ఇంత-పరిమాణార్థము.  
‘కలాదో’ - ‘కలదు’ మున్నగురూపములమధ్య స్వరము దీర్ఘమగుటయొక్క  
గలదు. పసరము + ఎమ్మ - కర్తృధారయసమాసము. మువర్తి మునకుంపువర్ణాదేశము.  
‘పసరంపు + ఎమ్మ’ - ‘పసరంపుటెమ్మ’ కావలసియొండఁగా, టుగాగములేమి చింత  
నీయము.

• పసిమి + ఒక్కొక్క - విమూఢియికారసంధి.

అవ. నీచులనడవడికిని ఉత్తములనడవడికిని గలతారతమ్యము:

మ భువివైఁ జాగిలి తోఁక యూఁచు, వదనంబున్బొట్టయు న్సారెఁ  
జూపు వెస న్బట్టెఁడుముద్దకై శునక; మెప్పున్నద్ర వేదండ మా  
కవణం బల్లనఁ జైకొను న్బహుసుతుల్లావింపఁ దా నెంతో  
సాం, పవులేజూపులఁ జూచుచు న్సురభిమల్లా నీలివాచస్పతీ.

సురభి.....స్పతీ, శునకము = కుక్క, పట్టెఁడుముద్దకై = చేరెఁడంత  
(అన్నపు) ముద్దకై (విడికెఁడన్నమునకై), వెస = కీళ్లు ముగా, భువివై =  
గేలమీఁద, చాగిలి = దండఁగా పడి, తోఁక = తోఁకను, డొంచు = అడిం  
చును, వదనంబు = నోటిని, పొట్టయు = పొట్టను, సారె = మాటి  
మాటికిని, చూపు = భద్ర వేదండము = ఉత్తమమయిన యేనుఁగన్ననో,  
(అహార మిడువాఁడు) ఎమ్మ = వినయమందైనను, బహుసుతుల్ కానిం  
ప = వెక్కువధముల ప్రియవచనములు పలుకుచుండఁగా, తాను (ఆయే  
నుఁగు), ఎంతో = మిక్కిలి, సాంపు అవు = గంభీరమగు, లేజూపుల =  
తిన్ననిదృష్టితో, చూచుచు, అకవణంబు = ఆరూపారమును, అల్లన =  
మెల్లగా, జైకొను = తీసికొనును.

కుక్క తనకుపిడికెఁడన్నముపెట్టువానియెదుట గేలమీఁద వెలకల చాగిల  
పడి, నోటిని కడుపును చూపును; తోఁకయాడించును. ఏనుఁగురాజ మన్ననో.

బెట్టుగా చూచుచు, మావటివాడు మాటిమాటికి ప్రియవచనములచే బుజ్జగించుచుండ నాతఁ డిచ్చువాహారమును మెల్లగా గ్రహించును. ఇట్లే నీచుల నడవడియు, ఉత్తములనడవడియు నుండును.

భద్రము, మందము, మృగము అనియేనుఁగుజాతులు మూఁడు; వానిలో భద్రము శ్రేష్ఠమైనది.

కవణము—గుఱ్ఱము మొదలగువానియొక్క ఉలవలు మొదలుగాఁగల భద్రము. రూ. కవళము.

పట్టెడు - పట్టిలి+ఎడు-‘ఎడు’ పరమగునపుడు దోసిలి మొదలగు వాని తుదివర్ణమునకు లోపము నిత్యము.

లేఁజాపులు - లేత+చూపులు - సమానమందు ప్రాతాదుల తొలి యచ్చమిఁదివర్ణములకెల్ల లోపము బహుళము; లోపింపఁగా మిగిలినదానికి పరుషవర్ణములు పరమగునపుడు సుగాఁగమము బహుళము.

లేత+చూపులు=లే+చూపులు = లే+సు+చూపులు = లేఁజాపులు.

చూపు- చూచుధాతువు కృదంతము.

ఆప్రస్తుత ప్రశంసాభేదము: అన్యోక్తి.

అవ. మానకౌర్యములు గలిగి వంశోద్ధారకుఁ డగువాఁడే సఫలజీవి తుఁడు అనుట.

మ జనుఁ డెవ్వఁడు జనింపఁ? డెల్లజనులు స్సంసారచక్రంబునఁ జననం బెత్తెడువారె కాఁరె? విను, జన్తం బెవ్వఁడే నెత్తినఁ దనవంశంబు ప్రకాశ మౌ నతఁడు జన్తం బెత్తినాతండు, పాలనసంతోషితభూజనా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 24

పాలనసంతోషితభూజనా = రాజ్యపరిపాలనముచేత సంతసమునందిన భూమియు జనులును కలవాఁడా, నీతి.....మల్లా, జనుఁడు = పురుషుఁడు, ఎవ్వఁడు = ఎవఁడు, జనింపఁడు=పుట్టుకున్నాఁడు? సంసారచక్రంబునఁ =

చక్రమువలె నుడియుచుండు జననమరణపరంపరయందు, ఎల్లజనులు = జనులందఱును, జననంబు ఎత్తెడువారె = ధర్మాధర్మపశమున మరలమరల పుట్టువారే, కారె = కారా? విను = వినుము, ఎవ్వడే? = ఏయొక్కడు, జన్మంబు ఎత్తిన = పుట్టినయెడల, తనవంశంబు = తనకులము, ప్రకాశము ఔ = రుస్మి కెక్కునో, ఆతడు, జన్మంబు + ఎత్తిన + ఆతడు = సఫలమగు జన్మమెత్తినవాడు.

చావుపుట్టుక లేప్పుడును పరంపరగాఁగల యీసంసారచక్రమునఁ జచ్చిన వారందఱును పుట్టినవారే, అట్లుపుట్టినవారిలో నశింపనివా రెవరు? ఎవడు పుట్టి తనవంశమునకు కీర్తితెచ్చునో వానిపుట్టువే గణనీయము, అనఁగా మానకౌర్యవంతుడే మిక్కిలి గణనీయుండు. తక్కినవారు మేఁకమెడచన్నవంటివారు. దోమలవలె నవ్వ మగువారు.

కారు + ఎ = ఈ 'ఎ' కారము క్రియయొక్క సహకారమును వ్యతిరేకముగాను, వ్యతిరేకకారమును సహజముగాను మార్పును. జనుండు - (వి. వ.) జనులు (బ. వ.) విను + జన్మంబు - వినుము + జన్మంబు - మధ్యమపురుష మువర్ణకమునకు హలవసానములు పరము లగునపుడు లోపము విభాషనగు. ఇచట హల్లు పరమైనది.

అవ. మానవంతుని వర్తనము.

మ. అలరుంగుత్తికిఁ బుణ్యశీలునకు యోగ్యస్థానముల్ రెండె సుప్తులరించు; న్నరి రెండు నెన్ని యనిన న్బ్రాంచన్తహారణ్యమం. డలి యొండె, స్థరణీజనప్రవరచూడాసీమ యొండెం జామీ, లలనానూతనమన్నథా సురభిమల్లా నీలివాచస్పతీ. 25

లలనా నూతన మన్నథా = అంగనలకు క్రైతమన్నభుండైనవాడా, సురభి.....స్పతీ, అలరుంగుత్తికి = పూలగుత్తికి, పుణ్యశీలునకు = మంచీలమగలవానికిని, యోగ్యస్థానముల్ = ఉండఁదగినస్థానములు, రెండె =



రెండుమాత్రమే, అలరించుకొనుము = సంకోచింపఁజేయును చుమా, మరి,  
రెండు = ఆరెండుస్థానములును ఎన్ని = ఏది, అనినకొ = అనియడిగిన,  
ప్రాంచన్న హారణ్యమండలి ఒండెక్ - ప్రాంచల్ = మిక్కిలిపిచ్చుచున్న మహా  
అరణ్యమండలి = గొప్ప అడవిప్రదేశము - ఒండెక్ = కాని, ధరణీజన  
ప్రవరచూడాసీమ ఒండెక్ - ధరణీజనప్రవర = భూమండలమందలి జనుల  
వర్గములయొక్క, చూడాసీమ = శిరఃప్రదేశము, (నీగయం దని అలరువరము,  
అందఱుకన్న వైపాఁ దని మనస్విపరము), ఒండెక్ = కాని, (అగును), చుమీ.

పూవుగుత్తికి రెండేవృత్తులు. అది యెల్లవారికలయందైనను ప్రకాశిం  
చును. లేదా, అడవిలోనే వాడిపోవును. అట్లే మానవంతునకును వృత్తులు  
రెండే. అతఁడు కార్యముచేత అందఱి కంటెను వైబదవియం దుండును; లేదా,  
మానమందలి గౌరవముచే అడవిలో తపస్సుచేయుచు జీవితమును మ్రగ్గించు  
కొనును. ఉపమాలంకారము.

అలరుంగుత్తి = అలరు + గుత్తి సమాసమునందు ఉకారాంతములైన  
స్త్రీసమములకు పరుషసరళములు పరములగునపుడు సకారాగమము బహుళ  
ముగా నగును. తర్వాత ద్రుతకార్యము.

అవ. మానకార్యవంతుఁడు శక్తి యుడిగినా, గొప్ప కార్యములనే  
చేయఁజూనుకొను ననుట.

కా.లేరా వెండియు నేగు రాద్ధురుఘుకు ల్పింట గురుం డాదిగా  
వారి న్నస్తకశేఘః డయ్యుఁ జెనక న్వాంఛింపఁ డత్యంతతే  
జోరాము ల్రవిచంద్రము ల్తగుదు రంచు న్రాహు న్నా  
హించి ప,ర్వారంభంబుల మార్కొను స్ఫురభిమల్లా... 26

సురభి.....స్ఫుటీ, వెండియుక్ = సూర్యచంద్రులకుఁబిదప (ఇత  
రులు), గురుండు ఆదిగాక్ = గురువుమొదలైనవారు, (గురువు, బుధుఁడు,  
శుక్రుఁడు, శని, అంగారకుఁడు), ఏగురు ఆర్థురు=అయిదాఱుగురు, ఘనుల్ =

గొప్పవారు, మింటర్ = ఆకాశమునందు, లేరా = ఉండలేవా! మస్తక శేషుడు = తలమాత్రము మిగతగాఁగలవాడు, అయ్యుక్ = అయినప్పటికిని, రాహువు, వారిక్ = వారిని, చెనకక్ = ఎదిరించుటకు, వాంఛింపఁడు = ఇచ్చగింపఁడు. (కాని, అతఁడు,) పర్వారంభంబులక్ = ఆమావాస్యపూర్ణిమ చారంభించుకాలములందు, అత్యంత లేజోరాముత్ = మిలిలేని ప్రకాశముచే నొప్పుచున్నవారగు, రవిచంద్రముత్ = సూర్యుఁడును చంద్రుఁడును, తగుదురు అంచుక్ = (తనపరాక్రమమునకు) తగినవారిని, ఊహించి=అలూచించి, (వారిని), ఎదుర్కొనుక్ = ఎదిరించును.

రాహువునకు తలతప్ప కడమదేహము లేదు. అట్లుండినా విశేషపరాక్రమము చూపఁ గోరెను. అందులకు గురువు మొదలగు గ్రహములై దార్లరుండినను ఆలక్ష్యముచేత వారితెరువునఁ బోక అతిలేజస్వంతులగు సూర్యచంద్రులనుమాత్రమే పర్వకాలములగు ఆమావాస్యపూర్ణిమలయందు మింగయల్పించుచుండును. ఇంక పూర్ణదేహమే యుండినచో నేమి చేయునో? అట్లే మానశౌర్యకాలియు నిజాంగవైకల్యమును పరిగణింపక మహాత్కార్యములు చేయుటయందే ప్రియముగలవాఁడై యుండు నని భావము.

ఆమావాస్యనాఁడు సూర్యగ్రహణమును, పూర్ణిమనాఁడు పంచగ్రహణమును కలుగుట ప్రసిద్ధము. పూర్వము దేవతలును రాక్షసులును సముద్రమును చిలికినప్పు డమృతము పుట్టెను. దానిని విష్ణువు మోహినీరూపమున దేవతలకు మాత్రము పంచియిచ్చుచుండఁగా, రాక్షసుఁడగు రాహువు దేవదేవమున దేవతలనడుమ చేరి యమృతము త్రాగుచుండెను. దానినిచూచి సూర్యచంద్రు లాకపటమును కనునన్నచే విష్ణువునకు హెచ్చరిక నేయఁగా, ఆయన తనచక్రముతో వానికంఠమును అమృత మందులొనికి దిగుటకు పూర్వమే ఖండించెను. దేహము తెగిపడినను తలమాత్రము అమృతప్రభావముచే ప్రాణముతో నిలిచియుండె నన్న పురాణగాథ నిట ననువదిచుకొవలెను.

అప్రస్తుత ప్రశంసాలంకారము.

విగురాద్గురు - బహుప్రీహిసమాసము.

అవ. మహాత్ములమహిమ యనంతము.

మ. భువనశ్రేణి ధరించు శేషుఁడు ఫణాభోగంబుపై; శేషుఁ గూర్చవరేణ్యుండు భరించు వెన్నుపయి; గూర్చంబు న్వరాహంబు దాల్చు; వరాహంబు నయత్నతజ్జలధి దాల్చు; జ్జిత్రచిత్రంబు లీ, యవనిం బెద్దలవర్తన! ల్పరభిమల్లా నీతి...27

సురభి.....స్ఫటి. శేషుఁడు = ఆనంతుఁడు, ఫణాభోగంబుపై = వికాలమైన తనవేయిపడగలమీఁదను, భువనశ్రేణి = పాతాళాది పదునాల్గు లోకముల దొంతరను, ధరించు = మోచుచున్నాఁడు. శేషుఁ = ఆశేషుని, కూర్చవరేణ్యుండు = అదికూర్చము, వెన్నుపయి = వీపుమీఁద, భరించు = మోయుచున్నాఁడు. గూర్చంబు = ఆ అదికూర్చమును, వరాహంబు = అదివరాహము, తాల్చు = ధరించును. వరాహంబు = అదివరాహమును, అయత్నక = అనాయాసముగా, జలధి = సముద్రము, తాల్చు, (ప్రళయకాలమున పాతాళగత మయిన భూమండలమును అదివరాహవతారమున విష్ణుదేవుఁడు తనకోరలపై నుద్ధరించి తెచ్చెను.) ఈ అవని = ఈభూమి యందు, పెద్దలవర్తన = మానకౌర్యకాటుర నడవడికలు, చిత్రచిత్రంబులు = అత్యాశ్చర్యకరములు.

శేషుఁడు పదునాల్గులోకముల దొంతరను వికాలమైన తనవేయిపడగలమీఁదను ఉంచుకొని మోచుచున్నాఁడు. అట్టిశేషుని తనవీపుమీఁద నుంచుకొని అదికూర్చము మోచుచున్నది. అట్టియాకూర్చమును అదివరాహము మోచుచున్నది. అదివరాహమును నైతము సముద్రుఁడు అవలీలగా ధరించియున్నాఁడు. మహానుభావుల మహిమలు అత్యాశ్చర్యమును పుట్టించును.

మొదటి మూఁడుపాదములలోను పూర్వపూర్వములకంటెను ఉత్తరోత్తరములు గుణోత్కర్ష కలది అని వర్ణించుటచే మూలాదీపకాలంకారము. కుది

పాదమున మహాత్ములవర్తనమును సముద్రవర్తనమును విశేషోక్తిచే సమర్థించుట చేత అర్థాంతరన్యాసము.

అవ. ప్రాణమునకన్న మానమే రక్షణీయము.

శా. నానాజ్వాలవిలోలవహ్నిరుచిసాంద్రం బైనదంభోళిచే  
దా సత్యంతము తండ్రి శీతగిరి సంత్రస్తాత్మఁడై యుండఁగా  
మైనాకాద్రికి జెల్లునే యకట యాత్మప్రాణసంరక్ష! యే  
లా నక్కె జ్వలరాశిలో సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 28

సురభి....స్పతీ, మైనాక ఆద్రిక్ = మైనాకమనుపర్వతమునకు,  
నానా.....ద్రంబు - నానా = అనేకములయిన - జ్వాల = మంటలచేత -  
విలోల = మిక్కిలికదలుచున్న-వహ్ని = నిప్పుయొక్క - రుచి = కాంతిచేత -  
సాంద్రంబు = పట్టమైనది, (నిప్పులుకక్కుచున్నట్టిది), అగు, దంభోళిచేత  
= వజ్రాయుధముచేత, తండ్రి = తనతండ్రియైన, శీతగిరి = హిమవంతుఁడు,  
తాను, అత్యంతము = మిక్కిలి, సంత్రస్త+ఆత్మఁడు = వజ్రాయుధపుదెబ్బకు  
దుఃఖిచిత్తుఁడు, ఐ, ఉండఁగా = ఉన్నసమయమునందు, ఆత్మప్రాణసంరక్ష =  
తనప్రాణమును మాత్రమే కాపాడుకొనుట, చెల్లునే = తగునా? ఆకట =  
అయ్యో, జలరాశిలో = సముద్రమునందు, (ఆమైనాకుఁడు), ఏలా =  
వివిధమున, నక్కె = దాఁగెను?

హిమవంతుని దేవేంద్రుఁడు తనబలిమిగొలది వజ్రాయుధముతో  
చ్రేసెను. అదియు నిప్పులు గ్రక్కుచు మీఁదఁ బడఁగా హిమవంతుఁడు దుస్స  
హవాధపాలై పశము తప్పి ప్రాణాపాయమం దున్న సమయమున, సతనికుమారుఁడు  
మైనాకుఁడు తండ్రిని విడిచిపెట్టి తనప్రాణములనుమాత్రము కాపాడు  
కొననెంచి సముద్రమునుచొచ్చి యందు దాఁగియుండుట మంచిదికానేకాదు  
మానశౌర్యవంతునకు స్వప్రాణమాత్రమురక్షించుకొనుటకైనను దాఁగియుండుట  
అపకీర్తికి కారణ మనినచో, ఇంక తండ్రియాపదలో మునిగియున్నపు డట్లు

చేసిన అపకీర్తి తప్పదని వేణీచెప్పవలయునా! ప్రాణపరిత్యాగ మొనర్చియైనను మానకౌర్యములను నిలఁబెట్టుకొనవలయును.

పూర్వమొకప్పుడు పర్వతములు భూమండలమున కుపద్రవకారములై యుండఁగా, ఇంద్రుఁడు కోపవశమున తనవశ్రాయుధముచే వానిపక్షములను ఛేదించసాగెను. అందువలన భయవిహ్వలఁడై మైసాకుఁడు సముద్రమధ్యమున మునిగి దాఁగి యుండె నని పురాణకథ.

మైసాకుఁడు—మేనకకుమారుఁడు; మేనక హిమవంతునిభార్య.

ఆవ. మానవంతులు పరులతిరస్కారమును సహింప రని సద్బుద్ధుల తముగఁ బల్కుచున్నాఁడు.

మ. తనపై నయ్యరవిందబాంధవుఁడు పాదం బూనినట్లే, యచే తన మయ్యు న్వడిఁ జూపు మంట లిన కాంతం; బౌర లేజస్సు లా । జను లేరీతి సహింతు రన్యుఁడు తిరస్కారం బొనర్ప న్విశా । లనయశ్రీజితభార్గవా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ! 29

వికాలనయశ్రీజితభార్గవా = విస్తారమగు నీతిసంపదచేత జయింపఁబడిన శుక్రుఁడు గలవాఁడా, అనఁగా; నీతిశాస్త్రమున శుక్రుని మించినవాఁడా, సురభి.....స్పతీ, అచేతనము అయ్యున్ = తెలివిలేనిదైనను, ఇనకాంతము = సూర్యకాంతము (సూర్యరక్తితగులుటచే నివ్వకలిగెడు ఒకడినునుతాయి), ఆ+అరవిందబాంధవుఁడు = సూర్యుఁడు (కమలములకుచుట్టము), తనపైన్ = తనమీఁద, పాదంబు = కిరణము (కాలు అనియు), ఊనిన+అప్డే = పెట్టి నప్పడే, వడిన్ = వేగముగా, మంటలు = శ్వాసలు (కోపములు), చూపున్, బౌర = ఆశ్చర్యము. లేజస్సులు = లేజస్సుగలవారు, బౌ = అగు, జనులు = పురుషులు (మానకౌర్యసంపన్నులు), అన్యుఁడు = ఇతరుఁడు, తిరస్కారంబు = అనాదరము (విహితాపకారము), ఒనర్పన్ = చేయఁగా, విరీలిన్ = ఎట్లు, సహింతురు=పీర్తురు (పీర్వకాల రనుట).

అచేతనమైన సూర్యకాంతమణియే సూర్యునిపాదము సోకినంతమాత్రా  
సకే మండిపడుచున్నది. అట్లుండగా, మానవంతులును శూరులును అగుపురు  
షులు పరులుచేయు పరాభవమును కించిత్రేనియో సహించి యూరకుండరు.

దృష్టాంతాలంకారము.

అవ. తేజశ్శాలుర పరాక్రమమునకు వయస్సు కారణము గాదనుట.  
మ ప్రకటోద్వాంతమదార్ద్ర మైనకరిణీఫాలంబుపై సింహ మ  
ర్భక మయ్యుం దుముకు; స్వభావ మిది శూరశ్రేణికి; స్వత్వ  
లక్ష్యికి బ్రాయంబులు గావు హేతువులు చర్చింప న్నదా  
రాతిజా, లకజీమూతసమీరణా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ?

మదా.....రణ—మద=మదించిన - ఆరాతి = శత్రువులయొక్క -  
కాలక=సమూహమ నెడు-జీమూత = మబ్బులసమూహమునకు - సమీరణా =  
వాయువైనవాడా, (గాలిమబ్బులనెగురగొట్టునట్లుగా శత్రువులను ఖండించిన  
వాడా), సురభి...స్పతీ, సింహము, అర్భకము అయ్యుం = పిల్లఅయినప్ప  
టికిని, ప్రకటో... ఫాలంబుపై - ప్రకట=ప్రసీధిమయి - ఉద్వాంత=వైకు  
బుకుచున్న - మద = మదజలముచేత - అర్ద్రము+విన = తడిసిన - కరిణీ =  
చిరుగుయొక్క - ఫాలంబుపై = చెత్తిమీద, దుముకును, ఇది = ఇట్లు  
పరాక్రమించుట, శూరశ్రేణికి = బలవంతులసమూహమునకు, స్వభావము=  
స్వభర్తము. చర్చింప = అలోచింపగా, సత్వలక్ష్యికి = బలసంపదకు,  
ప్రాయంబులు = వయస్సులు, హేతువులు = కారణములు, కావు.

సింహము పిల్లతనమం దుండినను అతిబలిష్ఠములు, భయంకరములు, మద  
ధారలు స్రవించునవి అగు మదపుటేరుగులమీదికే, వానికుంభస్థలముల చీల్చు  
నిమిత్తము దుముకును. ఇట్లు పరాక్రమము నెఱిపుట బలవంతులకు స్వభావమే  
గాని వయస్సువచ్చుటచే గాదు.

## అర్థ పద్ధతి.

అవ. మానకౌర్యములు నైతము అర్థమూలములు గావున తన్నిరూప  
జానంతరము అర్థపద్ధతిని ఆరంభించుచు ప్రథమమున అర్థైకతత్పరులచరిత్రమును  
చెప్పుచున్నాఁడు.

శా. పోవు న్జాతి యధోగతం బయి, కడు నోబ్బవు న్సదాచారస  
ద్భావం, బన్వయశుద్ధి నిష్ఫల మగు, న్బాహుబలశ్రీ వృథా  
భావం బొందు, గుణానుభావము తృణప్రాయం బగున్, నిర్ధనుం  
డౌవాఁ డెన్నిట ముఖ్యుఁడా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ! 31

సురభి.....స్పతీ, (ధనముకోరువానికి), జాతి = బ్రాహ్మణత్వము మొదలైన  
జాతి, కడున్ = మిక్కిలి, అధోగతంబు అయి తక్కువ స్థితిపొందినట్టిదై,  
పోవును = నశించును; సదాచారసద్భావంబు = మంచినడతయందలికోరికయు,  
పోవున్ = నశించును; అన్వయశుద్ధి = వంశముయొక్క శుచిత్వము, నిష్ఫ  
లము అగున్ = ప్రయోజనములేనిది అగును, బాహుబలశ్రీ = భుజబలసంపద  
(పరాక్రమము), వృథాభావంబు ఒందున్ = వ్యర్థమగును; గుణ+అనుభావము =  
భైర్యము, ఔదార్యము, గాంభీర్యము మొదలగు గుణములయొక్క శ్రీ, తృణ  
ప్రాయంబు అగున్ = గడ్డిపోచతో సమాన మగును. నిర్ధనుండు = ధనములేని  
వాఁడు, ఔ వాఁడు = అగుపురుషుఁడు, ఎన్నిటన్ = దేనియందైనను, ముఖ్యుఁడా  
= ముఖ్యుఁడగునా? (కాఁజాలఁడు అనిభావము.)

నిర్ధనునకు జాతిగుణశీలకౌర్యవంశము లన్నను నిష్ప్రయోజనములు. ధన  
మున్ననే అవిప్రకాశించును. కనుక్కథన మే ప్రధానముగా నెంచువారు బ్రాహ్మ  
ణాదికులౌచితాభిమానము గణించరు; సత్స్వభావమును మన్నించరు; కౌర్య  
సాశనమునకు వగవరు. ఇవి యెల్లను తొలగి ధన మొక్కటి నిలుచుటయే  
వారు కోరునట్టిది.

ధనైకతత్పరులకు “నిర్ధనుండౌవాఁ డెన్నిట ముఖ్యుఁడా” అనునది ధనా  
ప్రేక్షకుహేతువుగాన కావ్యలింగాలంకారము.

అవ. గుణము లన్నియు ధనమునే ఆశ్రయించును:

మ. ధని యెవ్వఁడగు వాఁడె సత్కులుఁడు, మేధాశాలి, సర్వార్థ  
దర్శనుఁ, డత్యుజ్జ్వలమూర్తి, యప్రతిమవాగ్దాలుండు, సర్వ  
జ్ఞుఁడౌ, | ననఁగా శోభిలు; నెల్లసద్గుణము ల్పైకాశ్రయంబు  
ల్గుమిఁయనిశశ్రీజితవాసవా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ! 32

అనిశ...వాసవా-అనిశ=సంతతమైన-శ్రీ = సంపదచేత-జిత = జయించు  
బహి-వాసవా = ఇంద్రుఁడు కలవాఁడా (ఎడతెగని విశ్వరూపుచేత నిందుని  
మించినవాఁడా), సురభి.....స్పతీ, ఎవ్వఁడు = ఎవఁడు, ధని = ధనము  
కలవాఁడు, అగున్ = అగునో, వాఁడె = అతఁడె, సత్కులుఁడు = గొప్ప  
కులమునఁబుట్టినవాఁడు, (అగును), మేధాశాలి = విద్వాంసుఁడు (ధారణా  
శక్తిగల గొప్పబుద్ధిగలవాఁడు), సర్వార్థదర్శనుఁడు = సమస్తధర్మాధర్మముల  
వినికిగలవాఁడు (శాస్త్రజ్ఞుఁడు), అతి+ఉజ్జ్వలమూర్తి = మిక్కిలి ప్రకా  
శించురూపముగలవాఁడు (అందగాఁడు), అప్రతిమ+వాగ్దాలుండు=సాటిలేని  
వాగ్ధోరణి కలవాఁడు, సర్వజ్ఞుఁడౌ బౌన్ = (గుణావగుణముల) సమస్తము  
నెఱిగినవాఁడౌను, అనఁగాన్ = అని చెప్పవలయుగా, శోభిలున్ = ప్రకాశిం  
చును. ఎల్లసద్గుణములు = మంచిగుణములు అన్నియు, ఆర్థ+విక+ఆశ్రయం  
బున్ = ధనమునే ముఖ్యముగా ఆశ్రయించినట్టివి, చుమి.

ధనముగలవానిని కులీనుఁ డనియు, విద్వాంసుఁ డనియు, ధర్మాధర్మ వివేకి  
యనియు, పౌందర్యవంతుఁ డనియు, వాగ్ధోరణికలవాఁడు గుణావగుణముల  
నెఱిగినవాఁ డనియు, లోకులు చెప్పుచుందురు. ధన మొక్కటి యందునేని  
తక్కినగుణములు లేకున్నను ఉన్నట్టే వ్యవహరింతు రని భావము.



ధనమునకు వైగుణసంపాదనమునకు సేసంబంధములేకున్నను తత్సంబంధముచెప్పటచేత ఆతిశయోక్త్యలంకారము.

“ఎల్లసద్గుణములక్థాశ్రయముల్” అన్నవాక్యము ధనవంతుని “కుటీనాది” గుణప్రధానుఁ డగుటకు కారణముగా పలికినందున కావ్యలింగాలంకారము. చూ. 3 ప.

దర్శనము = కాస్త్రము, ధర్మము. అర్థము = విషయము, ధనము, భావము.

అవ. ధనసాశనమునకు కారణములను రెండుపద్యములచే పేర్కొనుచున్నాఁడు.

మ. యతి సంగంబు, కుపుత్రుఁ డిల్లు, గృహి నవ్యాలోక, మస్తీతిమిత్రత, లజ్జన్సుర, పుత్రుఁగూర్తి, పతి దార్పంత్యంబు, విశ్లేషమిష్టత, దుస్సేవ బుధుఁ, గునీతి సీరి, వెచ్చం బర్థము, నేదబాహ్యత విప్రు, నైఱుచు నదా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ! రితి

సురభి ... వాచస్పతీ, సంగంబు = కామక్రోధములచేరిక, యతిఁ = యోగిని, చెఱుచుఁ = చెడఁగొట్టును, కుపుత్రుఁడు = దుష్టుఁడగుపుత్రుఁడు, ఇల్లు = వంశమును, అవ్యాలోకము = ప్రైవిచారణలేమి, కృషిఁ = సేద్యమును, అస్తీతి = విశ్వాసములేమి, మిత్రతఁ = చెలిమిని, సుర = సారాయి, లజ్జఁ = సిగ్గును, కూర్తి = లాలన, పుత్రుఁ = కొడుకును, దార్పంత్యంబు = దుష్టులైనమంత్రులు, పతిఁ = రాజును, విశ్లేషత = ఎడఁబాటు, ఇష్టతఁ = స్నేహమును, దుస్సేవ = దుష్టులయొక్కకొలుపు, బుధుఁ = పండితుని, కునీతి = నీతిలేమి, సిరిఁ = సంపదను, వెచ్చంబు = వ్యయము, అర్థముఁ = ధనమును, వేదబాహ్యత = వేదములకు వెలిగా నుండుట (వేదములుచదువమి), విప్రుఁ = బ్రహ్మజుని, చెఱుచుఁకదా = నాశమొందించునగదా.

సంగముచేత యోగియు, దుష్టుఁడగుపుత్రునిచే కులమును, ప్రైవరామర్మచేయకపోవుటచే ప్రైరును, అనురాగములేమిచేత మైత్రియు, సారాయిచేత

సిగ్గును, లాలనముచేత పుత్రుఁడును, దుర్నంత్రులచేరాజును, దేశసంచారము వలనఁ గల్గునెడఁబాటుచే స్నేహమును, దుర్మార్గులసేవచే మంచినడవడిగల వాడును, నీతిలేమిచే సంపదయు, దుర్వ్యయము (అపాత్రదానము)చేత ధనమును, వేదాధ్యయనములేకపోవుటచే బ్రహ్మణుఁడును చెడును.

సంగము- విహికవాంఛ; దీనివలన కామము, దానివలన శ్రోధము, ఆశ్రోధముచే సంమోహము, దానిచే స్మృతివిభ్రమము క్రమముగా కలుగును అని గీత.

కుపుత్రుఁడు- చెట్టుతోఱ్ఱలోనిసిప్ప ఆచెట్టు నొక్కదానినే కాల్చును; కుపుత్రుఁడు కులమంతటిని నాశముచేయును. ఇల్లు - కులము - ఇంటిపేరు.

అస్త్రీతి - దుర్జనులస్నేహము మృద్ధుటమువలె సుఖముగా భేదింపఁ దగినది, కూర్చుటకు వీలుకానిది. సుజనస్నేహము బంగారుకుండవలె సుఖముగా భేదించుటకు వీలుకానిది, శీఘ్రముగా అతుకుకొనునట్టిది.

లజ్జ=అకార్యములుచేయుటకు వెనుదీయునట్టిది. సుర - ఆయుక్త భావణములాడించును, శరీరమును దిశమొలగావించును, క్రూర్యము పుట్టించును, వివేకమును నశింపఁజేయును.

కూర్చి - లాలన బహుదోషములకు మూలము. దొర్నంత్ర్యంబు - అదంధ్యుల దండింపఁజేయుట మొదలగు నుపదేశములచేత లక్ష్య నశించు నని భావము. పరులకు రాజ్యాపహరణమున కవకాశ మేర్పడును.

సన్తంత్రులవల్ల రాజులకు రాజ్యము, ధర్మము, విశ్వర్యము, కీర్తిమొదలగునవి వృద్ధి యగును; దుర్నంత్రులవల్ల నవియెల్ల నాశ మగును.

విశ్లేషత - చిరప్రవాసము - దీర్ఘకాల మెడఁబాసి యుండుట.

కడుపునపుట్టినబిడ్డలకు, సోదరులకు, రాజులకు, సేవకులకు కలిగెడు ప్రేమ స్వదేశము వదలిపోవుటచేత తగ్గసాగును. అదే దీర్ఘమైనచో సంపూర్ణముగా అప్రేమ తొలగును.

బుధుఁడు - సత్స్వభావము కలవానికి దుష్టసమాగమము అత్యంతా  
నర్థమాలకము. దుష్టసనేప ఆత్మభావమును కప్పివేయును, బుద్ధిమాంద్యము  
కలుగఁజేయును; దోషములయందే బుద్ధిని ప్రవేశపెట్టును.

సిరిక్ - సమృద్ధియగు సంపత్తి. కు+నీతి = నీతిలేమి.

ధనమద మనునది స్వమతాభినివేశమును, అధికారాభిలాషను, స్వజన  
మందనాదరణమును, తమభావముల కంగీకారము చూపనివారియందు విరోధ  
మును, పరులక్షేమమునకు విముఖతను అభివృద్ధిచేసి, వినయమును పాఠఁద్రోలి,  
క్రౌర్యమునకు వాఁడిమి పుట్టించును. వారిబుద్ధి పెడదారులనే సంచరించు  
చుండును.

ఎవనికి దుష్టులగుమంత్రులు కలరో అట్టివానియొక్కభావము- దౌర్జన్య  
శ్రమ.

వేదబాహ్యము-వేదవేదాంగత త్వజ్ఞుఁ డగు విప్రునకు సర్వత్ర పూజ్యత  
గలదు. వేదబాహ్యుఁ డన్ననో సభలయందు శోభింపఁజాలఁడు.

‘చెడుక్’ అనుధర్మ మిట పేర్కొన్నవారికెల్ల సామాన్యముగావున  
తుల్యయోగితాలంకారము.

అవ. ధనము మూఁడువిధముల నాశము చెందును.

మ. సరవి న్దానము, భోగముక్, మరి వినాశం, బన్నయిమ్మాఁడు  
ఖరుల న్నర్త్యులు సంతరించుధనసంఘాతం బవేతం బగుక్; [వై  
ధరలో నాద్యము లైనరెండువీధము ల్దప్ప, స్థితీయంబె యె  
ల్లరయర్థంబున కౌఁజొమీ సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 34

సురభి...స్పతీ, సరవిక్=వరుసగా, దానము= ఇచ్చుట, భోగముక్=  
అనుభవించుటయును, మరి=ఇంకను, వినాశంబు = పరులపాలగుట, అన్న=అని  
చెప్పిన, మూఁడు, వైఖరులక్=రీతులుగా, మర్త్యులు=మనుష్యులు, సంతరించు  
=సేకరించు, ధనసంఘాతంబు=ధనరాశి, అపేతంబు అగుక్= తొలఁగిపోవును.

ధరలోకం = భూమియందు, ఆద్యములు ఐన = మొదటివి ఐన, రెండువిధముల్ = రెండురీతులును, తప్పక = తప్పినయెడల, తృతీయంబు + ఎ = మూడవదగు వినా శమే, ఎల్లర + అర్థంబునకున్ = అందఱి ధనమునకును, టౌన్ = చుమీ = నిశ్చయముగా నగును.

ధనమునకు సత్సాస్త్రదానము, తా ననుభవించుట, దొంగలు మొదలగు వారు అపహరించుట అనునవి మూడవిధములైన పాకడలు. ఎవఁడు సత్సాస్త్రమున కీయక, తా ననుభవించక కూడఁబెట్టునో, వానిధనమునకు నాశమే గతి.

ధనమునకు ధర్మము, అగ్ని, నృపులు, తస్కరులు అని దాయాదులు నల్వరు. వారిలో జ్యేష్ఠమైనధర్మము నవమానించినచో తక్కినమువ్వురు కుపితు లగుదురు. విత్తమునకు దాన ముత్తమాగతి, ఆత్మభోగము మధ్యమగతి, చోరాదులచే నాశ మధమగతి. కనుక ధనాధ్యులకు దానమే శ్రేయము.

అవ. దానమువలన నొకవేళ పేదఱికము గలిగినను అయ్యది దాతకు శోభనే కలిగించును.

మ. రతుల న్బాల, కళావిశేషత నిశారా, జీగి నర్థాధ్యుఁ, డు  
గ్రతరాస్త్రక్షతి జోదు, శాణకలన న్రత్నంబు, దానాతిని  
స్తుతి నేనుంగు, శరత్కృశాంభమున నేరు, న్మోభిలున్ జూడన  
ల్పత గన్పించియుఁ బెంపుచే సుభిమల్లా నీతివాచస్పతీ! 35

సురభి...స్పతీ, రతులన్ = మన్తధక్రీడలచేత, బాల = లేబ్రాయపు యువరియు, కళావిశేషతన్ = (పదునేనుకళల దేవతలు భక్షింపఁగా, ఒక్క) కళ (మాత్రము) మిగిలియుండుటచేత (పదునాఱవపాలు మిగిలియుండుట చేత), నిశారాజున్ = రాత్రినిపాలించెను చంద్రుఁడను, ఈగిన్ = సత్సాస్త్రదానముచేత (రూ. ఈవి), అర్థాధ్యుఁడున్ = ధనవంతుఁడను, ఉగ్రతర ఆస్త్రక్షతిన్ = మిక్కిలి వాఁడియైన ఆయుధముల దెబ్బలచేత, జోదున్ = యోధుఁ

దును, కాణకలగ్ = సానపెట్టఁబడుటచేత, రత్నంబుగ్ = మణియు, దాన+  
అతి+ నినుతిగ్ = మదజలము మిక్కుటముగా కాటుటచేత, ఏనుంగుగ్,  
శరత్కృశ+అంభమునగ్ = శరదృతువునందు కొంచెముగా నెండిన యిసుకదిబ్బల  
చేత, ఏఱుగ్ = నదియును, చూడగ్ = పరిశీలించఁగా, అల్పత=కృశత్వము  
(చిక్కిపోవుట), కన్పించియుగ్ = కనఁబడినప్పటికిని, పెంపుచేగ్ = నాశముచేత  
(పేదఱికముచేత), శోభిలుగ్ = సొంపెక్కును.

రతిక్రీడలచేత డస్సినబాలయు, ఒక్కకళమాత్రమే మిగిలియున్న  
చంద్రుఁడును, సత్పాత్రదానముచే నర్థమెల్లఁగోల్పియి బీదలైన దాతలును,  
వాఁడియాయుధములగంట్లు గలజోదును, సానఁబెట్టిన రత్నమును, మదజలము  
కాటుటచేత చిక్కినయేనుఁగును, శరత్కాలమున ఇసుకదిబ్బలు ఎండిన నది  
యును, తమకృశత్వముచేతనే ప్రశాశించును.

కళ—పదునాఱవభాగము, విద్య; పెంపు=అభివృద్ధి, నాశము.

ఉగ్రతర-ఉగ్ర (నిజభావము) ఉగ్రతర(తరభా.) ఉగ్రతమ (తమభా.)  
జోదు. (వి) యోధుఁడు (ప్ర.) కాణ (ప్ర.) సాన(వి.)

దానము - మదజలము. ఏనుంగునకు మదము ఎనిమిదిచోట్లఁ బుట్టును.  
వానికి పేర్లును వేఱు. చెక్కిల్లఁబుట్టునది దానము, కన్నులఁబుట్టునది సీధువు,  
తొండమ్మ చివరఁబుట్టునది శీకరము. తక్కినయంగములలో పుట్టువానికి సాగ  
రము, శిశ్యము, మదము, ఘర్షము, మేఘము అని పేర్లు.

ప్రస్తుత మగుజనులయందును అప్రస్తుతముగ పేర్కొన్న వస్తువులన్ని  
టను శోభారూపమగు తుల్యధర్మము గమ్యమానమై యుండుటచేత దీపకాలం  
కారము.

కళావిశేషతగ్-చంద్రునకు పోడశకళ లని ప్రసిద్ధి. “వానిలో పదునే  
నింటిని కృష్ణపక్షమున దేవతలు ఆరగింతురు. మిగిలినయొకకళతో చంద్రుఁడు  
అమావాస్యనాఁడు ప్రశాశింపఁకాలఁడు; కాని సూర్యమండలమందు ప్రవే  
శించును, కనుక నాఁడు మనకు గోచరింపఁడు. అయొకకళయు శుక్లపక్షమున

నానాటికి వర్ధిల్లును. పూర్ణిమనాటికి పూర్తిగా నుండు నని పౌరాణికుల మతము.

అవ. పస్తువులయందు ఆదరముగాని అనాదరముగాని కలిమిలేములను బట్టియే గలుగుచుండును.

మ తొలుతం జేరెడువడ్ల కేకరు దరిద్రుం; డంత సంపన్నుడై యిల సర్వంబు తృణీకరించు; ఘనము స్త్రీనంబునుంగా గురు త్వలఘుత్వంబులనిశ్చితంబు లగు చర్మశ్రేణి దోపించుఁ బెం పలర ద్విప్తవిశేషము ల్పురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ ? 36

సురభి...స్పతీ, దరిద్రుండు, తొలుతఁ = మొదట, చేరెడువడ్లకేఁ = చేరెడంత వడ్లకైనను, ఏకరుఁ = వ్యాచిపోవును; అంతఁ = తర్వాత, సంపన్నుండు వి = సమృద్ధితో కూడినవాడై (ధనికుడై), ఇలఁ సర్వంబుఁ = భూమినంతటిని, తృణీకరించుఁ = తిరిస్కరించును. (గడ్డిపరకతో సమానముగా నెంచును). ఘనముఁ = గొప్పదియు, స్త్రీనంబునుఁ కాఁ = అల్పమైనదియుగా, పెంపు అలరఁ = గౌరవ మతిశయించునట్లుగా, దివ్యవిశేషముల్ = విశేషములగు భాగ్యములు, అర్థశ్రేణిఁ = ధనసమూహమునందు, గురుత్వలఘుత్వంబులు = అధికము అల్పము అనుభావములు, అనిశ్చితంబులు = రూఢికానివి, (అధిక్యమున గౌరవము, అల్పత్వమున చులకదనము అను నియమము అభావము అని యర్థము.) అగుచుఁ, తోపించుఁ = తోచునట్లు చేయును.

దారిద్ర్యము ననుభవించునపు డొకచేరెడు ధాన్యమునకే దరిద్రుండు వాచిపోవును; కాలాంతరమున విశ్వర్యముకలుగఁగానే భూమండలమంతయు నతనికి తృణప్రాయ మగును. అట్లే కలిమిలేముల ననుసరించి పస్తువులలో అధికము అల్పము అనుబుద్ధి తోచుచుండును. ఒకప్పుడు అల్పమైనది మఱొకప్పు డధికముగను, అధికమైనది అల్పముగను తోచును. ఇట్టియవస్థ లొకమున ప్రత్యక్షసిద్ధము; వివేకియగువాని కీవిచర్యస్తబుద్ధి కలుగదు అనిభావము.

అవ. రాజులకు ధనాద్యభివృద్ధి కుపాయము.

మ. భువి గోధేనువుఁ జేసి భూజనముఁ గ్రేపుం జేసి పోషించుభూ  
ధవుఁ డేయిప్తము నేనియున్ బిదికిన న్దద్భూమి యయిప్తమున్  
సవిశేషస్థితి నిచ్చుఁ గల్పలతచందాన ద్విషద్భూమిపా  
లవనాభీలద వానలా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 37

ద్విష...దవానలా—ద్విషత్ = శత్రువులగు-భూమిపాల = రాజు  
ల నెడు-వన=అడవికి- అభీల=ధయంకరమైన-దవానలా=కార్చిచ్చువంటివాఁడా,  
సురభి...స్పతీ, భువిత్ = భూమిని, గోధేనువున్ = పాడియావునుగా, చేసి,  
భూజనమున్ = ప్రజలను, గ్రేపున్ =దూడను, చేసి, పోషించు = పెంచునట్టి,  
భూధవుఁడు=రాజు, వియిప్తమునేనియున్=వియిప్తకార్యమునైనను, పిదికినన్ =  
పిండినను, తద్భూమి=అట్లు పోషించినభూమి, ఆయిప్తమున్=ఆయిప్తఫలమును,  
కల్పలతచందానన్ = కల్పవృక్షపుఁగొమ్మవలె, సవిశేషస్థితిన్ = అతిశయమగు  
నట్లుగా, ఇచ్చున్.

దూడ చక్కగా నెడుగుచు పాలు కుడుచుచుండిన ఆవు చేపి పాలు  
సమృద్ధిగా ఇచ్చుచుండును. దూడ నాశమయిన పాడియు నాశ మగును.  
అట్లే ప్రజలువర్ధిల్లుచు వ్యవసాయము మొదలగునవి చేయుచుండిన భూమియు  
నానావిధముల ఫలములను కల్పవృక్షమువలె ఇచ్చుచునేయుండును. రాజు  
లోకపరిపాలనము చేయుచో అర్థలాభము కలుగనేరదు. కావున భూమి  
వలన ఫలము పొందఁగోరినరాజు జనులను చక్కగా పోషించుకొనవలయును.

ఇప్తమున్ = ఇప్తకార్యమును - విశేషములు కొన్నియొడల విశేష్య  
లక్షకము లగు.

చందము+నన్ = చందానన్-లు ల న - లు వగమగునపుడు కొన్ని  
మువర్ణ కాంతశబ్దముల మువర్ణ లోపమును తత్సూక్ష్మప్రాస్తవమునకు దీర్ఘమును  
విభాష నగు. ఉపమాలంకారము.

పూర్వవాక్యగత ఉపమ కు త్తరవాక్యగత ఉపమకు సంకరము. ద్విష...  
దవానలా—రూపకము.

ఆవ. రాజనీతి బహువిధములు.

మ. నిజమునొంకును క్రౌర్యమున్బ్రియమునెంతే వెచ్చమున్విత్తసం  
భజనంబు న్దరిహింసయున్గృహయులోభంబున్వదాన్యత్వమున్  
సృజించు; స్థరయం దనిశ్చయగతిన్ జెన్నారు నవ్వేశ్యలీ  
ల జనాధీశులనీతి శ్రీసురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 33

శ్రీసురభి...స్పతీ, ధరయందున్ = భూమియందు, జనాధీశులనీతి =  
రాజనీతి, అవ్వేశ్యలీలన్ = వారాంగనవలె (సమయమునకుఁ దగినట్లు) అనిశ్చయ  
గతిన్ = నిశ్చయములేనివిధమున, చెన్నారున్ = ఒప్పుచుండును; (ఎట్లన),  
అని), నిజమున్ = సత్యమును, బొంకునున్ = అసత్యమును, క్రౌర్యమున్ = క్రూర  
ముగా పలుకుటను, ప్రియమున్ = ఇచ్చకములాడుటను, ఎంతే వెచ్చమున్ = ఎంతో  
వ్యయమును, విత్తసంభజనంబున్ = ధనమును పేరించుటయు, మరి = ఇంకను,  
హింసయున్ = బాధించుటయు, కృపయున్ = కనికరమును, లోభంబున్ = పిసిని  
గొట్టుకనమును, వదాన్యత్వమున్ = ఈవియు, సృజించున్ = సృష్టి చేయును,  
(కల్పించును.)

వారాంగన సమయోచితముగా సత్యమాడుటగాను బొంకులాడుటగాను,  
కఠినముగ పలుకునట్లును ఇచ్చకములాడునట్లును, సదా వ్యయముచేయు  
నట్లును విత్తమును రాబట్టునట్లును, బాధించునట్లును దయచూపునట్లును, లోభి  
గాను పరమదాతగాను, పెక్కులీలుల ప్రవర్తించుచుండును. అట్లే రాజనీతి  
కొన్నితావుల సమయోచితముగ నిజము బొంకు, క్రౌర్యము ప్రియము, వెచ్చము  
రాబడి, హింస కృప, లోభము ఈవి, అను నానాప్రకారముల నొప్పు  
చుండును.

నిజము బొంకు మొదలగుపదములను వినుటమాత్రముచేతనే విరోధము



స్ఫురించును. కాని యవి స్వభావముచేతనే ఆభాసము లగునుగాన, వేళ్ళలీలకొ  
అను ఉపమతో అంగాంగీభావమున విరోధాభాసాలంకారము.

అవ. గుణాధ్యునే యాశ్రయింపఁదగును గాని నిర్దుణుని కాదనుట.

శా.త్యాగంబు ద్విజరక్షణంబు స్వజనత్రాణంబు సత్కీర్తియున్  
భోగంబాజ్ఞయునాగనాటుగుణముల్ పొల్పొందెనేనికొన్ఫిరో  
ద్యోగుండై భజియింపఁగావలయు; లేకున్న స్వభాగాకయే  
లా గోత్రపతిఁ గొల్వఁగా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 99

సురభి...స్పతీ, త్యాగంబున్ = సత్కీర్తనమును, ద్విజరక్షణంబున్  
= నిరుపద్రవముగా బ్రహ్మణులను రక్షించుటయును, స్వజనత్రాణంబున్ =  
బంధువులను ఉద్ధరించుటయును, సత్కీర్తియున్ = దానము, పరాక్రమము  
మొదలగువానివలన కలుగుయశస్సును, భోగంబు = పుష్పములు గంధపురబూశ  
మొదలగువానివలన కలిగెడు సుఖానుభవమును, అజ్ఞయున్ = శాసనమును,  
నాగన్ = అని ప్రసిద్ధమయిన, అణుగుణముల్ = ఈయాణుగుణములును,  
పొల్పొందెనేనికొన్ = చక్కగా ఉన్నయెడల, గోత్రపతిన్ = రాజును  
(గోత్రము = భూమి), స్థిర + ఉద్యోగుండు + వి = నిలుకడయగు ప్రయత్నముకల  
వాడై, భజియింపఁగావలయున్ = సేవింపవలెను. లేకున్న = (అగుణ  
ములు) లేకున్నచో, పృథాకాక = విప్రయోజనమే యగును. (కనుక), గోత్ర  
పతిన్ = (అట్టి నిర్దుణుడగు) రాజును, కొల్వఁగాన్ = కొలుచుట, ఏలా = ఎందు  
లకు? (హ. ఏల.)

త్యాగము, బ్రహ్మణసంరక్షణము, బంధుసేవణము, కీర్తి, అనుభవము,  
అజ్ఞ అను నీయాణుగుణములును ఏరాజులందు కలుగవో అట్టివారి నాశ్ర  
యించుట నిష్ఫలమే యగును.

బ్రహ్మణశబ్ద మిచట ఉపలక్షణము. ఆజాతినుద్దేశించి చెప్పినది సామాన్య  
భర్తముచే తదితరస్థలములందును వర్తించును.

అవ. ధనముపై జేరాసహదదు, ధనలాభాలాభములు జైవాధీనములు.  
శా. దేవుం డిచ్చినయంత గల్లు నడవి నేవాద్రి నైన; న్జడుం  
డై విత్తాధ్యుల కేకర న్వలదు; తోయం బిద్ధర స్తుండకు  
బావి స్తుంచిన గుండెడు స్వలధి ముంప న్బుట్టెడు బుట్టునా  
లావణ్యాపరమన్నథా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ ? 40

లావణ్యాపరమన్నథా = సౌందర్యమున రెండవమన్న థుండా, సురభి...  
స్పతీ, (మనుష్యునకు), ఆడవి = ఆడవియందుగాని, దేవాద్రి = ఐన =  
దేవతలకొండయగు మేరువునందుగాని, దేవుడు, ఇచ్చిన అంత = ఎంత  
యిచ్చునో అంతే, కల్లును. జడుండు వి, మందబుద్ధియై, విత్త+అధ్యులకు =  
ధనవంతులకొఱకు, ఏకర = వలదు = వాచిపో నక్కఱలేదు. ఈధర =  
ఈభూమియందు, కుండకు = కుండలోనికి, బావి = బావియందు,  
ముంచిన = ముంచగా, కుండెడు = కుండపరిమాణమును, జలధి =  
సముద్రమునందు, ముంప = ముంచగా, పుట్టెడు = పుట్టి+ఎడు =  
ఇరువదితూములంతయు, తోయంబు=నీళ్లు, పుట్టునా = కలుగునా ?

తననొసట దేవుడు కొద్దియో గొప్పయో యెంతధనమునైనా అంతే  
ఆడవిలోనుండినా, మేరువు నెక్కినా తప్పక కలుగును. మేరువు నెక్కినమాత్రాన  
అంతకంటె నధికముగఁ బొందఁజాలడు. కనుక ధనవంతులయొక్క యమునకై  
వృద్ధముగా వేసట పొంద నక్కఱలేదు. కుండలో బావిలోనైనను సముద్రము  
లోనైనను కుండెడునీళ్లే పట్టునుగాని పుట్టెడునీళ్లుపట్టవు. కావున మనుష్యుడు  
సమాహితచిత్తుడై యుండవలెను అనియు, అతని యార్జనశక్తి యతనియందే  
కలదనియు సూచితము.

కుండ+ఎడు, పుట్టి+ఎడు - పరిమాణార్థకమైన ఎడు పర్యక్తము పర  
మగునపు డెల్ల యిచ్చులకు సంధి నిత్యము.

## — దుర్జనపద్ధతి. —

అర్హాదీనంపన్నుడైనను దుర్జనుడు చేరఁదగినవాఁడు కాఁడు గనుక  
అర్థపద్ధతియనంతరము దుర్జనపద్ధతి నిరూపింపఁబడును.

అవ. దుర్జనుల యవగణములు.

మ. కరుణాలేశములే, దకారణమె యుగ్రం బైనకోపం బిడుక;  
బరనారీపరవిత్తవాంఛితము లాత్మక నిత్యముక జేయు; వే  
మరు విద్యజ్ఞనబంధుబృందము నలంక జూచు; నిప్పాటఁ గ  
ల్లరి యావానిగుణం బగు న్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 41

సురభి...స్పతీ, కరుణాలేశము = కనికరము ఒక్కింతయును, లేదు.

అకారణమె = వికారణమును లేకయె, ఉగ్రంబు ఐనకోపంబు = తీవ్రమైన  
కోపమును, ఇడుక = ఉంచును. ఆత్మక = మనస్సున, నిత్యముక = ఎల్ల  
ప్పుడును, పర...తములు - పరనారీ = బిరులస్త్రీలయందును- పరవిత్త = ఇత  
రులధనమునందును-వాంఛితములు = ఆశలు, చేయును. వేమరు=మాటిమాటికి,  
(రూ. వేమారు), విద్యజ్ఞనబంధుబృందముక - విద్యజ్ఞన = పండితులయొక్క  
యు, బంధు = బంధువులయొక్కయు - బృందముక = సమూహమును,  
అలంక చూచుక = బాధింపనెంచును. కల్లరి టె = దుష్టుఁ డగు, వాని  
గుణంబు = పురుషునియొక్కగుణము, ఇప్పాటక = ఈవిధముగా, అగుక =  
మార్పుపొందుచుండును.

లేశమయినను కనికరములేమి, కారణములేకయె కోపించుట, పరస్త్రీలను  
పరధనమును ఆశించుట, సజ్జనులను బంధువులను బాధింప నెంచుట అనునివి  
యన్నియు దుష్టులకు స్వభావసిద్ధములగు గుణములు.

కరుణ - పరులదుఃఖమును పోఁగొట్టవలయునన్న ఇచ్ఛ.

అవ. దుర్జనుడు విద్యాంసుడైనను వాని దగ్గఁ జేర్పరాదు.

మ. బహువిద్యావిదుఁడయ్యదుష్టజనుఁ డెప్పాటన్వివర్జ్యుండుగా  
ని, హితుం జేసికొనం దగఁండు, ఫణమాణికోఽజ్ఞులం బయ్యున

య్యహి సంత్యజ్యమేకాని చేకొనగ నర్హంబే విభాస్వద్యాయా  
లహరినిర్వరిణీశ్వరా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 42

విభాస్వ...శ్వరా—విభాస్వత్ = మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్న -  
దయా = కరుణయ నెడు-లహరీ = అలలతోఁగూడిన - నిర్వరిణి = నదులకు-  
ఈశ్వరా=ప్రభునగు సముద్ర నివంతివాఁడా, సురభి...స్పతీ, దుష్టజనుఁడు  
=దుష్టుఁడు, బహువిద్యావిదుఁడు = సకలవిద్యలను నేర్చినవాఁడు, ఆయుక్ =  
అయినప్పటికిని, ఎప్పాట = ఏవిధము చేతనయినను, వివర్ణుండు=విడువవలసిన  
వాఁడు, కాని, హితుక్ = హితవరినిగా, చేసికొనక్ = చేసికొనుటకు, తగండు=  
యోగ్యుఁడుకాదు. ఫణి=పడగయందు, మాణిక్య+కీర్ణలంఘ=రత్నముచేత  
మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్నట్టిది, అయ్యును, అయ్యహి = ఆ+అహి=ఆపాము,  
సంత్యజ్యమే=విడిచిపెట్టఁదగినదే, కాని, చేకొనగక్ = గ్రహించుటకు, అర్హంబే=  
తగినదా? (కాదనుట.)

దుర్జనుఁడు విద్యావంతుఁ డయ్యును మణిభూషిత సర్పప్రాయుఁడు.  
శిరమునందు రత్నము కలదైనను పాము భయంకర మైనది గనుక చేరఁ  
దీయఁదగినది కాదు; దూరముగ వదలిపెట్టవలసినదే; అట్లే దుష్టుఁడు విద్యగల  
వాఁడైనను ద్రోహియే కావున వానిని తప్పక త్యజింపవలయును.

బింబప్రతిబింబస్వాయమున ధర్మధర్మిణులను వాక్యధ్వయమున విడి  
విడిగా నిర్దేశించుటచే దృష్టాంతాలంకారము.

విద్య - వేదవేదాంగాదివిద్య. అహి=నదా సంచరించునది - పాము.

అవ. దుర్జనుఁడు సర్వలోకమును దూషించును.

మ. ముని మూఢుండను, సిగ్గురిస్తడుఁడనుక్, బుణ్యవ్రతు న్దాంభికుం  
డను, శుద్ధుం గితవుం డనుక్, స్థిరు సశక్తాత్ముం డను, స్తంజువా  
దిని దీనుం డను, వక్త్రబ్రల్లదుఁ డనుక్, దేజస్వి గర్వాధికుం  
డను, గూఢేవ్వరి మేలను స్సరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ? 43

మరభి...స్పృశీ, కూళ=దుర్జనుడు, ముని=మననశీలుని, మూఢుండు=బుద్ధిలేనివాడు, అను= అని చెప్పును, సిగ్గరి= లజ్జావంతుని, జడుండు= మందుడు, అను, పుణ్యవ్రతు=తపమును చాంద్రాయణాది వ్రతములను ఆచరించువానిని, దాంభికుండు = బడాయికొట్టుకొనువాడు, అను, శుద్ధు=స్వభావముగనే బాహ్యంతరముల నిర్మలంజైనవానిని, కితవుండు = మోసగాడు, అను, స్థిరు= నిలుకడకలవానిని, ఆశక్తాత్ముండు = శక్తిలేనివాడు, అను, మంజువాదిని = ఇంపుగా పలుకువానిని, దీనుండు = భయపడినవాడు (లేక, దేవురించువాడు), అను, వక్త= మంచివాన్ని, ప్రల్లదుండు = వాచాలుడు, అను, లేజస్వి= పరాక్రమవంతుని, గర్వాధికుండు = గర్వి, అను, కూళ = దుర్జనుడు, ఎవ్వరి= ఎవరిని, మేలు = మంచివాడు, అను?

దుర్జనుడు అత్యైక్యమననశీలుని బుద్ధిహీనుడనియు, అకార్యములకు వెనుదీయు సిగ్గరిని జడుడనియు, చాంద్రాయణాదివ్రతానుష్ఠానపరుని డాంబికుడనియు, స్వభావశుద్ధుని పారమార్థికబుద్ధి లేనికపటి యనియు, స్థిరుని ఆశక్తుడనియు, ఇంపుగా మాటలాడువానిని దీనుడనియు, మంచివాన్ని ప్రేలుడుగాయ యనియు, స్వభావముగనే పరాక్రమవంతుడగువానిని గర్వి అనియు గణించుచుండును. ఇట్లు కూళగుణవంతుల గుణములను దోషభూయిష్టములు కానింపని చేదియు నుండదు.

కూళ+ఎవ్వరి = కూళెవ్వరి - అర్తునకచ్చుపరమగునపుడు సంధిబహుళము. - ఇవట సంధి క్రావ్యమే కాదు.

సిగ్గు+అరి - అరి - మతుబర్ధక ప్రత్యయము.

అవ. గుణదోషముల ప్రణాళిక.

మ. సుమహత్త్వంబె విభూష, సజ్జనతయే చుట్టంబు, కొండెంబె పాపము, లుబ్ధత్వమె దుర్గుణంబు, చదువే భాగ్యంబు, సత్యంబె స

## దు ర్జ న ప డ్డో తి

ద్విమలం బౌతస, మాత్త శుద్ధియే మనశ్చీర్థంబు, దుష్కీర్తియే  
యమితక్లేశము దేహికి న్సురభిమల్లా నితినానన్యతే 44

సురభి...స్పతీ, దేహికి = (దేహముకలవానికి) మానవునకు, నును  
చాత్వంబె = గొప్పతనమే, విభూష = అలంకారము; సజ్జనతయే = మంచి  
తనమే (సాధుత్వమే), చుట్టంబు = బంధువు, కొండెంబె = చాడియే, పాపము =  
పాతకము, లుబ్ధత్వమే = పిసినిగొట్టుతనమే, దుర్గుణంబు = మిక్కిలినిందావహా  
మైనది, చదువే = మంచివిద్యయే, భాగ్యంబు = ధనము. సత్యంబె = నిజము  
పలుకుటయే (సమదర్శిత్వమే), సద్విమలంబు టె = మిక్కిలిపరిశుద్ధుడుగు,  
తపము = తపస్సు, అత్త శుద్ధియే = మనశ్శుద్ధియే, మహాచీర్థంబు = (గంగాది)  
పవిత్రతీర్థము. దుష్కీర్తియే = అపకీర్తియే, అమితక్లేశము = మితిలేనిదుఃఖము  
(చావు).

మానవుని గొప్పతన మలంకరించును; సజ్జనత యతనికార్యముల నెల్ల  
చక్కఁబెట్టు బంధు వగును. కొండెము చెప్పుటకంటె వేటొక పాతకము చేయ  
నక్కఱలేదు. లోభ మతని సకలసుగుణములను చెఱుచును. విద్యయే యతనికి  
ధనము. యథార్థవాదియు సమదర్శియు నగుచో తపము చాంద్రాయణము  
మొనలగువానిచే పరిశుద్ధి పొందవలసినపని లేదు. మనశ్శుద్ధికంటె పుణ్యతీర్థము  
వేఱులేదు. అపకీర్తియే చావు. ఈవిధముగా విచారించి మానవుఁడు సద్గుణార్జన  
తత్పరుఁడు కావలయును. కాకున్నచో, దౌర్జన్యము అనాయాసముగా నల  
వడును అనిభావము.

విభూష = విశేషమైనభూషణము - కుండలములు హారములు మొనలై  
నవి. “సజ్జనత” కార్యములనెల్ల నిర్వహించుకర్తగలది. కొండెము = పరోక్ష  
మున పరదోషసూచనము. పాపము = అష్టహత్యాదిదుష్కృతములవలనఁ గల్గు  
ఫలము. లుబ్ధత్వము = దుర్గతికితప్పనిమార్గము. లుబ్ధునియొక్కభావము - ధనా  
దులయందు వాంఛ, అనర్థములకెల్ల మూలము. చదువు = వేదవేదాంగాది

విద్యావతనము. ఆత్మశుద్ధిఁద్రోహచింతాదిరాహిత్యదుగుమనస్సు. మహావీర్యము -  
ప్రయాగవంటి పుణ్యాక్షేత్రము అపవర్గమూలకము, మోక్ష మిచ్చునట్టిది.

దుష్కీర్తి - మృత్యుప్రాయము.

భర్తృకారిమతమున విద్యయే పరమోత్కృష్టమైనధనము. చా. పద్య  
ములు 12, 16, 17, 93.

ఆప. దుర్జనులయొక్కయు సుజనులయొక్కయు స్నేహముల రీతులు.

మ. తొలుత స్థిరములై పొరింగృశములై తోచుంబ్రభాతంపుఞ్చా  
యలు పోలెన్లుతోడిమైత్రు, లపరాహ్ణాచ్ఛాయలుం బోలెదొ  
ల్దొలుతన్వల్పములై పొరిన్లునములై తోచున్సుధీసఖ్యముల్  
నలినాక్షీనవమన్తథా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 45

నలినాక్షీ నవమన్తథా = స్త్రీలపాలిటి క్రొత్తమన్తథుఁడా, సురభి...  
స్పతీ, ఖలుతోడిమైత్రులు = దుర్జనులతోడి స్నేహములు, తొలుక = ప్రారం  
భమున, దీర్ఘములు వి = గొప్పవై, పొరిక = క్రమముగా, కృశములు వి =  
తగ్గినవై, ప్రభాతంపుఞ్చాయలు పోలె = ఉదయకాలమందలి నీడలవలె,  
తోచుక = గోచరించును. సుధీసఖ్యముల్ = సజ్జనులతోడి స్నేహములు,  
తొల్దొలుక = మొట్టమొదట, న్వల్పములై = చిన్నవై, పొరిక = క్రమ  
ముగా, ఘనములు వి = గొప్పవై, అపరాహ్ణాచ్ఛాయలుంతోలె = సాయం  
కాలపు నీడలవలె, తోచుక = వృద్ధి గోచరించును.

దుర్మార్గులచెలిమి ప్రాకరికాలపునీడవలె మొదట పెద్దదిగా నుండి క్రమ  
క్రమముగనశించును. సజ్జనులమైత్రి అపరాహ్ణమందలి నీడవలె మొదట చిన్నది  
గానుండి క్రమముగా వృద్ధిపొందును. బుద్ధిమంతులు ఎదియుక్తమో ఆమైత్రినే  
చేయుదురు.

ఈపద్యము లోకవృత్తము నలి నిపుణముగా వర్ణించుచున్నది. ఉప  
మాంకారము.

అపరాహ్ణము: దినము మూడుభాగములైనప్పుడు కడపటిభాగము;  
అయిదుభాగములైనప్పుడు నాలవభాగము.

ప్రభాతము+చాయలు - కర్తృధారయ మువర్ణమునకు 'ంపు'పర్ణా  
దేశము, తర్వాత 'ంపు' వర్ణమునకు పరుషము పరమైనందున నుగాగమమును  
తర్వాత ద్రుతకార్యమును జరిగినవి.

ప్రభాతము+చాయలు = ప్రభాతంపు+చాయలు = ప్రభాతంపు+ను+  
చాయలు = ప్రభాతంపు+ను+శాయలు = ప్రభాతంపుశాయలు. తొలు  
తకొ+తొలుతకొ = తొలుదొలుతకొ. రూ. తొట్టొల్త.

అప్రేడితసంధి (i) అప్రేడితము కరుగునపుడు విభక్తిలోపము బహు  
ళముగా నగును, (ii) ఇంచుక మొదలగు కొన్నిటి కుదివర్ణము వైకల్పికముగా  
లోపించును. (iii) పదాంతములై అసంయుక్తములైన నులురులయుత్వమునకు  
లోపముబహుళముగనగు, తొలుతకొ+తొలుతకొ=తొలు+తొలుతకొ (i) (ii)  
=తొల్+తొలుతకొ (iii)  
=తొట్టొలుతకొ.

ఖలుతోడిమైత్రులు-అలుక్సమాసము. సమాసమందు చేతకొ, తోడకొ,  
వలనకొ అనువిభక్తుల కుది అకారమునకు ఇకార మార్పేమగును. ఇట్లు విధిం  
చుటచేతనే విభక్తియొక్క నకారములోపించును.

అపరాహ్ణ+చాయలు=అపరాహ్ణచాయలు. వ్రాస్వాక్షరమునకు ఛకా  
రము పరముగా నుండ చకార మంతాగమముగా వచ్చును.

అవ. పురుషునకు మనశ్శబ్దములు ఏడు.

మ. స్ఫురణ న్బాసినసజ్జనుండు, ధనలుబ్ధుం డైనరాజుకొ, నిర । డ్  
రుడొరూపరి, రచ్చలోఖలుడు, నిష్కంజంబులొ తోయముల్,  
తరుణత్వం బుడివోపునింతి, పగ లల్పజ్యోతి యశాచందురుం,  
డరయ న్నానసశంకువు ల్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 46



సురభి...న్నతీ, స్ఫురణ్ పాసిన = పసచెడిన, సజ్జనుండు = సాధువును, ధనలుబ్ధుండు ఐన = ధనమం దత్యాసత్తుడైన, రాజా = ప్రభువును, నిరక్షరుండు = అక్షరములేనివాడు (చదువులేనివాడు), ఔ = అగు, రూపరి = సౌందర్యవంతుండును, రచ్చలా = రాజసదనములాని, ఖలుండు = దుర్జనుండును (రాజునకు దుర్బోధనలుచేయువాడు), నిష్కంజంబులు = తామరలు లేనివి, అగు, తోయముల్ = జలములును (కొలఁకులును), తరుణత్వంబు = యౌవనము, ఉడివోవు = (ఉడిగి+పోవు) తొలఁగుచున్న, ఇంతి = పనితయ్య, పగలు = పగటియందు, అల్పజ్యోతి = మాసినకాంతిగలవాడు, ఔ, చందురుండు = చంద్రుండును, అరయ = విచారింపఁగా, మానసశంకువుల్ = మనస్సునకు మేకులు (నిక్కిలి దుఃఖకరములు అనుట).

పసచెడిన సాధువును, కేవలము ధనాశాపరుడగు రాజును, చదువులేని మందరుండును, రాజునకు దుర్బోధనలుచేయుచుండు దుర్జనుండును, తామరలు లేని కొలఁకును, ప్రాయము తప్పచున్న పనితయ్య, పగటియందు లేజోహినుండయినచంద్రుండును ఈయేడ్గురును శూలమువలె మనస్సునకు దుఃఖము కలుగఁజేయుదురు.

రూపరి - రూపు+అరి - తమబర్ధకము.

చంద్రుండు (ప్ర.) - చందరుండు (వి.)

పగలు = పగటియందు-కాలవాచకములకు మార్గవాచకములకు సప్తమ్యర్థమన ప్రథమ బహుళముగా నగు.

ఉడివోవు+ఇంతి=ఉడివోవునింతి-ఉదంత తద్గర్భార్థకవిశేషణమున కచ్చుపరమగునపుడు నుగాగమ మగు.

అప్రస్తుతములగు చంద్రాదులకును ప్రస్తుతమగు ఖలునకును దుఃఖ హేతువుచేత వికధర్త సంబంధము చెప్పటచే దీపకాలంకారము.

ప్రస్తుతమగు ఖలుని గుణనిర్ణయమునకు సాధకము 'పసచెడిన సజ్జ

నుడు' ఒకటియొండఁగా కళ్ల పుగువ్వలన్యాయమున ఆకార్యమును సాధించు నవే అనేకములు కలుగుటచేత సముచ్చయాలంకారమును. చూ. 19 చ.

అవ. ఆత్యంత శ్రోధశీలరగు రాజులయనుగ్రహము నిలుకడలేనిది అని సదృష్టాంతముగఁ జెప్పచున్నాఁడు.

మ. మొరకైయెట్లఁ బ్రచండశోభుడగుచుంబోనాడుభూభర్తకొక్కరుఁ డాత్మీ యుండనంగలాఁడె! సముదగ్రజ్వాలమావహింపదు! ర్భరమై వ్రేల్చెడిహోత నైనస్పృశియింప న్నాల్పుఁ గాదే 'విశా' | లరమావై భవవాసవా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 47

వికాలరమావై భవవాసవా=విస్తారమగుసంపదచే ఇంద్రునివంటివాఁడా (ఇంద్రునంతటి వైభవముకలవాఁడా), సురభి...స్పతీ, మొరకు = మూర్ఖుఁడు, వి, ఎల్లఁ = సదా, ప్రచండశోభుడు = తీక్షణమైన శోభముగలవాఁడు, అగుచుకొ, పోనాడు=నిండించు, భూభర్తకు = రాజునకు, ఒక్కరుఁడు = ఒక్కఁడైనను, ఆత్మీయుఁడు=తనవాఁడు (తనప్రేమకు పాత్రుఁడై యుండునట్టి వాఁడు), అనకొ = అనిచెప్పటకు, కలాఁడె=ఉన్నాఁడా? సముదగ్రజ్వాలము కొ = తీక్షణమగ్నజ్వాలలతో కూడియుండునట్టిదగు, వహి=అగ్ని, దుర్భరము వి=భరింపవీలుకానట్లుగా(విశేషముగా), వ్రేల్చెడి=(నేను పురోడాశము మొదలయినవానిని) వేల్పుచున్న, హోతకొ విసకొ = యజమాను నైనప్పటికిని, స్పృశియింపకొ = (తన్ను) తాఁకగా, కాల్పుకొగాదే=కాల్పుచుగదా! అగ్ని సదృష్టాంతముచే నీలాటిరాజుల నాశ్రయింపరాదని భావము.

హోత-యజ్ఞముచేయుచువారిలో నొకఁడు అని యర్థమైనను ఇట హోమముచేయువాఁడు అని గౌతార్థమున ప్రయోగము.

కాదే - ఆవ్యయము - ప్రసిద్ధిని దెలిపెడిది. కదా యనునర్థమున నను ప్రయుక్త మగును.

కలాఁడె - కల+వాఁడు+ఎ. క్రియాజన్యవిశేషణములకు విభక్తి విస

క్షించునపుడు 'మహాదర్శనండు' 'వాడు' అను ప్రయుక్త మగును. 'కల' మీఁది వాడు, వారు శబ్దముల వకారము వైకల్పికముగా లోపించును.

కల+వాడు=కల+అడు = కలాడు. లేదా, కలడు మున్నగు రూపములమధ్య స్వరము దీర్ఘమగుటయొక్క గలదు అనియేని. ఇచట కలుగుభాతువునకు ఉండు అని యర్థము.

అగ్నిహోత్రుఁడు తనకు ఆజ్యము మొదలగువానిని సమృద్ధిగా నర్పించి తృప్తిపఱుచు యజమానునిపై తము తన్నుతాఁకినమాత్రాన మొగమోటమిలేక కాలిను. అట్లే ఆత్యంతకోపముగలరాజులకు స్థిరప్రేమకు పాత్రుడైనవాఁడొక్కఁడును ఉండఁడు. వారు ఎంతటిహితకారివైనను ఇంచుకతప్పిన చంపింతురు. కావున కోపములగు రాజుల నాశ్రయింప రాదు.

ఉపమానోపమేయముల, సాధర్మ్యమును బింబప్రతిబింబభావమునఁ దెల్పుటచే దృష్టాంతాలంకారము. చూ. 13 ప.

అవ. రాజశేవ మిక్కిలికష్టము.

మక్షమతోనుండభయస్థుఁడండ్రు, కినియన్తయ్యాళివాఁడండ్రుమానమిడన్తూఁగయటండ్రు, వాక్పటిమఁజెందన్వాధరంచండ్రు, పార్శ్వమునకొనిల్వమదాంధుఁడండ్రు, కడనిల్వన్నేదకుండండ్రు, శక్యమే ఘోషాలకనేవదా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 48

సురభి...స్పతీ, క్షమతో = ఓర్పుతో, ఉండ = ఉండిన, (పరిభవాదికముచే కలుగుక్రొధము నణఁచుకొని ఓర్పుయొందినను), భయస్థుఁడు = పిఱికి, అండు = అనిచెప్పదురు. కినియ = (అపమానాదులను ఓర్పుకొనలేక) కోపగించుకొన్న, గయ్యాళివాడు = ధిక్కరించి మాటాడువాఁడు, అండు; మానము ఇడ = పలుకమిని ఉంచిన (అనఁగా మాటలాడ కుండిన), మూఁగ = మూఁగవాడు, అటండ్రు. వాక్పటిమ = చక్కగా మాటలాడుటయందు నేర్పును, చెంద = పొందఁగా, వాదర = (వాడి + దార) = తీక్షణముగ మాటలాడు

వాడు (ప్రేలుడుగాఁడు అనియేని), అంచున్, అందు; షార్వమునన్ = ప్రక్కలో, నిల్వన్ = నిలుచుండిన, మద+అంధుడు = గర్వముచేకన్నులుగానని వాడు (భయములేనివాడు), అందు. కడన్ = దూరముగా, నిల్వన్, మేదకుండు = అంజేద (దిట్టతనములేనివాడు), అందు. భూపాలకనేవ తాన్ = ఆ రాజులనేవ యనునది, శక్యమే అలవి యగునా?

రాజులకొలుపుచేయుట ఆసాధ్యము. ప్రభువులు సేవకుని తాము పరిభవించినపు డతఁడోర్పియుండినచో పిటికి, ఓర్పులేనియెడల గయ్యాళివాడు; ఏమియుం బలుకక యున్నమూఁగవాడు, చక్కఁగమాటాడునేని పదరుజోతు, ప్రక్కననిలిచిన భయభక్తులులేనివాడు, దూరమున నెలకొనిన చేతకానివాడు అని పలువిధముల నిందింతురు. కనుక రాజులనేవ ఎట్టివారికిని అలవి కానిది.

అతిశయోక్త్యలంకారము.

అందు-అనుభాతువునకు తి, దు, ట అను ప్రత్యయములు పరములగు నపుడు 'ను' స్థానమున నున్న యగు—అనుదురు-అందురు.

బిందువుమీఁది త, ద, లకు నిత్యవైకల్పికము లయి ట, డ - లగు. అందురు-అందురు.

రు-పరమగునపుడు నున్నమీఁది త, ద, డ-ల ఊత్వమునకు లోపము విభాష నగు. అందురు-అందు.

వాదర+అంచున్ = వాదరంచున్-ఆకారసంధి బహుళము.

అను+చున్ = చువర్ణము పరముకాఁగా 'ను' స్థానమున 'ం' అగు = అంచున్. తాన్-వాక్యపూరణము.

అవ. దుష్టరాజు ముందఱ నుండుటచేత నైతము చేటుకలుగును.

మ. సముఖానన్ జెడుగాడుఁగానియెరులన్ జాలింపఁడుచ్చుంఖల త్వమునన్ వర్తిలుదొంటిపాట్లుమదిలోఁదర్కింపఁడొక్కింతభాగ్యముచే నొనడుమంత్రపుంబదవిచేగర్వించు, భూపాలుమ్రాల మనం జూతురె పండితు ల్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 49

సురభి...స్ఫుటీ, సముఖానక్=ఎదుట, చెడుగు అడుక్=క్రూరముగా  
మాటలాడును, కాని, ఒరులక్=ఇతరులను, జాలింపఁడు=దయతోఁజూడఁడు;  
ఉచ్ఛృంఖలత్వమునక్=ఉల్+శృంఖలత్వమునక్=విధినిషేధముల కతీ-  
తుండై స్వచ్ఛందగతిని, వర్తిండుక్=నడచుకొనును. తొంటిపాట్లు=(తాను  
మునుపుపడిన) కష్టములను, మదిలోక్=మనస్సునందు, తర్కింపఁడు=నిచా-  
రింపఁడు (అనఁగా బొత్తిగా మఱచిపోవును), ఒక్కింతభాగ్యముచేక్=కొంచె-  
పాటి యదృష్టవశమున, ఔక్=కలిగిన, నడుమంత్రపుంబదవిచేక్=మధ్యకాల-  
మున పట్టిన ఉన్నతస్థితిచేత, గర్విండు=విజ్ఞనీఁగఁడు, భూపాలుమ్రోలక్=  
రాజానొద్ద, పండితులు, మనక్చూతురె=జీవింప నిచ్చుగింతురా!

ఎదుటికి వచ్చినవారిని లేశమయినను దయ చూపక అతిశయముగా నిర-  
సించుచు, అడ్డులేక స్వచ్ఛందముగా ప్రవర్తించుచు, తనతొంటిసీచపుట్రుతు-  
తును బొత్తుగామఱచి, అదృష్టవశమున నడుమంత్రమున కలిగిన యున్నతస్థితిచే-  
పొగరెక్కి కనులు గానక యుండెడు రాజును పండితు లాశ్రయించి జీవింప  
నిచ్చుగింపరు. నీచాశ్రయము శృజనీయము గాని కర్తవ్యము గాదు.

చెడుగాడుట మున్నగుపదార్థముల విశేషణగలిచేత సుఖస్థిత్వభావ మను-  
పదార్థహేతువు తోచును గనుక కావ్యలింగాలంకారము. చూ. 20, 31 ప.

సముఖము+నక్=సముఖ+నక్=సముఖానక్-చూ. పొంకానక్-  
4 ప. 37 ప.

పాటు (ఏ. ప.)-పాటులు (బ. ప.); లు, ల పరమగునపుడు ట, డ, ర,  
ల-అను హల్లులమీఁది ఉకారము బహుళముగా లోపించును. 'తొల్లి'-ఔంప  
విధిత్తికిముకావున సమాసాదికార్యములలో 'ంటి' అదేశము, అంత్యవర్ణమునకు  
లోపము అగును. తొల్లి+ంటి=తొంటి.

నడుమంత్రపుంబదవి—మధ్యమపదలోపి.

నడుము+అంతరము=నడుమంతరము -మిశ్ర సమాసము-కర్త ధారయము.  
చూ. నడుమంత్రము.

నడుమంత్రము+పదవి=నడుమంత్రపు+పదవి = నడుమంత్రపు+ను+  
పదవి=నడుమంత్రపుంబదవి.

కర్త ధారయమునందు మువర్ణకమునకు పుంపులు బహుళముగా నగును  
పుంపులకు పరుషసౌళములు పరము లగునపుడు నుగాగమము బహుళము,  
తర్వాత ద్రుతకార్యము. చాతురే-చాచుదురు - తద్ధర్తార్థము, చు దు-లకు  
తువర్ణాదేశము.

అవ. ఈపద్ధతి ప్రారంభమునఁ జెప్పిన “కరుణాలేశము లే దకారణమె  
యుగ్రంబైన శోపం బిడుక్” అన్నదానినే ప్రకటింపఁ దలంచి, “దుర్జనులు  
సజ్జనులకు నిష్కారణవిరోధులు” అనిచెప్పచు నీపద్ధతిని ముగించుచున్నాడు.

మ. తృణవృత్తి జలవృత్తి నాత్మసుఖవృత్తి న్వర్తిలంగా మృగీ  
గణముం జేపల సాధుల నృగయులు నైవర్తులు దుర్జనుల్

క్షణమాత్రంబు సహింప కేమిపనికై కారెంతు రీధాత్రిఁ గీ  
ర్త్యణుమాధ్యావరణోత్సకా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. ౧)

కీర్త్యణుమాధ్యావరణోత్సకా = కీర్తిలేశమునయినను ఆవరించుకొను  
నాసక్తిలవాఁడా, సురభి... స్పతీ, తృణవృత్తి=గడ్డిని జీవనముగాపొందుట  
చేతను, జలవృత్తి=నీటినే జీవనము (బ్రతుకుగా) పొందుటచేతను, ఆత్మసుఖ  
వృత్తి=మనస్సంతుష్టిని జీవనముగాపొందుటచేతను, వర్తిలంగా=సంచరించు  
చుండఁగా, మృగీగణము=లేళ్ల సమూహమును, చేపల, సాధుల=సాధు  
వులను, నృగయులు=వేటకాండ్రును, నైవర్తులు=జాలరులును, దుర్జ  
నుల్=దుష్టులును, ఈధాత్రి=ఈభూమియందు, క్షణమాత్రంబు=క్షణ  
కాలమైనను, సహింపక=పీర్వలేక, ఏమిపనికై = ఏలాభమునకై, కారెంతురు=  
కాధింతురు?

పరులను పీడింపకయే గడ్డితో జీవయాత్ర గడుపుకొను జంకలు మొద  
లయిన మేకములకు బోయలును, నీళ్ల చేత జీవించు చేపలకు జాలరులును, దొర

కినదానితో తృప్తిపొంది కాలయాత్రచేయు సజ్జనులకు దుష్టులును లోకములో అకారణకత్తువులుగాఁ గనఁబడుచున్నారు.

తృణవృత్తిచేత వర్తిలంగా మృగీకణమును మృగయులుకారింతురు. ఈవిధమున యథాక్రమ మన్వయించుటచేత క్రమాలంకారము.

మృగము = మగజింక, మృగీ=అడుజింక.

సాధారణముగా జింకలు సాధుమృగములు.

క్షణము=గడియలో ఆఱవభాగము, అనఁగా పదివిభుడియలు.

### — ను జ న ప థ తి. —

ఆవ. దుర్జనపథతిని నిరూపించి తదై వ్యుత్థమును చెలుపుటకై సజ్జన పథతి వారంభించుచు, సజ్జనులకుందలియాదరాతిశయముచే వారిని ప్రశంసించుచున్నాఁడు.

మ. దమసంపత్తి మహేశభక్తి నిజకాంతాసక్తి విద్యామర  
క్తి మహత్సంగమవాంఛ దేశికవరాంఘ్రిప్రీతి దుస్సంగమో  
క్ష మునిందామయబుద్ధి యన్యగుణహర్షం బేరియం దుండువా  
రమరణ భూమి కలంకృతు ల్పురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 51

సురభి...స్పతీ, దమసంపత్తి = మనోనిగ్రహసామర్థ్యసమృద్ధి, (క్షేత్రము నోర్చుకొనుకత్తి), మహేశభక్తి=శివునియందు పరమానురాగము, నిజకాంతాసక్తి = తనభార్యయందే ఆసక్తి, విద్యా అనుగక్తి=విద్యయందుప్రీతి, మహత్సంగమవాంఛ = సాధువులతోడి సాంగత్యమునుకోరిక, దేశిక వర+అంఘ్రిప్రీతి =గురువులశ్రేష్ఠములగు పాదములయందు ప్రీతి (ఆచార్యునియందు అణఁకువ), దుస్సంగమోక్షము = దుర్జనులతోడి కూడికను వదలుట, అనిందామయబుద్ధి = లోకులనింద కూడ దనుబుద్ధి, అన్యగుణహర్షంబు = ఒరుల సుగుణములయందు సంతోషము, (అనునీగుణములు), ఏరియందు కొండకొండ = ఎవరియందు

కలుగునో, వారు = అట్టిమహానీయులు, భూమి = భూమికి, అమరకో = యుక్తముగా, అలంకృతుల్ = అలంకారముచేయువారు.

మనస్సును నిగ్రహించుట (లేదా, క్లేశమునోర్పుకొనుట), శివునియందు భక్తి, తనభార్యయందే ఆసక్తి, విద్యచేర్చునాసక్తి, సత్సహవాసమునందు వాంఛ, గురువులకడ నణఁకువ, దుస్సాంగత్యమును మానుట, జనాపవాదమునకు వెఱచుట, పరులగుణమునందుఁబ్రీతి, - అనునీనిర్మలగుణములు కలవారే భూమి కలంకారము లగుదురు.

దమము-ఇంద్రియనిగ్రహము, క్లేశమునోర్పుతనము. పురుషునకు శమ దమములును, పరాకమము దిట్టతనములును భూషణములు.

మహేశభక్తి - పరదేవతయందే భక్తిగాని తృప్త దేవతయందుగాదు.

నిజకాంతాసక్తి - పరభార్యాభిలాష నాశహేతువు గావున.

విద్యానురక్తి - వేదాంతాది విద్యలు మోక్షసాధనములు బ్రహ్మజ్ఞాన జనకములు గావున వానియం దాసక్తిగాని ద్యూతకేళ్యాదులం గాదు.

మహత్సంగమవాంఛ : మోక్షద్వారమునందు శాంతి, విచారము, సంతోషము, సజ్జనసాంగత్యము అనునలుపురు ద్వారపాలురు గలరు. ముక్తికి మహత్సేవయే ద్వార మని భాగవతము. భర్తృహరియే 19-వ పద్యములో "తదీయసంగతిమెయి నిద్ధిండు సర్వార్థముల్" అని చెప్పియున్నాడు.

దేశిక...ప్రీతి - దేవునియం దెట్టియుక్తమభక్తి కలదో యట్టిభక్తియే. గురువునందును చూపిన అఖిలార్థములు ప్రకాశించును. నమ్రత, భక్తి, శ్రద్ధ చూపవలెను గాని గర్వోద్రిక్తతకాదు. దుస్సంగమోక్షము - దుస్సహవాసము తొరరానిది. దుర్జనుని దూరముగ విసర్జింపవలయును. చూ. 42 ప. అన్యగుణ. హర్షంబు - అన్యులయందు దోషపాదనము పాపహేతువు. చూ. 70. ప.

ఏరు - వివారు-లో 'వా' లోపింపఁగా నేర్పడినరూపము.



అవ. సజ్జనునకు స్వభావసిద్ధ మగు గుణములు.

శా.ఆపత్తి స్థృతి సంపద స్తమ, శ్రుతి న్యాయస్థి, సద్గోష్ఠి వా  
చాపాండిత్యము, పోర విక్రమము, భాస్వత్కిర్తివైవాంఛ  
యుఁ | రూపింప న్నహనీయు లౌజనుల కెందు న్లక్షణంబు  
ల్కుమి!యాపూర్ణప్రతిభానిధీ సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ.ర2

ఆపూర్ణప్రతిభానిధీ - మిక్కిలి నిండియున్న ప్రతిభకు నిధియైనవాడా,  
సురభి...స్పతీ, ఆపత్తి = ఆపదయందు, ధృతి = దైర్యము, (చిత్తమున వికా  
రము లేమి), సంపద = సంపదయందు, తమ = ఓర్పు, (ఆగ్రహముకాదు),  
శ్రుతి = వేదమునందు (వినుటయందుగాని), న్యాయస్థి = మిక్కిలి ఆసక్తి  
(హేయబుద్ధికాదు), సద్గోష్ఠి = రాజవిద్వత్సభలయందు, వాచాపాండిత్యము =  
మాటనేర్పు (సరసవచనరచనాచాతుర్యము, మూలగతనము కాదు), పోర =  
యుద్ధమునందు, విక్రమము = పరాక్రమము (చూయనముకాదు), భాస్వత్  
కిర్తివై = మంచికీర్తియందు, వాంఛయు = కోరికయును, (అనాదరము  
కాదు), (ఇవి యన్నియు), రూపింప = అరయఁగా, మహనీయులు = మహాత్ములు  
(గొప్పమనస్సుగలవారు), ఔ = అగు, జనులకుఁ, ఎందు = ఎచ్చటను,  
లక్షణంబు = స్వభావసిద్ధగుణములు; చుమి.

ఆపదయందు దైర్యము, సంపద కలిగినప్పుడు ఓర్పు, వేదశాస్త్రభ్యాస  
మునందు ఆసక్తి, సభలయందు మాటనేర్పు, యుద్ధమునందు పరాక్రమము,  
కీర్తియందు కోరిక, — ఈగుణము లన్నియు మహాత్ములకు సహజగుణములు.

తనశతకములలో భర్తృహరి శ్రుతులంగూర్చి చేసిన ప్రస్తావనలజాడ  
గా నతనికి వేదములందుఁగల యభిమానము తెలియవచ్చును.

అవ. సజ్జనులకు విలక్షణములగు ప్రసిద్ధభూషణములు.

మ. సిరిలేకైన విభూషితుండె యయి భాసిల్లుక బుధుం, డౌదలక  
గురుపాదానతి, కేల నీగి, చెవులందు న్విన్వి, వక్త్రంబునక

స్థిరసత్త్వోక్తి, భుజంబుల న్విజయము, నిత్తంబున న్నన్తనో  
హరసౌజన్యము గల్గిన న్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 53

సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ, బుధుడు = సజ్జనుడు, ఔదల = తల  
యందు, గురుపాదానతి - గురుపాద = గురువుయొక్క అడుగులందు - అనతి  
= మ్రొక్కును, (బంగారుకిరీటాదులు గావు), కేల = చేతియందు, ఈగి =  
త్యాగమును, (కంకణములు కావు), చెవులందు, విన్కి = కాస్తములు వినుట  
యను (కుండలములుగావు), వక్త్రంబున = నోటియందు, స్థిర సత్య ఉక్తి =  
నిలుకడయగు నిజమునే పలుకుటయు (తాంబూలచర్మణాదికముకాదు), భుజం  
బుల = బాహువులయందు, విజయము = గెలుపును (భుజీర్తులు కావు),  
చిత్తంబున = మనస్సునందు, మనోహరసౌజన్యము = ఒప్పయినమంచి  
భావమును [చిత్తము హృదయమునకు పర్యాయశబ్దము గనుకను, హృదయ  
శబ్దము మనస్సునకును తొమ్మనకునుగూడ సర్థముగావున చిత్తమునకు తొమ్మ  
నందు అని యాభరణపరముగా గ్రహింపవచ్చును.] (హారములు మొదలైనవి  
కావు), కల్గిన = కలిగినయెడల, సిరి లేక ఐన = సంపదలేకపోయినను,  
విభూషితుడై అయి = అలంకరింపబడినవాడయి, భాసిల్లు = ప్రకాశించును.

విశ్వర్యవంతులకు హారములు కంకణములు మొదలగు బంగారుసొమ్ము  
లుండును; విశ్వర్యములేని మహాత్ములకు అవిలేకున్నను స్యాభావికాభరణము  
లుండును. అవియేవన: శిరమునకు గురుపాదనమస్కారము, చేతులకు సత్పాత్ర  
దానము, చెవులకు పెద్దలవలన కాస్తములవినికి, ముఖమునకు సత్యవచనము,  
భుజములకు గెలుపు, హృదయమునకు నిర్దోష మగు సౌజన్యము అనునవి.  
హారాద్యాభరణములచే విశ్వర్యము ప్రకటన మగునుగాని గొప్పతనమేర్పడదు.  
గొప్పతనము త్యాగాదులవలననే కలుగును. చూ. 62 ప.

సిరి - (వి.) క్రి (ప్ర.) ఔ + తల = ఔదల. రూ. అవుదల. విన్కి -  
వినికి - కొన్ని యాచ్ఛికపదముల నడుమ నుండెడి అ, ఇ, ఉ వర్ణములుగూడ  
బహుళముగా లొంగించును.

భూషణాదులకు మూలక మగు విశ్వర్యము లేకున్నను తత్ఫలము సిద్ధించుచున్న దని ఘర్షించుటచే విభావనాలంకారము.

అవ. మేలుకలుగుటకు దారి.

మ. కలయ ట్లేవి, పరాంగనాధననిరాకాంక్షత్వ, మాచార్యవ  
ద్యులపై భక్తి, విధిప్రవర్తనము, కారుణ్యంబు, సత్యంబు నా  
ర్తుల రక్షించుట, సర్వశాస్త్రసమచిత్తుం డౌట, తృప్తాప్రవా  
హాలయంబు, సుఖమార్గము ల్సరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ 54

సురభి.....స్పతీ, కల+అట్టు = యథాశక్తిగా, ఈవి = ఇచ్చుట, (విత్తము విషయమున కుత్సేకము పనికిరాదనుట), పరాం.....త్వము- పరాంగనా = ఇతరుల స్త్రీలయందును, పరధన = ఇతరుల ధనమునందును, నిరాకాంక్షత్వము = కోరికలేమి, (“స్వప్నమందయినను పరస్త్రీస్తరణకూడదు; పరద్రవ్యమును మట్టిగడ్డతో సమానముగా నెంచవలెను” అనున్యాయముల ననుసరింపవలె ననుట), ఆచార్యవద్యులపై భక్తి = గురువుల యెడ ఆణికుప, (“గురువులయెడ సమ్రత” అని శ్రుతి), విధిప్రవర్తనము = శాస్త్రప్రకారము నడచుకొనుట, (కర్మానుష్ఠానముల విధి నతిక్రమింపకుండుట), కారుణ్యంబు = దయ (సర్వభూతములందును అనుకంప), సత్యంబు=యథార్థ భాషణము (ధర్మోపదేశముచేయు సమయమందు, అనగా, “గోత్రాచ్ఛాణుల నిమిత్తము అసత్యము పలుకవచ్చును” అన్నసిషేధపచనమును మనస్సున నుంచుకొని అనిభావము), అర్తుల = ఆపదలో నున్నవారిని, రక్షించుట (ఆర్తత్రాణము ఉత్తమధర్మములలో నొకటి), సర్వశాస్త్రసమచిత్తుండు - వేదవేదాంతాది సకలశాస్త్రములయందును సమభావము (వైషమ్యముపూనక ఆయాసిద్ధాంతముల ననుసరించి నడచుకొనుట), కలవాడు, డౌట, తృప్తాప్రవాహాలయంబు = ధనాశయొక్కప్రవాహమును అడ్డగించుట (నాశముచేయుట అని యేని అభీష్టదానముచే మనోరథమును పూరించుకొనవలయును). (ఈపేర్కొన్న

గుణసముదాయములు), సుఖమార్గముల్ = ఆఖండైశ్వర్యము మొదలగుశ్రేయములను పొందుటకు మార్గములు.

యథాశక్తిగ దానముచేయుట, పరస్మీలను కాంక్షింపమి, పరధనమును హరింప నభిలాషగొనమి, గురువులయెడ నణఁకువ, సకలప్రాణులందును దయ, సమయమునుబట్టి యథార్థభావణము, ఆపన్నుల రక్షించుట, ఎల్లకాస్త్రములందును సమభావముకలిగియుండుట, ఆశనుహద్దుగానుంచుట అనువానికి భంగము రానీయక ఆచరణచుం దుంచిన సకలశ్రేయములు ఫలించును. ఇట్టిగుణసంపత్తి సుజనులకే లభ్యములు గనుక వారు క్షామరీయులు అని భావము.

“నమసంపత్తి మహేశభక్తి” ఇత్యాదిపద్యములలో చెప్పినగుణములు తఱచుగా దైవికసంపదలు. ఇవి మంచుకులమునఁ బుట్టినవారికిని చదువరులకునే సంభవించును. చూ. భగవద్గీత (16-వ అధ్యాయము 1-3 శ్లో.)

“అభయం సత్త్వసంకుఢ్ధ జ్ఞానయోగ వ్యవస్థితః,  
దానం దమ శ్చ యజ్ఞ శ్చ స్వాధ్యాయ స్తప ఆర్తవమ్.  
అహింసా సత్య మక్రోధ స్త్యాగ శ్చాన్తి రవైకునం,  
దయాభూతే వ్యలాలక్ష్వం మార్దవం హ్రీ రచావలమ్.  
లేజః క్షమా ధృతి శ్చాచ మద్రోహో నాతిమానితా.  
ధివన్తి సంపదం దైవీ మభికాతస్య భారత.”

అవ. సంపదాపదలయందు సుజనులమనోవృత్తి.

మ. సవనీలోత్పలకోమలంబు లగుచు న్నాభిసిల్లు దెందంబు లా ర్యవితానంబునకు నిరుల్లలుగుచో; నాపద్ధశ స్వర్వతేం ద్రవిశాలోపలనిష్ఠురంబు లగుచు న్నాభిసిల్లుఁ జొమ్మంఘ్రిపల్లవపీతానతశాత్రవా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 55

ఆంఘ్రిపల్లవపీతానతశాత్రవాఁచిగుళ్లవంటి పాదపీతములకడ నమస్కరించుచున్న శత్రువులు కలవాఁడా (శత్రువులను పరీకరించుకొన్నవాఁడా),

మరభి...స్పృశీ, అర్యవిశాసంబునకు = మహాత్ములసమాహూతునకు, డెండంబులు = మనస్సులు, సిరుల్ కలుగుచో = సంపదలుకలుగునప్పుడు, నవనీల + ఉత్పలకోమలంబులు = క్రొత్తగా వికసించిన నల్లగలువలవలె మెత్తనివి, అగుచున్, భాసిల్లుచుండు = ప్రకాశించునుకదా! (కఠినములుకావు అనుట.) అపల్దకన్ = దారిద్ర్యముమొదలగు అనర్థసంకటములు సంభవించినపుడు, పర్వతేంద్ర... బులు = పర్వతేంద్ర = పెద్దకొండయొక్క-విశాల = విరివియగు-ఉపల = తాలిబండలవలె-నివృత్తంబులు = కఠినమైనవి, అగుచున్, భాసిల్లున్ (అదైర్యమును ప్రకటింపవు).

మహాత్ములమనస్సులు సంపదలు సంభవించునేని కలువకంటె మృదువుగా నుండును. అనగా కరుణామయముగ నుండును. అపదలువచ్చునేని పెద్దకొండయందలి తాలిబండవలె కఠినముగానుండును. అనగా సంపదలువచ్చిన గర్వించి కఠినులు కారనియు, అపదలువచ్చిన వెలవెలఁబో రనియు భావము. ఇందులకు విపరీతమైనచో వారిమాహాత్మ్యమునకు భంగము కలుగును. వివేకులకు అవివేకులకు నైత మిదియే ఆదరణీయమార్గము.

పర్వతేంద్ర మనిచెప్పట బండతాలసమాహూతుచేత అత్యంతము దుర్భేద్యమని సూచించుటకు.

ఉపమాంబంకారము. 'వలె' అను ఉపమానాచకము "నీలోత్పలకోమలము" అనుసమానమండే అణగియున్నది.

తుల్యభావమునకు చూ. 52 ప. "అపల్దకధృతి..."

అవ. అన్యదుస్సాధ్య మగు సుజనులసదాచార ప్రకారము రెండుపద్యములలో వర్ణించుచున్నాడు.

మ. అసువు లోప్పివుతటి న్నఖి న్నయితము న్యాచింపఁ, డాపద్దశన్ విసువం, డెత్తటిఁబాపమన్నజౌరఁ, డెందేసల్పు న్యాయార్జనంబు, సదాచార మొనర్చు, నీచునడుగన్బో, డెందు నేర్చెన్బుధుండసిధారావ్రత మింతయు న్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 56

సురభి...స్పతీ, అనువుత్ = ప్రాణములు, పోవుతత్ = పోవునమయ  
మందు (ఇక నితరసమయములఁ జెప్పవలయునా?) బుధుండు = సజ్జనుఁడు,  
శఖుక్ సయితముక్ = స్నేహితునికూడ, యాచింపఁడు (ఇక నితరునిమాట  
యేల?), ఆపద్దశక్ = ఆపదలు కలిగినప్పుడు, వినువండు = నిర్వేదముపొందఁడు  
= హేయబుద్ధిపాలు గాఁడు. ఎత్తతీక్ = ఎట్టివేళయందును, పాపము అన్నక్  
= పాపకార్యమున్నదానినొ, చొరఁడు = ప్రవేశింపఁడు, న్యాయ + అర్జనంబు =  
న్యాయమైనవృత్తిచేకనేసంపాదనము, సల్పుక్ = చేయును. (అన్యాయార్జ  
నము శ్రేయముకాదు గనుక), సదాచారము = మంచినడవడికను, ఒనర్పుక్ =  
చేయును. (ఇదియే క్షామ్యముగావున), సీచుక్, అడుగక్ పోఁడు = లేకమైనను  
ప్రార్థింపఁడు, బుధుండు, అసిధారావ్రతము = (కాలుతెగకుండ) కత్తివాదర  
మీఁదనడచుటవంటినడవడి, ఇంతయుక్ = ఇదియంతయు, ఎందుక్ నేర్చెక్  
= ఎక్కడ నేర్చినాడోకదా !

ప్రాణపాయసమయమందైనను ప్రాణప్రియుఁ డగు స్నేహితునైనను  
యాచింపకుండుట, ఆపదలు వైకొన్నను నిర్వేదము పొందఁగి, పాపకార్యము  
లకు మారముగ నుండుట, న్యాయమార్గముననే ధనసంపాదనము, సదాచారము,  
దుష్టులను వేడకుండుట - అనునీనడవడి కత్తియంచుమీఁద నడచుటవలె కష్ట  
మయినది. అట్లుండియు నిది మహాత్ములకు స్వభావసిద్ధముగ వట్టువడినది గాని  
యువదేశముచేత రాలేదు.

అసిధారావ్రతము—అసి=కత్తి, ధార=వాదర (వాడియైన యంచు).

1. కాలుతెగకుండ కత్తివాదరమీఁద నడచువ్రతము.
2. కత్తివాదరమీఁద శయనించుటవంటివ్రతము.
3. అసిధారవలె నిశితముగా నుండువ్రతము.
4. తరుణవయస్కులగు భార్యాభర్తలు తమమధ్య ఖడ్గము నుంచుకొని  
యొకశయ్యమీఁదనుండియు సలిపెడు బ్రహ్మచర్యవ్రతము—అని బహువిధముల

వివరింతురు. అట్లునుటవలన నత్పురుషులు ఎట్టియసాధారణవిధుల ననుష్ఠింతురో విదిత మగును.

అవ. సుజనపర్తనమున ప్రకారాంతరము.

మ. ఒకసగుగ్ గుప్తముగాగృహగతుబ్రయంబొందించు మేల్చేసిమా  
నసమేతుండగు, నన్యుమేలు సభలవ్యాఖ్యానమునల్పులు, గ్రొ  
వ్వెసలారండు సిరిం, బరుం దెగడఁబో, డెచ్చోట నేర్చెన్బుధుం  
డసిధారావ్రత మింతయు స్మరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 57

సురభి...స్పతీ, బుధుండు = సత్పురుషుండు, గుప్తముగా = రహస్యముగా,  
ఒకసగుగ్ = ఇచ్చును (ప్రకాశముగా కాదు), గృహ అగతుఁ = తనయింటికి  
వచ్చినవారిని, సిరియంబు = (ఎదురుకొనిలేచుట, అభివాదనము, మొదలయిన  
వ్యాపారవిధానములచేత) ఆతనిగభీష్టమును, ఒందించుఁ = పొందునట్లు చేయును.  
(పరాశ్చుఖము చూపఁడు). మేల్ చేసి = ఉపకారముకావించి, మానసమే  
తుండు = మాటలాడక ఊరకుండువాఁడు, అగును. (ప్రకటనచేయఁడు). సభలఁ  
= రాజసభ విద్యత్సభలయందు, అన్యుమేలు = ఇతరులుచేసినయుపకారమును,  
వ్యాఖ్యానముల్ సల్పుఁ = వివరించి ప్రఖ్యాతముచేయును, (ఆవిషయమున  
తూష్టింభావము చూపఁడు; అట్లుచేసిన కృతఘ్నుఁ డగును), సిరిఁ = సంపద  
యందు, గ్రొవ్వె = గర్వమును, ఎసలారండు = అతిశయింపనియఁడు, పరుఁ  
= అన్యుని, తెగడఁ పోఁడు = నిందించుటకు ఆరంభింపఁడు (తిరస్కరింపఁడు)  
ఆత్మప్రశంసను, పరనిందను వర్ణింపవలయును అని పెద్దలవాక్యము. [బుధుండు  
ఎచ్చోటఁ అసిధారావ్రతము ఇంతయుఁ నేర్చెను—56-వ పద్యము  
క్రింద చూ.]

రహస్యముగ దానముసేయుట, ఇంటికివచ్చినవారిని ఆదరించుట, ఒకరికి  
చేసినమేలును చెప్పుకుండుట, తన కితరులుచేసినమేలును సభలయందు ప్రకటిం  
చుట, సంపదలువచ్చినను గర్వింపకుండుట, ఇతరులనుగూర్చిన ప్రస్తావము

లలో వారిని నింపింపకుండుట అనునీయసిధారావ్రతము సత్పురుషులకు స్వతః స్పృధముగఁ గలుగునదేగాని యుపదేశమువలన లభ్యపడునదికాదు.

సముచ్చయాలంకారము. చూ. ప. 45.

అవ. అధములు, మధ్యములు, ఉత్తములు అగువారివృత్తిభేదములు.

మ. అడఁగు న్దోయము తప్తలోహపతితంబై, పద్మినీపత్రమం  
దిడినన్పుత్రైముఖంగి నుండు, మణి యై యేర్పాటగు న్సుక్తిలోఁ  
బడి యందే, ఖలమధ్యమోత్తములను న్బాటించు మేలిట్ల యై  
యడరుఁ జొమ్ము గ్రమంబుతో సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 53

సురభి...స్పతీ, తోయము = నీరు, తప్తలోహపతితంబు = చక్కఁ  
గా కార్పణబడిన యినుమునందుపడినట్టిది, వి, అడఁగుఁ = నశించును (కంటి  
కేమాత్రము కనఁబడక రూపఁడగును). (అసీటిసే), పద్మినీపత్రమందుఁ =  
తామరాకుమీఁద, ఇడినఁ = ఉంపఁగా, ముత్రైముఖంగిఁ = ముత్యమువలె,  
ఉండుఁ, (ముత్రైపురూపు పొందునుగాని అచ్చముముత్యముగా మాఱును.)  
(అసీరే), శుక్తిలో = ముత్రైపుచిప్పలో, పడి, అందే = అచిప్పయందే, మణి  
వి = రత్నముగానే, ఏర్పాటు అగుఁ = తయారగును (మాఱును.) ఖల  
మధ్యమ ఉత్తములకుఁ = నీచులకును, మధ్యములకును, ఉత్తములకును,  
పాటించు = ప్రాపించు, మేలు = ఉపకారము, ఇట్ల వి = ఈవిధమైనఫలములు  
కలిగినదై, క్రమంబుగా = పరుసగా, అడరుఁచుమ్ము = వ్యాపించునుచుమా.

ఎఱ్ఱగా కాలియున్నయినుముపైన పడినసీటిచుక్క, రూపులేక నశించి  
పోవును. అసీటిచుక్కయే తామరాకుమీఁద ఉండినచో ముత్యమువలెతోఁచును.  
అబిందువే ముత్రైపుఁటిప్పలోఁ బడునేని ముత్యమే అగును. ఇట్లే అధములను,  
మధ్యములను, ఉత్తములను కొలుచువారికి ఆయామాత్రయానుసారము సర్వ  
నాశము, కృతకసౌఖ్యము, వాస్తవసౌఖ్యమును కలుగును. కనుక మహదా  
శ్రయమే కర్తవ్యముగాని నీచాశ్రయముకాదు.



“నీచాశ్రయోనకర్తవ్యః కర్తవ్యో మహదాశ్రయః” అని వచనము.  
[లోకప్రసిద్ధమగు ఉత్తమమధ్యమాధములను క్రమమును కవి యిట  
పాటించ లేడు.]

క్రమాలంకారము చూ. ప. 50. “తృణవృత్తిస్థలవృత్తి.” కడపటిపాద  
విషయమును తక్కినమూడుపాదములలోని విషయముచే సమర్థించుటచేత  
అర్థాంతరన్యాస మనియు చెప్పవచ్చును.

సూర్యుడు స్వాతంత్ర్యరాశి జేరినపుడు, అనగా స్వాతికాశై  
యందు, ముత్యపుణిపులు సముద్రోపరిభాగమున వచ్చి తమచిప్పలను తెరిచు  
కొనియుండు ననియు, ఆపుడు వానియందరమునఁ బడినవర్షజలబిందువులు  
ముత్యము లగుననియు ప్రాచీనాచార్యుడు వరాహమిహిరుడు తన బృహత్సం  
హితలో నుడివియున్నాడు.

ముత్యము: రత్నములు తాతినంబంధమైనవి, తాతినంబంధముకానివి  
అనిరెండువిధములు. మొత్తమున నవి తొమ్మిది: ముత్యము, పద్మరాగము,  
వజ్రము, ప్రవాళము (పగడము), మరకతము, నీలము, గోమేధికము, పుష్క  
రాగము, వైడూర్యము అనునవి.

లోహము = (1) బంగారులోనగునవి, (2) ఇనుము.

ముత్యము, ముత్తియము, ముత్యము అనునవి రూపాంతరములు (వి)  
మాత్రికము (ప్ర.)

పద్మనీపక్రము—పద్మనీ = తామరతీగయొక్క, పక్రము=అకు.

అవ. సత్పుత్రాధికము జన్మాంతర పుణ్యముచేతగాని లభింపదు.

మ. జనకు నోబ్బించినవాడు పట్టి; పతికి న్సంప్రీతి గావించునం  
గన యిల్లాలు; సుఖాసుఖంబుల సమాకార క్రియండాపుఁ; డెం  
దును బుణ్యాత్మలకిట్టిచూడువహులున్తోకంబులోఁ జేకుఱుకొ  
హనుమత్కేతనవిక్రమా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 59

హనుమత్ కేతన విక్రమా = హనుమంతుని బెక్కెముగాఁగల్గిన అద్భు  
 నునివంటి పరాక్రమముగలవాఁడా, నురభి...స్పతీ, జనకుఁ = తండ్రిని,  
 ప్రోచినవాఁడు = అన్నపానాదులిడి కాపాడువాఁడే, పట్టి = కొడుకు, పరికిఁ  
 = భర్తకు, సంప్రీతి = మిక్కిలిప్రియమును, కావించు+అంగన = చేయునట్టి  
 అఁడుదే, ఇల్లాలు=భార్య, (యదృచ్ఛగానుండునట్టిసిగాదు), సుఖ+అసుఖంబు  
 లక్ = సంపదలుకలిగినపుడును అపదలుకలిగినపుడును, ఊడ, సమ+అకార  
 క్రియంధు = సమానమైన యుపకారముకలవాఁడే (ఒక్కరికిగ ప్రేమించు  
 వాఁడే), ఆపుఁడు = మిత్రుఁడు, ఎందును = ఎప్పుడుగాని, పుణ్యాత్మలకుఁ =  
 పుణ్యముచేసినవారికి, ఇట్టి మూఁడుపహులుఁ = ఈమూఁడువిధములును,  
 లోకంబులో = లోకమునందు, చేతులుఁ = లభించును (సిద్ధించును).

తండ్రిని అన్నపానాదు లిడి పోషించువాఁడే కుమారుఁడు; భర్తకు  
 హితము కోరునదియే భార్య; అపదయందును సంపదయందును ఏకరీతిగా  
 ప్రేమించువాఁడే స్నేహితుఁడు. ఇట్టిపుత్రుఁడు, భార్య, స్నేహితుఁడు అను  
 ముగ్గురును పుణ్యహుచేసినవారికిఁగాని లభింపరు.

పుత్రః - పుత్ర అనునరకమునుండి తరింపఁజేయువాఁడు అనునర్థమును  
 సార్థకముచేయువాఁడు; పుట్టుటమాత్రమే కాదు. “తండ్రి బ్రతికియున్నకాల  
 మున ఆయనచెప్పినట్లుచేయుచు మంచినడవడికవల్లను, గతించినవెనుక ప్రతి  
 సంవత్సరమును మరణదినమున భూరిభోజనమువెట్టుటవల్లను, గయాక్షేత్రమున  
 పిండదానముచేయుటవల్లను, కడుపునఁబుట్టినవానికి పుత్రక కలుగును.” అని  
 స్మృతివాక్యము.

ఇల్లాలు - ఇల్లు+అలు = గృహిణి.

పతిభక్తిపర, సాధ్వి, శాంత, సత్యభాషిణియు నగు ఇల్లాలు పతివ్రత  
 యనఁబడును

ఆపుఁడు - రహస్యమును పొందువాఁడు - స్నేహితుఁడు. అపదలు

వచ్చినను విధువక సకాలమున సాయపడువాడే. సన్నిత్రుఁడు అని పెద్దలు పలుకుదురు.

కావించు+అంగన = కావించునంగన - ఉదంతతద్ధర్మాధిక విశేషణమున కచ్చు పరమగునపుడు సుగాగమ మగు.

వహి (ఏ. వ.) పహులు (బ. వ.); చేకుఱు - రూ. చేకూఱు.

అవ. లోకములో మిక్కిలిగౌరవము నొందు పెద్దలనడవడిని పద్ధించు చున్నాఁడు.

మ. పరకార్యంబు లొనర్పఁగాఁ దమపను ల్పాటిల్లు; నోర్వస్థలో తరులొమూర్ఖుల పెంపఱు బరుచరిత్రల్ మెచ్చనాత్మీయమా చరితం బెన్నికి కేక్కునము లయినన్సర్వోన్నతత్యస్థితుల్ జరగుం దజ్జుల కెట్లొక సురభిమల్లా నీతివాచస్పతి. 66

సురభి...స్పతి, తజ్జులకుఁ = మహాత్ములకు, పరకార్యంబులు = ఇతరుల కార్యములను, ఒనర్పఁగాఁ = చేయఁగా, తమపనుల్ = తమకార్యములు (స్వప్రయోజనములు), పాటిల్లుఁ = సిద్ధించును. (పరకార్యతత్పరతవల్లకే తమప్రయోజనమునుసాధించువారుకాని ఏకాంతతచేతకాదు.) ఓర్వఁ = ఓర్పుటచేత (అక్షేపణచేయుటచేత కాదు) ఖల ఉత్తరులు = దుర్జనులలో గొప్పవారు (అత్యంతనీచులు అనిభావము), డౌ = అగు, మూర్ఖుల పెంపు = మూర్ఖులయొక్క మహత్త్వము, అఱుఁ = తగ్గించును. (ఓర్వే వారికి హృదయశల్యమగును), పరుచరిత్రల్ = ఇతరుల సౌజన్యాదిగుణములను, మెచ్చుఁ = మెచ్చుటచేత, (అత్తప్రశంస చేసికొనకుండుటచే), అత్మీయము డౌ = తనయొక్కచరితంబు = నడవడిక, ఎన్నికకుఁ ఎక్కుఁ = ప్రకటన మగును నములు అయినఁ = వినయవంతులైనను, సర్వ+ఉన్నతత్యస్థితుల్ = సకలవిధ డౌన్నత్యములును, తజ్జులకుఁ = మహాత్ములకు, ఎట్లొక = వివిధమున, జరగుఁ.

సత్పురుషులు అణఁకువగలిగి వర్తింతురు, ఆయణఁకువవలననే లోకులు వారిని ఉన్నతదశలో నుంతురు. వారు పరులకార్యముల నెంత శ్రమకొర్చి యైనను చేయుదురు. ఆమంచితనమున కితరులు వారికార్యములను సానుకూలము చేయుచుందురు. తమను నిందించువారియెడ ఓర్పు చూపుదురు. అట్లొర్పు కొలదియు నాదుష్టలపెంపు తగ్గచుండును. ఇతరులనుగుణములనే శ్లాఘించుట చేత తమనుగుణములను తెల్లముచేయుదురు. ఇట్టి ఆశ్చర్యకర మగు నడవడిగల మహాత్ము లెల్లవారికిని పూజ్యులే యగుదురు.

విరోధాభాసాలంకారము.

### ప రో ప కార ప ధ్ధ తి.

ఆవ. సుజనులు పరోపకారపరులుగావున సుజనపద్ధతి యనంతర మా పరోపకారపద్ధతిని వర్తించుచున్నాఁడు.

శా.న్యాయంబొప్పఫలించియున్న హిజముల్ను మ్రంబు లై కన్నడుం,  
దోయంబు న్గొనియు న్విదూరముగ నుండు న్నేఘ,మత్తున్నత  
శ్రీయు క్తుండయియున్ విన మ్రతఁబ్ర వ ర్తిల్లున్ బుధుం డాఝ్యలా  
హో యాద్యక్చరితు ల్గదా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 61

అడఁకువ పరోపకారులకు సహజగుణము.

సురభి...స్పతీ, న్యాయంబు = స్వధర్మమునుండి చలింపకుండుట,  
ఒప్పన్ = ఒప్పచుండఁగా, మహిజముల్ = పనస మామిడి మొదలగుచెట్టులు,  
ఫలించియున్ = పండ్లకావుకలిగియు, నమ్రంబులు వి = వంగినవై, కన్నడున్ =  
కనుపడును, మేఘము = మబ్బు, తోయంబున్ = నీటిని, కొనియున్ = పట్టుకొని  
యొండియును, విదూరముగన్ = దీక్షము దూరముకాకుండునట్లుగా (సర్వత్ర  
వర్తించునిమిత్తము కొంచె మెత్తున నంతరిక్షమున సంచరించుచు), ఉండున్,  
బుధుండు = సజ్జనుఁడు, అలి + ఉన్నత + శ్రీ + యుక్తుండు = మిక్కిలి యధికమైన

సంపదతోహడినవాడు, అయియున్ = అయినప్పటికిని, వినమ్రులన్ = అడఁకు  
వతో, ప్రవర్తిల్లున్ = నడచుకొనును (తీక్షణ్యభావులు కారని భావము.)  
ఆర్యులు = మహాత్ములు, ఈదృక్చరితులకదా = ఇటువంటినడవడి (ఈనమ్రుత  
మొదలగునవి) కలవారుకదా! అహో = ఆశ్చర్యము! (స్వభావసిద్ధము కాని  
తెచ్చుకోలు కాదు అనిభావము.)

వృక్షములు కండ్లకావుచే బరువెక్కి క్రిందికి పంగును; మేఘములు  
నీళ్లబరువుచే క్రిందికి వ్రేలాడును; ఇట్లే సజ్జనులును సంపదలచే వినమ్రులగు  
దురు. అడఁకువ పరోపకారులకు స్వతస్సిద్ధగుణము. మహాత్ములు పరోపకారా  
ర్థము కలుగు క్షేత్రమును క్షేత్రముగా భావింపరు.

“పరోపకారమునకై వృక్షములు ఫలించును; నదులు ప్రవహించును;  
పక్ష్యాదులు తిరుగులాడును; ఈశశీరము పరోపకారముకొఱకే” అని వెద్దల  
పచనము.

అర్థాంతరన్యాసాలంకారము; క్రియాదీప్రకము, మాలాప్రతిపస్తాపము,  
ఆప్రస్తుతప్రకంసయు కలవు.

మహిజము = భూమినుండి మొలచినట్టిది - చెట్టు. రూ. మహిజము.

విదూరము = దూరము కానిది - సమీపము.

కదా - ప్రసిద్ధార్థక మగు నవ్యయము.

అవ. దయావంతులకు ముఖ్యము లగు నలంకారములు.

మ. చెవికిం గుండల మొప్పు గాదు, శ్రుతమే; చేదమ్మికి న్లంకణం  
బు విభూషాధ్యముగాదుదానమెమహిన్బుణ్యాత్తునెమ్మేనికిన్  
ప్రవిలేపంబులు గావు సొమ్ము, లుపకారప్రాధియే; నిక్కమా  
లవిలేంద్రాతిగవైభవా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 62

లవిలేంద్రాతిగవైభవా = అల్పముగఁజేయఁబడిన ఇంద్రునియొక్క  
విశ్వర్యముగలవాఁడా (ఇంద్రునివిభవమునకన్నను మించినవిభవము కల

వాఁడా), సురభి...స్వతీ, మహిఁ = ఈభూమియందు, చెవికిఁ, కుండలము = బంగారు, రత్నములుకూర్చిన కర్ణ భూషణము, ఒప్పు = అందము, కాదు, శ్రుత మే = (శాస్త్రముల) వినికీడ, చేదమ్మికిఁ = తామరపంటి చేతికి, కంకణంబు = బంగారు కడియము, విభూషాధ్యము = తగినయాభరణము, కాదు, దానమె = (సత్పాత్రమునకు) ఇచ్చుటయే, పుణ్యాత్మ నేమేనికిఁ = మహాత్మునిశరీరమునకు, సొమ్ములు = ఆభరణములు, ప్రవిలేపంబులు = (కస్తూరి, పచ్చకర్పూరము మొదలగునవికలిపిన) చందనాదులు, కావు, ఉపకారప్రాధియ్యే = పరులకు హితమాచరించుటయందుఁ గలనేర్పే. నిక్కము ఔ = ఇది నిశ్చయము.

పురుషులచెవులకు శాస్త్ర శ్రవణ మలంకారముగాని కుండలములు గావు. హస్తములకు సత్పాత్ర దానముగాని కంకణములుగావు. జేహమున కలంకారము పరోపకారముగాని చందనాదులపూత గాదు. మహాత్ములకు శాస్త్రములవిని కిడి మొదలగునవియే స్వాభావికాలంకారములు; అవి నాశ మొందనివి. [చూ. ప. 53.]

చెవి మొదలగువానికి కుండలాదులుగాక శాస్త్ర శ్రవణాదికమే అలంకారములుగా చెప్పటచేత పరిసంఖ్యాలంకారము. (ప్రశ్నకలిగినను లేకున్నను, ఒకటిచెప్పటవలన అట్టిదే మఱొకదానినిషేధము కాల్పముగాని అర్థముగాని అగు నెదల పరిసంఖ్యాలంకారము.)

చేదమ్మి-శమ్మి (=తామర) పంటిచేయి-ఉపమానవాచకపదము కడపట నున్నదిగాన ఉపమానోత్తరపద కర్తృధారయము; దీనికి ఉపమితసమాసమనియుఁ జేరు. నెమ్రేను = నెటి + మేను - ప్రాతాదుల తొలియచ్చుమీఁది వర్ణములకెల్ల లోపము బహుళము; క్రొత్తశబ్దమున కాద్యక్షరశేషమునకు పరుషేతరములు పరములగునపుడు వానికి ద్విత్వముగు; అన్యములకుసహిత మిక్కార్థములు. కొండొకచోఁ గానంబడియెడి.

అవ. మహాత్ములు స్వభావముచేతనే పరహిత మాచరింతురు.

మ. జలజాతంబులు వేఁడెనే? రవి వికాసం బొందఁగాఁ జేయుఁగ

ల్వలు ప్రార్థించెనోచందమామయనువేలంబొప్పరంజించు; లో  
కులులంచంబిడిరే; తటి న్జలము మేఘుండిచ్చుబుణ్ణాత్మకుల్  
దలఁప నివ్వశహిత క్రము ల్సరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 63

సురభి...స్పతీ, జలకాతములు=పద్మములు, వేడెనే=ప్రార్థించినవా?  
(లేదు అనిభావము), రవి=సూర్యుడు, (వానిని), వికాసంబు ఒండఁగాఁ =  
వికసించునట్లు (పుష్పించునట్లు)గా, చేయున్, కల్పలు = కలువలు = ఉత్పల  
ములు, ప్రార్థించెనే, చందమామ, అనువేలంబు = ఎల్లప్పుడు, ఒప్పన్=ఒప్పుగు  
నట్లుగా, రంజించున్=రంజిల్లఁజేయును, లోకులు=జనులు, లంచంబు+ఇడిరే=  
లంచ మిచ్చిరా? తటిన్ = సరియైనవేళలో, మేఘుఁడు, జలము = నీటిని,  
ఇచ్చున్=వర్షించును. తలఁపన్ = ఆలోచింపఁగా, పుణ్ణాత్మకుల్ = మహాత్ములు,  
నివ్వశహితక్రముల్=లోకమునకు హితముచేయుటయే కార్యముగాఁగలవారు.

తమ్ము వికసించజేయు మని తామరలు సూర్యుని ప్రార్థింపవు; అతఁడే  
వానిని వికాస మొందించును. కలువలు చంద్రుని తమ్ము పుష్పించజేయుమని  
వేడుకోవు; తానుగానే చంద్రుఁడు వానిని వికసించజేయును. లోకులు  
వర్షింపు మని మేఘునకు లంచమియ్యరు; తానుగానే అతఁడు వర్షించును. ఇట్లే  
సత్పురుషులను ఇతరులప్రార్థన మక్కఱ లేకయే వారికి హితము చేయుచుందురు.

సామాన్యముచేత విశేషార్థమును సమర్థించుటచేత అర్థాంతరన్యాసా  
లంకారము.

అనువేలము - అన్వయము.

చందమామ - (వి) చంద్రముఁడు - (ప్ర.)

మేఘుఁడు - అప్రాణివాచకములైన కొన్నితత్వములు మహద్వివక్ష  
యందు పుంలింగములు, మహాత్ములు నగు. వివక్ష లేనిచో మేఘము.

నివ్వశహితక్రము, లోకము. జలమునుండి పుట్టినది జలకాతము-తామర.

ఆవ. ఉత్తమమధ్యమాధముల వర్తనములు.

మ.తమయర్థంబుత్యజించిహార్తురుపరార్థంబు త్తముల్.మధ్యముల్  
తమయర్థం బఱకుండఁ గూర్తురు పరార్థంబుల్, పరార్థంబు స్వార్థముకై త్రుంతురుమర్త్యరాక్షసులు, వ్యర్థంబల్లియన్వార్థముల్ సమయం జేయ మనుష్యులే సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 64

సురభి...స్పతీ, ఉత్తమత్ = ఉత్తమజనులు, తమ+అర్థంబు=తమ ప్రయోజనములను, త్యజించి=వదలుకొని, పర+అర్థంబు=ఇతరులయొక్క ప్రయోజనములను, కూర్తురు=సాధింతురు. మధ్యముల్ = సాధారణులు, తమ+అర్థంబు=తమ ప్రయోజనములు, అఱక+ఉండఁ=భంగమొందకుండునట్లుగా, పర+అర్థంబుల్=ఇతరుల ప్రయోజనములను, కూర్తురు=కూడఁజేయుదురు. స్వార్థముకై=తమ ప్రయోజనమునిమిత్తము, పరార్థంబు=ఇతరులయర్థమును, మర్త్యరాక్షసులు=మనుష్యులగు రాక్షసులు, త్రుంతురు=చెడఁగొట్టుదురు. వ్యర్థంబు=నిష్ప్రయోజనముగా (తమకు కలుగు ప్రయోజనముకూడ లేకున్నను), అల్లి=అలిగి = కోవముగొని, అన్వార్థముల్=ఇతరుల ప్రయోజనములను, సమయం చేయఁ=నాశమొనర్చుటకు, (ప్రయత్నించువారు), మనుష్యులే=మనుష్యులగుదురా? (కారు అసిభావము.)

తమకార్యములను విడిచి పరులకార్యమును సాధించువారు సత్పురుషులు. తమకార్యములకు భంగమురానియకయే యితరులకార్యములను నెఱవేర్చువారు మధ్యములు(సాధారణులు). తమకార్యములనిమిత్తము పరులకార్యములను చెడఁగొట్టువారు మనుష్యులలో అధములు, రాక్షసులవంటివారు. తమ కేలాటిలాభమునులేకయే ఇతరులకార్యములను చెడఁగొట్టువారు మనుష్యమాత్రులు కానేకారు. అనఁగా, వారు పరమనీచులు.

కూర్తురు-కూర్చుధాతువు. తద్ధర్తార్థక ప్రథమ పు. బహువ.

కూర్చుదురు. చువర్ణంబుతోడ దుగ్ధకారంబు తకారంబగు. కూర్-చు. దురు - కూర్తురు = కూర్చురు.



అట్లే, త్రుంచుదురు = త్రుంతురు.

అర్థము = శబ్దార్థము, ఇంద్రియార్థము, కారణము, ధనము, నివృత్తి, న్యాయము, ప్రయోజనము, వస్తువు.

ఆప. సన్నిత లక్షణము.

ము. సమయం బైన నొసంగు, మేల్దెలుపు, దోషంబు నివారించు, నొచ్చెము దాచుం, బ్రకటికరించు గుణము, లేవడవడవేళ నివడండు, మహామిత్రునిచంద మిట్టులనుచున్నాచించిరారోత్తముల్ | సమరత్కృతలఫల్లనా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీరథ

సమరత్కృతలఫల్లనా = యుద్ధభూమిని ఆర్జునునివంటివాడా, సురభి...

స్పృతీ, సమయంబు ఐన = (ఆవశ్యమయిన) సమయమందు, ఒసంగు = ఇచ్చును; మేల్ = మేలుకలిగించుపనులను, తెలుపు, దోషంబు = పాప కార్యములను, నివారించు = (ధర్మోపదేశము చేయుటచేత) అడ్డగించును. ఒచ్చెము = ఆపహసమును (కొఱుతను), దాచు = మఱుగుపఱుచును (ఎట్టి సందర్భములందును ప్రకటింపఁడు), గుణముల్ = సౌశీల్యాదిగుణములను, ప్రకటికరించు = వెల్లడిచేయును (మఱుగుపఱుపఁడు), లేవడవడవేళ = ఇక్కట్లును పొందినసమయమందుకూడ, విడండు = విడువఁడు, మహామిత్రునిచందము = మంచిన్నీహితునిలక్షణము, ఇట్టులు = ఇట్టిని (మేలొసంగుట మొదలగు గుణములు కలిగియుండుట), అనుచు, ఆర్యోత్తముల్ = పెద్దలు, సూచించిరి = తెలియఁజేసిరి.

సన్నిత్రుండు ఆవశ్యకమైనప్పుడు తనమిత్రుని కిచ్చును. మంచిపనులను జేయుటకు ప్రోత్సహించును. పాపకార్యములను చేయనీయఁడు. స్నేహితుని యందలి లోపములను దాచును; సుగుణములను ప్రకటించును. ఇక్కట్లుకలిగినపుడునయితము విడువఁడు. మహామిత్రుని ధర్మ మిట్టిదని పెద్దలు చెప్పి యున్నారు.

చేద్వర్జ్ = చేద్వడు+ఇన్ - ఇన్, ఇన పరమగుసప్రదు పద్వా  
దుల తుదివర్ణమునకు ఆకారముతోఁగూడిన ద్విత్వము వైకల్పికముగ నగును.  
అగుచో 'ఇన' లోపించును. పడు, ఇడు, చెడు, తగు, అను, కను, కొను, లిను,  
మను, చను అనునవి పద్వాదులు.

విడండు - విడు ధా. వ్యతిరేకార్థక ప్రథమ పు. వి.

అప. నీరక్షీరదృష్టాంతముచే నశ్చైలివర్ణనము.

మ. మును తన్నూడిననీళ్లకుఁ నిజగుణంబు ల్పా లిడున్, బాలుగ్రాఁ  
గునెడ న్వాని నటించి యజ్జలము గ్రాగున్ దానె, తన్ని త్రనా  
శనమున్లన్గొని వహ్నిఁగూలఁజనుఁబా, ల్పాంతంబొనర్చున్ జలం  
బనయం బిట్టివి సఖ్యము ల్పూరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 66

సురభి...స్ఫుటీ, మును=పూర్వము, తన్=తన్ను, కూడిన=కలిసియున్న  
(తనతో చెలిమిచేసిన), నీళ్లకున్, నిజగుణంబున్ = మాధుర్యము, ధావళ్యము  
మున్నగు తనగుణములను, పాలు, ఇడున్=ఇచ్చెను. పాలు, గ్రాగు+ఎడన్=  
కాగునట్టిశమయమందు (దుఃఖపడువేళ), వానిన్ = ఆపాలను, నటించి =  
తానుగా భావించుకొని, (తానే అనియెంచి) ఆజలము, తానే, గ్రాగున్. (అవి  
రిగా మారును; అగ్నిప్రవేశ మొనర్చును), తల్+మిత్ర+నాశనమున్ = ఆ  
స్నేహితునినాశనమును, పాల్=పాలు, కన్గొని=మాచి, వహ్నిన్ = నిప్పులా,  
కూలన్ = పడుటకు, చనున్=పోవును (ఆరంభించును). (నీళ్లకుష్కింపఁగా  
పాలుపొంగును), (ఆపొంగును), జలంబు=నీరు, కాంతంబు+ఒనర్చున్=శమింప  
జేయును. (కొంచెము చల్లనినీరు చల్లఁగా పొంగుతగ్గును అని భావము. దుఃఖము  
తీటి ఆత్మహత్యచేసికొన నెంచిన ప్రయత్నమును మానుకొనును.) అనయంబు=  
ఎల్లప్పుటికిని, సఖ్యముల్=చెలిమి లక్షణములు, ఇట్టివి.

పాలు తనతోఁ గలసి స్నేహముచేసికొన్ననీటికి లీయఁదనము తెల్లఁ  
దనము మొదలైన తమగుణములనున్నిటిని తత్క్షణమే ఇచ్చినవి. విదగ ఆపాలను

కాచుచో అపా లగ్నిలో సంతాపముచెందఁగాఁ జూచి సహింపలేక నీరు అ పాతలో సమానముగా తన్నుఁగూడ తపింపఁజేసికొని అవిరియై పోయెను. తమకు మిత్రమగు జలముమీఁదిప్రేమచే దానియాపదను జూడఁజాలక పాలునుపొంగి అగ్ని ప్రవేశముచేయ సమకట్టినవి. ఇంతలో జలముకలియుటచేత దుఃఖములేఱి (అపొంగు అణఁగి) కాంతించి, ఆత్మహత్యచేసికొను ప్రయత్నమును మానినవి. సన్నిత్రులును ఇట్లే ఒకరియాపదల నొకరు ఓర్వఁజాలరు. ఇది యుక్తమేగదా!

ఇట స్వభావసిద్ధమగు ఊరసీరవ్యవహారమునకు పరస్పరసంతాపపదర్శన మును హేతువుకావించుటచేత క్రియాస్వరూప ఉల్లేఖ. అవియు అర్థాంతరన్యాసముతో సంకరము.

వంటయింటిలోజరుగు వ్యవహారమునుండి యాపద్యమున నద్భుతముగా నీతి యుపదేశింపఁబడినది. పాలుపొంగుట, నీరుచల్లి పొం గణఁచుట అనునవి నిత్యానుభవములే.

పాలు - నిత్యబహువచనము.

ఇడుక్, క్రాగుక్, చనుక్, తద్ధర్తార్థకక్రియలు.

తఘ్నీల, సంభావనా, సంప్రశ్న, సాతత్య, వర్తమాన, భావి, ఆకిరాదు లందు తద్ధర్తార్థక మగు. ఆదిశబ్దముచే భూతార్థమందు విరళ మని యెఱుఁగ వలయును. ఇడు మొ॥ సాతత్యముం దెల్పును.

అవ. సత్పురుషు లెంతెంతవారిలో ఆశ్రయములుగా నుండురని సత్పురు షులమాహాత్మ్యమును పరించుచున్నాఁడు.

మ.ఒకచో వెన్నుఁడుపవ్వలించెనొకచోనున్నారదైత్యేంద్రులొం  
డొకచో శైలచయంబు నిల్చెనొకచో నుగ్రనలంబుక బలా  
హకము ల్వర్తిలె, నెంతభారసహించాహాధన్యుఁడౌసింధుసా  
లకుఁ దైశ్వర్యపురందరా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 67

విశ్వరూపురందరా = సంపదలయందు ఇంద్రుఁడా, సురభి...స్పతీ,  
(సముద్రమందు), ఒకచోట = ఒకప్రదేశమున, వెన్నుఁడు = (అఖిలలోకము  
లను కుఱినిధరించిన) విష్ణుమూర్తి, పవ్వళించెన్ = (యోగనిద్రకై) పరుండెను.  
ఒకచోట = ఇంకొకచోట, దైత్యేంద్రులు = (హిరణ్యాక్షకాలకేయాదులు)  
అగురాక్షసశ్రేష్ఠులు, ఉన్నారు. ఒందు ఒకచోట = మఱియునింకొకచోట,  
తైలచయంబు = (రక్షణమునుగోరినట్టి మైనాకాది) కొండలసమూహము, నిల్చెన్  
= నిలబడియున్నవి. ఒకచోట = ఇంకొకస్థలమున, ఉగ్రానలంబున్ = భయం  
కరమగు ప్రళయోన్నియు (బడబొసలమును), బలాహకముల్ = (పుష్కలా  
వర్తక, సంపర్తకాది నామములతో నొప్పుప్రళయకాల) మేఘములు, వర్తిలెన్  
= వర్తిల్లెను. భారసహుఁడు = భారమునుసహించువాఁడు, అగు, సింధుపాల  
కుఁడు = సముద్రుఁడు, ఎంతధన్యుఁడు ఔన్ = ఎంతోపుణ్యవంతుఁడగును.  
అహ = ఆశ్చర్యము!

సముద్రము తనవికాలతచేతను గాంభీర్యముచేతను, అనేకవిధముల  
ఆశ్చర్యము పుట్టించుచున్నది. ఎట్లనఁగా: సముద్రమున నొకవంక సమస్త  
లోకములను ధరించిన మహావిష్ణువు పవ్వళించియున్నాఁడు; మఱియొక్క  
వంక ఆయన శక్రువులగురాక్షసులు ఆయనవలని భయముతెలియక ఆయనకు  
దూరముగా కాపురమున్నారు. ఇంకొకవంక ఇంద్రునకు భయపడి పాఱి  
వచ్చిన పర్వతములు దాఁగియుండఁగా వానిబరువునంతయు నాసముద్రము  
సహించియున్నది. మఱియు నొకవంక ప్రళయకాలమేఘములును బడబొసల  
మునుచేరి నీటి నెంతగా పీల్చివేయుచున్నను వర్ధిల్లుచునే యున్నది. సముద్రము  
యొక్క యీవివిధవ్యాపార మెంతో యాశ్చర్యకరముగానున్నది. అట్లే మహా  
త్ములు ఎంతెంతవారికో అనేకులకు ఆశ్రయణీయులుగా నుందురు.

వెన్నుఁడు. (వి) విష్ణుఁడు (ప్ర.)

సింధుపాలకుఁడు = నదులను పాలించువాఁడు - సముద్రుఁడు.

లక్షయోజనములపరిమాణము గలదిగా పరిచ్ఛిన్నమందిన సముద్రము  
అపరిచ్ఛిన్నులగు వెన్నుఁడుమొదలగువారికి ఆధారమయినట్లు వర్ణించుటచేత  
అధికప్రభేదాలంకారము.

అథారాధేయములకు అనురూప్యాభావము అధికము అనిలక్షణము.

ఇందు అప్రస్తుతవస్తువును స్ఫుటముగా నుడువకున్నను దీని నప్రస్తుత  
ప్రశంసాలంకారమున నొకభేదముగాఁ గొనవచ్చును.

విష్ణువు - జలకాయయగుట ప్రసిద్ధము.

దైత్యేంద్రులు - (1) హిరణ్యాక్షుఁడు విష్ణుమూర్తిపై పగఁగొని  
అయన జలమధ్యమున దాఁగియున్నాఁడని విని యటఁ బోయియుండఁగా  
వరాహరూపమున విష్ణుమూర్తి యాతని నట వధించెను. అనుభాగవతకథ నిట  
ననుసంధించుకొనునది.

(2) కాలకేయులు మునులను దేవతలను బాధించుచుండిరి. వారు  
పగల్గెల్ల దేవతలకందకుండ సముద్రగర్భమున దాఁగియుండువారు. వారిబాధను  
తొలగింపు మని దేవత లగస్త్యమహర్షిని ప్రార్థింప నతఁడు సముద్రజలము పుడి  
సిటఁబట్టి పానముగావించెను. అంతట కాలకేయులు బయటపడిరి. అంత దేవ  
తలు వారిని సంహరించిరి. అని మహాభారతము.

తైలచయంబు - ఇంద్రునివశ్రాయుధమునకు వెఱచి సముద్రమున  
దాఁగినవాఁ డొక్కమైనాకుండే యని హరివంశము. కాని కవులును పౌరాణి  
కులును మఱి కొన్ని పర్వతములు నైతము సముద్ర సాశ్రయించినట్లుగా తన్న  
మాత్స్యము వర్ణించుటకై చెప్పుదురు.

బడబాసలము: కార్తీర్ధ్యునికుమారులు భృగుసంతతిని నిర్మూలముగావింప  
గెందినవారై తల్లిగర్భమున నుండు పిండములను నైతము కలచివేయుచుండిరి.  
ఇట్లుండఁగా ఆస్త్రీలలో నొకతె పిండమును రక్షించుకొన గంచి దానిని తన  
యూరువున (తొడయందు) గుర్తబఱచినది. కనుక నాశిశువు జనించినపుడు

దానికి బేర్దుడడను నామము కలిగెను. అతనిని వీక్షించినంతనే కార్తవీర్య కుమారుల కండ్లుపోయినవి. అతనితోపాగ్ని లోకమునే దహింప నుండఁగా పితృ దేవతల ప్రార్థనముచే నతఁ డాయగ్నిని సముద్రమున బడవై ప నది ఆశ్వ (బడబా) ముఖమున సముద్రమునడుగున నిలిచెను. కనుక దానికి బడబాగ్ని యని పేరు. అని మత్స్యపురాణము.

బలాహకము - పుష్కలావర్తకాది మేఘములు, ప్రళయకాలమున నేక ధారగా వర్షించి లోకముల ముంచునవి.

అప. పరహితాచరణమున మేరనందినవారిలో నిరువురే జన్మసాఫల్యము కావించుకొన్నవారు.

మ. మహి సర్వంబు ధరించుకూర్త పతిజన్తం బొప్పగు స్త్రిందటన్,  
గ్రహచక్రంబుభ్రమింపజేయుధృవుజన్తంబొప్పగున్దైనిజం,  
బహాహా! యన్యులు వ్యర్థపక్షకు లజాండోదుంబరాంతస్థలా  
న్వహజాతాంతరితక్రిము ల్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 68

సురభి...స్పతీ, క్రిందటన్ = అడుగున, మహిసర్వంబున్ = భూ లోకమంతటినీ, ధరించు = మోయు, కూర్తపతి జన్తంబు = (ఆవతారము లన్నిటిలో) ఆదికూర్తముయొక్క ఆవతార మొకటే, ఒప్పు అగున్ = సార్థక మైనది అగును. (నిరంతరమును క్రిందే యుండి భూభారమును వీపున మోచు చున్నాఁడు అనిభావము.) వైన్ = మీఁద, గ్రహచక్రంబున్ = గ్రహ ములు నక్షత్రములు మొదలగు జ్యోతిష సమూహమును (శింశుమారమును పేరుగల గ్రహనక్షత్రమండలమనియేని), భ్రమింపజేయు = నుడియునట్లు చేయు, ధ్రువు జన్తంబు = ఉత్తానపాదుని కుమారుడైన ధ్రువునియొక్క జన్మము, ఒప్పు అగున్ = సార్థకమగును. నిజము = నిజము. అహహా = మిక్కిలి ఆశ్చర్యము. అన్యులు = కడమవారు, వ్యర్థపక్షకులు = నిష్ప్రయోజన మైన పక్షముగలవారు. (నిష్ప్రయోజకులలోఁజేరినవారు), అహం...క్రిముల్ -

జోడుంబర = మేడిపండువంటి, అజాండ = బ్రహ్మాండముయొక్క, అంత  
 క్థల = లోపల; అన్యహ = ప్రతిదినమును, జాత = పుట్టి, అంతరిత = చచ్చు  
 చున్న, క్రిముత్ = (దోమలు మొదలగు) పురుగులను బోలినవారు.

విస్తారమగు భూభారమును భరించిన అదిహూర్తముయొక్కజన్మమును  
 తనచుట్టును అమర్వబడియున్న జ్యోతిశ్చక్రమును త్రిప్పటకు ప్రధానుడగు  
 ధ్రువునియొక్కజన్మమును - ఈరెండే తెక్కించడగినవి. కనుకనే అదిహూర్తము  
 బ్రహ్మాండములోదిగువకడను, ధ్రువుడు పైకడను ఉన్నారు. కడమవారు పర  
 హితము చేయనేరక వ్యర్థజన్మలయి బ్రహ్మాండమునకు వైకింగాని క్రిందికింగాని  
 ఈనేరక దానికడుపులోనే మేడుపండుపొట్టలోని పురుగులవలె పుట్టుచు  
 గిట్టుచు నున్నారు. అనగా వారిజన్మములు నిష్ఫలము లనిభావము.

ధ్రువుడు భగవదనుగ్రహవశమున సకలలోకోన్నత మగు మేరుశిఖర  
 శిఖామణియై తారాగ్రహసప్తరిమండలములు లోనగు జ్యోతిశ్చక్రమంత  
 టిని తనయధీనమున నుంచుకొని భ్రమింపజేయుచున్నాడని విష్ణుపురాణము.

రూపకాలంకారము.

భూమిని అదిశేషుడును, ఆయనను శ్రీమహావిష్ణువు నవతారమైన అది  
 హూర్తమును భరింతు రని పురాణప్రసిద్ధి.

క్రిందు - విశేష్యము - జౌపవిధిక్రికము - క్రిందు మొదలగువానికి  
 టివర్ణ మాగమ మగును. అగుచోఁ మూర్ఖమందున్న ఉకారము ప్రాయశ్చముగా  
 అకారమగును—క్రిందటి.

వై-విశేష్యము: మీడు. రూ. పము. దీనిని విశేషణముగా, అవ్యయ  
 ముగాఁ గూడ వాడుట కలదు.

అవ. సత్పురుషుల నడవడి పర్జించుచు సదాచారమును బోధించు  
 చున్నాడు.

మ. అమదుండై, కలుషంబు లేక, దయ సత్యం బోర్పు సత్కీర్తిగ

ల్లిమహాత్మ్యేన యోనర్పుచు, నన్వగుణమునీర్తింప, కాశం ద్యజించి, మహి నైర్విరుల కై న మేలే యిడుచు, నిష్ప్రప్రియుండై సుశీలమునకొనర్తిలు జ్ఞాని శ్రీసురభినుల్లా నీతివాచస్పతీ. 59

జ్ఞాని = జ్ఞానముగలవాడు (సజ్జనుడు), అమదుండు = గర్వములేనివాడు, వి = అయి, కలుషంబు = పాపము, లేక, దయ = కనికరము, సత్యము = నిజముపలుకుట, పీర్పు = ఊచు, సత్కీర్తి = మంచికీర్తి, కల్గి = కలిగి, వ్యూహాల్ సేవ = పండితసమూహాఘనకు శుశ్రూషను, ఒనర్పుచుకొ = చేయుచు, స్వగుణముకొ = తనగుణములను, కీర్తింపక = పొగడుకొనక (ఆత్మస్తుతిచేసినానక), ఆశకొ = ఆశను, త్యజించి = వదలి, మహికొ = భూమియందు, వైరులకుకొ వినకొ = విరోధులకై నప్పటికిని, మేలే = హితమునే, ఇడుచుకొ = చేయుచు, శిష్టప్రియుండు = సదాచారసంపన్నునకు ప్రియమైనవాడు, వి = అయి, సుశీలమునకొ = మంచిశీలమునందు, వర్తిలుకొ = నడచుకొనును.

సత్పురుషుండు గర్వములేక, పాపకార్యములుచేయక, దయ, సత్యము, పీర్పు, సత్కీర్తిప్రకటించుచు, పెద్దలను సేవించుచు, ఆత్మస్తుతిబోధిగామాని, అసమత్రుంచి, పగవారికైనను ఉపకారమొనర్పుచు, శిష్టులకుప్రియుండై, సుశీలమగుమార్గమునే అనుసరించుచుండును. ఈలక్షణములే యెల్లరును కోరదగినవి.

మదము - విద్యవలన గలుగుగర్వము. ఇది విజ్ఞానమువలన తొలగెను. లేనినో వివేకశూన్యతచే ఆకార్యములు చేయుటయు అనర్థమనుభవించుటయు సిద్ధించును.

కలుషము - పాపకర్తాచరణము - ధర్మంచరేత్యాది వచనమునున్న రించి సత్కర్తాచరణ మొనర్పవలయును. లేకున్న నాశము సంభవించును.

దయ - పరులదుఃఖమును తొలగింపవలె నన్నవాంఛ. “దుఃఖితులయందు దయచూపుము” అని కాస్త్రవచనము. లేకున్న చిత్తశుద్ధి కలుగదు.



సత్యము-“సత్యంపద” (సత్యము పలుకుము) అని శ్రుతి. అన్యకమునకు మించిన పాపము లేదు.

ఓర్పు-పరిభవాదులు కలిగివపు డేర్పడుకొపము నణచుకొనుశక్తి. ఓర్పు లేనిచో క్రొధమువలన కార్యహాని యగును.

సత్కీర్తి - జన్మసాఫల్యార్థము కీర్తిని నిర్వహించుకొనవలయును. కీర్తి లేనిజన్మమువలన నేమిప్రయోజన మని వచనము. లేకున్న జీవన్మృతుఁ డగును. మహాత్మ్యే-మహాత్ములు తమయంపదేశముచేత నితరులను కృతార్థులు చేయఁగల్గుదురు.

“యస్తు పర్యటలే దేకాన్ యస్తుపేవేకపండితాన్

తస్య విస్తారతా బుద్ధి స్తైలబిందురివామ్భసి.”

అనువచనము ననుసరించి మహాత్ములకు శ్రూష చే బుద్ధివైశద్యము కలుగును.

స్వగుణమున్నీర్తింపక-ఆత్మస్తుతియు పరనిందయు స్వశ్రేయమును నాశ మొనర్చు నని పెద్దలవచనము.

ఆశ - అలభ్యమగు పరధనము దభిలాష. దీనిని వైరాగ్యముచే శ్రంప కున్నచో చిలవలుపలవలుగా పెరిగి క్లేశము పాలు కావించును.

వైరులకైనన్ - శత్రుమిత్రులందు సమభావ ముంపవలయునని భగవద్వచనము. లేకున్న బుద్ధి దోషములు వెదకుచు పడిపోవును.

శీఘ్రప్రియుండు-గుర్వాచార్యాదులమార్గ మనుసరించి వారికి ప్రియము కావించువాఁడు. అందువలన దుర్విసేతిమూలమునఁ గల్గెడు నపవాదము తొలఁగును.

ఇందు నుడివిన మదరాహిత్యాదికములెల్ల చిత్తశుద్ధి నిమిత్తకములు. కావున సజ్జనులు వానినే చేపట్టుదురు. సౌజన్యప్రియుండు యశశికామియు వగువాఁ డామహాత్ముల ననుకరింపవలయు నని భావము.

అప. సత్పురుషులు అరుదుగా నుందురు.

మ. ఒరులందున్గుణలేశమున్న నది యోహోయంచుఁగొండంతఁ జేసి రహి జ్జెందు, మహోపకారముల రక్షించు వ్రగం బెల్ల, నత్పురుషుణ్ణామృతపూర్ణవాఙ్మనసకాయుండుండునొక్కొక్కఁడెల్లరలోఁ బుణ్యశరీరి దా సురభిమల్లా నీలివాచస్పతీ. 70

సురభి...స్పతీ, అత్పురుషుణ్ణామృత పూర్ణవాఙ్మనసకాయుండు-అతి+ ఉరు+పుణ్య = మిక్కిలియధికమైన పుణ్యమనెడి - అమృత = అమృతముతో - పూర్ణ = నిండిన, వాక్+మనస+కాయుండు = మాటయు, కలంపును, చేష్టయుకలవాఁడు, (ఆగు), పుణ్యశరీరి = పుణ్యాత్మఁడగుసత్పురుషుఁడు, ఒరులందున్ = ఇతరులయందు, గుణలేశము = ఎంతో మిక్కిలికొంచెము గుణము, ఉన్నన్ = ఉండినప్పటికిని, ఓహో అంచున్ = భలీయని మెచ్చుకొనుచు, అది = ఆగుణలేశమును, కొండంత = కొండంతపెద్దదిగా, చేసి, రహిజ్జెందున్ = ఆనందించును. జగంబు ఎల్లన్ = లోకమంతటిని, మహా ఉపకారములన్ = గొప్పయుపకారములచేత, రక్షించున్ = కాపాడును. ఎల్లరలోన్ = జనులందఱిలోను, తాన్ పుణ్యశరీరి = ఇట్టిపుణ్యాత్మఁడగువాఁడు, ఒక్కొక్కఁడె=ఒకానొకఁడుమాత్రమే (ఎక్కడనో ఒక్కఁడుమాత్రము), ఉండును. (సాంద్రముగా నుండరు అనిభావము.)

తమతలఁపులు, మాటలు, కనులు అనునవి అమృతమువంటి పుణ్యముతో నిండియుండునట్లు వర్తించుచు, ఒరులయందుఁగల అత్యల్పగుణమును నైతము కొండంత పెద్దదిగా తలఁచి హృదయముల నానందించుచు, ముట్టాకములందున్న వారిని తమయుపకారములచే రక్షించుచు నుండు సత్పురుషులు కొందఱు మాత్రమే యుందురు. వీతాదృశగుణసంపత్తి అసాధారణ మని భావము.

వాక్మనసకాయములు - త్రికరణములు.

వాక్+మనస= వాఙ్మనస-కారమునకు జకారాదేశము అనునాసీకసంధి.

గుణలేశము - కర్తృధారయసమాసము.

కొండ+అంత - 'అంత' పరిమాణార్థమునవచ్చు ప్రత్యయము.

అతి+ఉర్దు = ఆత్మర్దు - ఇకారమునకు యకార మార్చేశము.

పుణ్యా+అమృత - పుణ్యమనెడి యమృతము - రూపకసమాసము.

ఒక్కొడు+ఒక్కొడు = ఒక్కొక్కొడు - ఆప్రేడితము పరమగునపుడు

నిభిత్ ప్రత్యయమునకులోపము విభాష నగు.

## — ధైర్య పద్ధతి. —

అవ. పరోపకారపరాయణులకు నైతము నిశ్చితార్థమును వదలకుండు విమిత్తము ధైర్య మవసరముగావున తన్నిరూపణానంతరము ధైర్యపద్ధతి నారంభించుచున్నాడు.

మ. మునురత్నంబులువార్ధిఁబుట్టమదిసమ్మోదాప్తియుఁజెంద; దంతనె హాలాహల ముద్భవిల్ల సురబృందంబొర్తియుఁజెంద; దెన్నినకార్యంబు సుధార్థ మాట నది జన్తింప న్జనెఁ; సజ్జనుల పని యీడేరక పోదురే సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 71

ధీరులు తాముకోరిన ప్రయోజనము నెఱవేఱునంతవఱకును మానరనుటను సదృష్టాంతముగ నుదహరించుచున్నాడు.

సురభి...స్పతీ, మును=పూర్వము, సురబృందంబు=దేవతలసమూహము, వార్ధి=సముద్రమునందు, రత్నంబులు=(కొస్తుభము మొదలయిన) మణులు-లేక (విరావతము, ఉచ్చైశ్చ)వము మొదలయిన) తత్తజ్జాతిలో శ్రేష్ఠమైన వస్తువులు, పుట్ట=కలుగఁగా, సమ్మోదాప్తియుఁ = సంతోషము కలిమిని, చెందదు = పొందలేదు. అంతనె=అప్పుడే, హాలాహలము = కాలకూటవిషము, ఉద్భవిల్ల = పుట్టఁగా, ఆర్తియుఁ = దుఃఖమునునైతము, చెందదు. ఎన్నినకార్యంబు=తాముపూనుకొన్న ప్రయోజనము, సుధార్థముటోట=అమృతము

కొఱకు అగుటచేత, అది = ఆయమృతము, జన్మింపఁ=పుట్టఁగా, చనెఁ = పోయెను. సజ్జనులు = సత్పురుషులు (ధీరులు), పని=తాముపూనుకొన్నప్రయోజనము, ఈడేరక=సిద్ధింపక, పోదురే=పోవుదురా?

అమృతమునకై పాలసముద్రమును మధింపుచున్న దేవతలు, అందలి రత్నలాభమునకు సంకోషింపక, అందుపుట్టిన కాలకూటవిషమునకు భయపడక అమృతమును కనులఁ గాంచునంతవఱకును తమపట్టును మానరైరి. ధీరు లెప్పుడును తాము తలఁచిన కార్య మగునంతవఱకు తమ ప్రయత్నములను మానరు.

చూ. 72. “ఘనుఁ పనిసాధింతురు పూనినఁ.”

రత్నము - (1) మణి. (2) ఆయాజాలి శ్రేష్ఠవస్తువు.

పాలసం ద్రమునఁబుట్టిన పదునాల్గు శ్రేష్ఠకాళివస్తువులు:

(1) లక్ష్మి, (2) కాస్తుభము, (3) శారిజాతము, (5) మద్యము, (5) ధన్వంతరి, (6) చంద్రుఁడు, (7) కామధేనువు, (8) విరావతము, (9) రంభాదిదేవాంగనలు, (10) సప్తముఖాశ్వము, (ఉచ్చైశ్శృవము), (11) నోలాహబము, (12) హరిధరువు - శార్ఙ్గము, (13) శంఖము, (14) అమృతము.

సుధా = అమృతము - కట్టకడపటఁ బుట్టినది.

ఆర్తియుఁ చెందదు - ధైర్యాతిశయోక్తి సూచితము.

అది జన్మింపఁ చనెఁ - శీలసంపత్తి ఉక్తము.

అథాంతరన్యాసాలంకారము.

మును - రూ. మున్ను. సుధార్థము-ఇట అర్థము చతుర్థివిభక్తిర్విధము.

బృందము - అమహాదర్శకము గావున చెందదు, చనెఁ అనుక్రియలును

అమహాదర్శకములైనవి.

వార్ధి=వార్ + ధి; వార్ =జలము + ధి=వార్ధి=సముద్రము. ఉపపదసమాసము

పోదురు - పోవుదురు - తద్ధర్తార్థక ప్రథమ పు. బ.

అకారాదులు, దకారాదులు, ము-దుప్రకృత్యములు పరమగునపుడు  
'చోవు' పువర్ణము వైకల్పికముగ లోపించును.

అవ. ఉత్తమాదుల ధైర్యకారకమ్యము.

మ. పని గా నేర దటంచుఁ బూనక వెఱుంబ్రాపింతురెంతేజడుల్;  
పనికి న్నేకొని విఘ్నలేశము జనింప న్నధ్యముల్వీఁగి యం  
తనె చాలింతు, రనేకవిఘ్నతతు లుత్పన్నంబు లైన న్నసుల్  
పని సాధింతురు పూనిన స్ఫురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 72

పూర్వోక్తవిషయమే యందుప్రకారాంతరముగ నుడువఁబడుచున్నది.

సురభి...స్పతీ, జడుల్ = తెలివిలేనివారు, పనికానేరదు = పని సరిగా  
ముగియదు, అటంచు = అనిచెప్పచు, పూనక = ప్రారంభింపక, ఎంతే  
వెఱు = ఎంతో భయమును (మిక్కుటమైన భయమును), ప్రాపింతురు = పొందు  
దురు. మధ్యముల్ = సాధారణులు, పనికి = మేకొని = సమర్థులై, విఘ్న  
లేశము = స్వల్పమైన అంతరాయము, జనింపక = కలుగఁగా, అంతనె = అంతటి  
తోనే (అతిగాత్రానే), వీఁగి = వెనుదీసి, చాలింతురు = వదలిపెట్టుదురు.  
ఘనుల్ = గొప్పవారు, పని పూనినక = ఒకకార్యమును ప్రారంభించినయెడల,  
అనేకవిఘ్నతతుల్ = లెక్కకుమీఱినన్ని విఘ్నములసమూహములు, ఉత్పన్నం  
ములు ఐనక = కలిగినను, సాధింతురు = నెఱవేర్తురు.

అథములు (తెలివిలేనివారు) విఘ్నములు సంభవించునని యెన్ను  
కొనుచు కార్యముల నారంభమే చేయరు. మధ్యములు ప్రారంభింతురుగాని.  
ఎంతస్వల్పమగు అడ్డుతగిలినను అంతటితోనే కార్యమును మానుకొందురు.  
ఘనులు విఘ్నములు మాటిమాటికిని అడ్డుతగులుచున్నను వెఱవక ప్రారంభించిన  
పనిని సాధించియే వదలుదురు.

పూర్వపద్యమున కాలకూట బడబాసలాది విఘ్నములు తాఁకినను  
ధైర్యగుణసంపన్నులచే అమృతము పుట్టుదనక పాలసముద్రమును చిలుకుచుండి.

రని తెలుపఁబడినది. ఈపద్యమున కొన్నిపట్టుల తైర్యము, కొన్నిపట్టుల శీలము, మఱికొన్నిపట్టుల రెండును ప్రాధాన్యము లని నిర్దేశింపఁబడినది. తైర్య మనఁగా మనస్సున నిర్వికారత్వము; శీల మన నియతకులౌచితసత్స్వభావము, అని యెఱుఁగునది.

కానేరదు - నేరుచు ధాతువునకుఁ గొన్నిభూతార్థములును కథరార్థములు నగు ప్రత్యయములు పరమగునపుడు రేఫలోపమును, అకారాదులు, ము-డు-పరమగునపుడు చు లోపమును బహుళముగా నగును.

మేకొను - రూ. మెయికొను.

విఘ్న లేశము - అంతటికే బుద్ధివికాసముచాలక తమయశక్తత నొప్పుకొందురు అనిభావము.

అనేక విఘ్నతతుల్-విఘ్నములు పరంపరగా మాటిమాటికి తగుల్కొనుచున్నను అపజయము నంగీకరింపక కార్యసాధకదృష్టియే కలవారు అని భావము.

అవ. కార్యార్థి సుఖదుఃఖములను పరిగ్రహింపఁడు.

శా. నేల న్తంజులశయ్యయందు నయినన్ నిద్రించు, వేడ్కన్సురచ్చేలం బేనియు బొంతయేని సరిగాఁ జింతించి వైదాలుచు, న్నాలీయాశనమైనఁ గూర యయినన్ భక్షించు ధీరాత్ముఁ, డేలా లోఁగొన్ సరసాగ్రణీ సురభివల్లా నీలివాచస్పతీ. 73

సరసాగ్రణీ=రసికులలో శ్రేష్ఠుఁడా, సురభి...స్పతీ, నేలన్ అయినన్ =కటిక నేలమీఁదఁగాని, తంజులశయ్యయందున్ అయినన్ =మృదులతరమయిన నెజ్జ (హంసతూలికాశల్పాదికము) యందుఁగాని, వేడ్కన్=సంతోషముతో, నిద్రించుఁ=నిద్ర చేయును. సురల్ చేలంబేనియున్ =ప్రకాశమానములయిన పీతాంబరాదివస్త్రములనుగాని, బొంతయేని = గంతనుగాని, సరిగాన్=సమానముగా, చింతించి=భావించి, వైదాలుచున్ = మీఁద వేసికొనును. శాలీయ

అశనము ఐనన్ = పరియన్నమైనను, కూర అయినన్ = కూరగాయలుమాత్రమే  
అయినను (నీరసమగు అహారమునయినను అనిభావము), భక్షించున్ = భుజిం  
చును. ధీరాత్ముడు = ధీరుడు, ఏలా = ఎందుకు, లోచున్ = వెనుదీయును.

కార్యార్థి యగు ధీరుడు నడుమనడుమ గలుగు సుఖదుఃఖములను  
లెక్కనేయడు. వీలునుపట్టి కటిక నేలమీదఁగాని మృదువైన పఱుపుమీదఁ  
గాని పరుండును; కాయగసురుగాని పరిబియ్యపు టన్నముగాని భుజించును;  
బొంతనుగాని, పీతాంబరము మొదలగు మేలివస్త్రములుగాని ధరించును. కాని  
నేలమీదపరుండుట మొదలగువానివలని దుఃఖమునుగాని, మెత్తని పఱుపులపై  
పరుండుట మొదలగువానివలని సుఖమునుగాని పొందింపడు. కార్యసాధనకత్ప  
రున కివరెండును సమానములే.

స్ఫురత్ + చేలము = స్ఫురచ్ఛేలము. ఏలా - 'ఏల' - కు రూ. వేడుక -  
పదమధ్యమందలి దు-మి-ది ఉకారములొప్పించగా వేడ్క - అగును. బొంత =  
చలికప్పనకును పఱుపునకును ఉపయోగముగా దూదిలోనగువానికేర్చి దట్ట  
ముగాఁ గుట్టినగంత; లేదా, మెత్తగాఁ బఱుచుకొనుటకై ప్రాతగుడ్డలనుకేర్చి  
దట్టముగాఁ గుట్టినగంత. 'ఏని' - ఇక్కడ వికల్పార్థము. 'ఐనన్' (= అయి  
నన్) ద్రుతాంతావ్యయము - వికల్పముం దెల్పును.

'ధీరుడు' - ఎట్టిసమయములందును మనస్సున వికారముపొందనివాడు;  
ప్రాజ్ఞుడు.

"కాలీయము" - కాలిధాన్యమునుండి కలిగినదియ్యము.

అవ. ధీరులెప్పుడును న్యాయమార్గమును వదలరు.

మ. నయశాస్త్రజ్ఞులు తిట్టినీ పొగడనీ, నానాటి కైశ్వర్య ము  
క్షయమై వర్తిలనీ కరం బణంగనీ, కాయంబు వోసీ తిరి  
బయి భాసీల్లంగ నీ, స్వధర్మము విడ వ్హర్షింప రత్నత్తముల్.  
దయమానాక్షిగు శేశయా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 74

దయమానాక్షి కుశేశయా = కనికరముతో నిండి తామరలవలె నుండు.  
 కన్నులుగలవాఁడా, నయకాస్త్రజ్ఞులు = నీతికాస్త్రముచక్కఁగా తెలిసినవారు,  
 లిట్టనీ = లిట్టుదురుగాక, పొగడనీ = మెచ్చుకొందురుగాక, నానాటికిఁ =  
 దినదినమునకును, విశ్వర్యము = సంపద, అక్షయము వి = నాశములేనిదై,  
 వర్తిలనీ = ఉండునుగాక, కరంబు = మిక్కిలి, అణఁగనీ = తగ్గిపోవునుగాక,  
 కాయంబు = శరీరము, పోనీ = పోవునుగాక (మరణము కలుగునుగాక),  
 తిరంబు అయి = స్థిరముగా, భాసిల్లఁగనీ = ప్రకాశించునుగాక (చిరకాల ముం  
 దునుగాక), అత్యుత్తముల్ = ధీరులు, స్వధర్మమును = తాముపూనుకొన్న  
 న్యాయమార్గమును, విడఁ = వదలుటకు, హర్షింపరు = సంతసపడరు.

నీతివేత్తలు తప్పని నిందించినను సరియని భూషించినను, సంపదలు  
 కలిగినను పోయినను, మరణముకలిగినను కలుగకున్నను, న్యాయమార్గమును  
 దాటి ఒకయడుగైనను ఆవలపెట్టరు. వారికి న్యాయమార్గము వదలకుండుటయే  
 ప్రధానముగాని, నిందాస్త్రత్యాదులు కావు అని భావము.

చూ. 56 ప. “అనువులొప్పుతఱి” ఇత్యాది.

లిట్టనీ = లిట్టనిమ్ము = లిట్టఁ+ఇమ్ము - ప్రార్థనార్థకంబున తుమున్నర్థక  
 (అఁ - ప్రత్యయాంత) ఆవ్యయములమీఁది ‘ఇమ్ము’నకు ‘ఈ’ విభావనగు.

ఇట్లే పొగడనీ, వర్తిలనీ, అణఁగనీ, పోనీ, భాసిల్లఁగనీ. శాయంబు+  
 పోనీ = కాయంబుపోని; ప్రథమమీఁది ప్రకారమునకు వకారాదేశము.

తిరము (వి.) స్థిరము (ప్ర.)

నానాటికిఁ - నాఁడు+నాఁడు = నానాఁడు, నాఁడునాఁడు.  
 అప్రేడితము ధరమగునపుడు ఇంచుక, నాఁడు - ఇత్యాదులందు అంతిమాక్షర.  
 లోపము బహుళముగా నగు. నాఁడు టౌపవిధైకముకావున ‘కిఁ’ ధరమగు.  
 చో ‘నాటికిఁ’ అగును.



అవ. ధీరలక్షణము, తప్పహిమ.

కా. ఏపుణ్యాత్ము నలంప లేవు మహి నెందే నిందియార్థంబులూ  
కాపాశంబులు రోషవహ్ని శిఖల్ శ్యామాద్యగస్త్రవ్రజం  
బాపుణ్యాత్ముడె పో జగత్త్రయ మనాయాసంబున నెల్పువాఁ  
డాపూర్ణప్రతిభానిధి సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 75

ఆపూర్ణప్రతిభానిధి = సంపూర్ణమైన ప్రతిభకు నిధియైనవాఁడా  
సురభి...స్పతీ, మహి = ఎందే = భూమియం దెక్కడఁగానీ, ఏపుణ్యాత్ము =  
ఏమహాపురుషుని, ఇందియ + అర్థంబులు = శబ్దాదివిషయములు, (శబ్దస్వర్య  
రూపరసగంధములు), కాపాశంబులు = ఆశలనెడు త్రాళ్లు, రోషవహ్ని  
శిఖల్ - రోష = కోప మనెడి - వహ్ని = నిప్పుయొక్క - శిఖల్ =  
మంటలును, శ్యామా ద్యక్ + అస్త్రవ్రజంబు - శ్యామా = స్త్రీలయొక్క -  
ద్యక్ = చూపులనెడి - అస్త్ర = బాణములయొక్క - వ్రజంబు = సమూ  
హమును, అలంబక్ లేవు = బాధింపలేదో, ఆపుణ్యాత్ముడె పో = నిశ్చయముగా  
ఆసత్పురుషుడే నుమా, జగత్త్రయము = మూఁడులోకములను, అనాయాసం  
బునక్ = శ్రమములేకయే, గెల్పువాఁడు = స్వాధీనముకావించుకొనువాఁడు.

ఎవఁడు పంచేంద్రియములును గెల్పునో, ఎవనిమనస్సును లోభ మను  
త్రాఁడు కట్టఁజాలదో, ఎవనిహృదయమును కోపాగ్ని దహింపలేదో, ఎవఁడు  
స్త్రీల కడకంటిచూపులకు భ్రమసి కాముమునకు లొంగఁడో వాఁడే ధీరుఁడు.  
వానికి ముల్లోకములును పశము లగును. అతనికి సాధింపరాని దొకటియు  
నుండఁబోదు.

ఆకాపాశము = లోభము - పరస్పాపహరణాది కామాదులుకూడ నూచి  
తము. పాశమునుచెప్పట బంధించుకత్తివలన.

ద్యగస్త్రము = బాణములెంతనిశితములో చూపులును అంతనిశితములు-  
తరుణుల కడకంటిచూపులు తప్పక సంతోషించఁజేయునవి. ఏపుణ్యాత్ముఁడు—  
ఆ పుణ్యాత్ముఁడు—వి ఆ-లు సంబంధార్థక సర్వనామములు.

పో-నిశ్చయార్థము. చూ. ప. 12-విద్యయే పో. జగత్త్రయము - స్వర్గము ర్త్యపాతాళములను మూడులోకములు. ద్విగుసమాసము.

అకాపాశములు, రోషవస్త్రి, దృగస్త్రము - రూపకములు.

ఆప. సహజమగు దైర్యగుణము నెన్నటికిని మాన్పఁ దరముకాదు.

శా. ధీమంతు ల్విధిదుర్విపాకమున నార్తిం జెందియున్ ధీరతా  
సామగ్రిం ద్యజియింతురే? శిఖిశిఖాజాలం బధోగామి యా  
నే మర్త్యు ల్తలక్రిందుగాఁ గొనిరయేనిన్ భాగ్యసాభాగ్యలీ  
లామందీకృతవాసవా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 76

భాగ్య...వాసవా-భాగ్య = సంపదచేతను - సాభాగ్య=సౌందర్యము  
యొక్కలీలచేతను - మందీకృత = తక్కువచేయఁబడిన-వాసవా = ఇంద్రుఁడు  
కలవాఁడా (సంపదయందును సౌందర్యమునందును ఇంద్రునిమించినవాఁడా  
యనుట), సురభి...స్పతీ, ధీమంతుల్ = విద్వాంసులు, విధి...మనన్-విధి=  
భాగ్యముయొక్క-దుర్విపాకమునన్ = పరిణామముచేడుటచేత, (అదృష్టము  
పండకపోవుటచేత), ఆర్తిన్ చెందియున్ = దుఃఖములపాలైయున్నను, ధీర  
తా సామగ్రిన్ = దైర్యమనెడి ఉపకరణమును, త్యజియింతురే = వదలిపెట్టు  
దురా? (వదలిపెట్ట రనుట). (ఇందులకు దృష్టాంతము), మర్త్యుల్ = మనుష్యులు,  
తలక్రిందుగాన్ = అధోముఖ మగునట్లుగా, గొనిరయేనిన్ = పట్టుకొన్నప్పటి  
కిని, శిఖిశిఖాజాలంబు = అగ్నియొక్క జ్వాలలయొక్క సమూహము, అధో  
గామి = దిగువవంక్ వ్యాపించునది, ఔనే = అగునా? (కాదు.)

అగ్నిని తలక్రిందుగాపెట్టినను దానిజ్వాల క్రిందివై పునకుఁగాక మీఁది  
కే ప్రసరించుభాగున దైర్యవంతుని కెట్టియిక్కట్టువచ్చినను, ఎంతోసేపదశకలిగి  
నను వానిధీరతమాత్రము కొఱవడక మీఁదుమిక్కిలి ప్రకాశించుచునే  
యందును. దృష్టాంతాలంకారము.

శిఖి=జ్వాల, అది కలది, శిఖ = నిప్పు.

కొనిరి+అ+ఏనిక్ = కొనిరయేనిక్. అ-అవధారణార్థకము.

అవ. శీలహానికన్న మరణము మేలు.

మ. తనసద్ధర్మముఁ దప్పకన్న గిరిమూర్ధం బెక్కిదేహంబు తు  
త్తునియల్లా మహిఁ బడ్డ మేలె; శిఖయందు న్నొచ్చినస్తేలె; పం  
బినకాలాహిమొగానఁ గే లొసఁగిన స్తేలే సుమీ యాజిభే  
లనగాండీవశ రాసనా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 77

అజిభేలన...సనా-అజి = యుద్ధము నెడి-భేలన=క్రీడయందు-గాండీవ=గాండీవము - శరాసనా=విల్లుగలిగిన అర్జునునిపంటివాఁడా (యుద్ధమున నర్జునునిపంటివాఁడా అనుట). సురభి...స్పతీ, తన సత్ధర్మముక్ = తనమంచి ధర్మమును, తప్పకన్నక్ = అతిక్రమించుటకంటెను, గిరిమూర్ధంబు = కొండ యొక్క శిఖరమును, ఎక్కి, దేహంబు = పడలు, తుత్తునియల్ = చిన్నచిన్న తునుకలు, కాక్ = అగునట్లుగా, మహిక్ = నేలమీఁద, పడ్డక్ = పడినను, మేలు+ఎ=మంచిదే, శిఖయందుక్ = నిప్పులో, నొచ్చినక్ = ప్రవేశించినను, మేలె; పంబిన...నక్ - పంబిన = అతిశయమైన - కాల+అహి=నల్ల త్రాచుయొక్క - మొగానక్ = నోటియందు, కేలు = చేరిని, ఒసఁగినక్ = ఇచ్చినను, మేలు+ని+చుమీ =మంచికార్యమగును చుమా.

ఎత్తయిన కర్మతశిఖరమునుండి శేలమీఁదఁ బడి తుత్తునియలుగా నలఁగి యైనను, నిప్పులో పడియైనను, (వాడిశోఱల విషశ్వాసలచే) నరితయిల్లుచుండు నల్లత్రాచునోటియందు చేయిపెట్టగా విషమెక్కుటచేతనైనను మడియుట ఒక కష్టమున మేలనపచ్చునుగాని సద్ధర్మమును తప్పటమాత్రము బొత్తిగా మేలు గాదు. ప్రాణము పోవునట్లున్నను శీలమును త్యజింప రాదు అని భావము.

తప్పకన్నక్ - తప్పట+కన్నక్.

“ఉంచి, కన్న, పట్టి, కంటె, పల్ల, పలన, వంకొండోర్గి చుసిన” అని

అంధ్రకాముదియందు పంచమివిధ క్తి ప్రత్యయములు. కన్నక్ - 'కంబెక్' అనునర్థమున వచ్చును.

కొఱకు, కంటె, పొంటెలు పరములగునపుడు భావార్థక టవర్ణకమునకు లోపము విభాష నగు.

తుత్తునియల్ = తునియలు + తునియలు - ఆప్రేడితము పరమగునపుడు అందదుకు ప్రభృతులు యథాప్రయోగముగ గ్రహ్యములు.

పడ్డక్ - పడు + ఇనక్ - ఇనక్, ఇన పరమగునపుడు పడ్డాదుల తుదివర్ణమునకు ఆకారముతోఁగూడిన ద్విత్వము వైకల్పికముగ నగును. అగుచో 'ఇన్' లోపించును.

పంటిన - పంటు ధాతువు భూతార్థక విశేషణము, రూ. పమ్మిన.

మొగానక్ - మొగము + నక్ = మొగ + నక్ = మొగానక్.

లు, ల, న-లు పరములగునపు డొకానొకచో మువర్ణకమునకు లోపమును తత్సార్వస్వరమునకు దీర్ఘమును విభాషనగు.

ముఖము (ప్ర.) మొగము, మోము (వికృతులు).

మేలె, మేలే—ఎ, ఏ. లు నిశ్చయార్థకావ్యయములు.

పంటిన కాలాహి మొగానక్ - మిశ్ర సమాసము.

కేలు - నిత్యైకవచనము. శర+ఆసనము = బాణమునకు ఆసనము విల్లు.

అవ. శీలరక్షణమువలని లాభము.

మ. ఘన మాశీలము గల్గుధీరులకు సింగంబు ల్మౌళ ప్రాయముల్, వనరాసుల్చిలు గాలువ, ల్పాణులు మాల్వంబు, ల్మహోగ్రాగ్ని చల్లనితోయంబు, విషద్రవంబు సుధ, కైలశ్రేష్ఠ మల్లోపలంబనవద్యోదయ భాసురా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 78

అనవద్యోదయ భాసురా - కొంచెము కాని ఉన్నతిచేత ప్రకాశించువాఁడా, సురభి... స్ఫుటీ, ఘనము = గొప్పది, కై = అగు, శీలము = సత్త్వి

భావము, కల్లు, ధీరులకు = మహాత్ములకు, సింగంబు = సింహములు (హింసాకరములైనను), శశప్రాయము = కుండేటితో సమానములు (నిర్భాభక మగు ననుట), వనరాసు = సముద్రములు (దాటరానివి అనుట), చిఱుకాలువ = చిన్నకాలువలతో సమానము (నునాయాసముగా దాటఁ దగిన వనుట), ఫణులు = పాములు (విషమువల్లను కోపమువల్లను భయంకరములైనవి), మాల్కంబు = పూలదండలు (చల్లచైనవి), మహా+ఉగ్ర+అగ్ని = మిక్కిలి భయంకరమగునగ్ని (దహించునట్టిది), చల్లనితోయంబు = చల్లచైన నీటితో సమానము, విషద్రవంబు = విషరసము (ప్రాణప్రయాసహేతు వనుట), సుధ = అమృతముతో సమానము; శైలశ్రేష్ఠము = పర్వతశ్రేష్ఠము (మేరువు), అల్ప+ఉపలంబు = చిన్నతాయివలె (నగును.)

ఎవఁడు సత్స్వభావము కలిగియుండునో అట్టివానికి సమస్తమును దహించునగ్ని నీటివలె చల్లఁబడును; హింసాకర మగుసింహము కుండేటివలె నిర్భాభకమగును; అపారమగుసముద్రము చిన్నకాలువవలె దాట శక్యమగును; విషరోషభీషణమగుపాము మెత్తని పూలదండవలె నుండును; ప్రాణోపద్రవకర మగువిషము అమృతప్రాయ మగును; గొప్పపర్వతము అడ్డుగాక చిన్నతాలివలె నగును. అనఁగా, శీలసంపన్నునకు దుఃఖహేతువు లన్నియు సుఖహేతువు లగును. ఉపమాంకారము.

సింగము (వి.) సింహము (ప్ర.)

శశ ప్రాయము: 'ప్రాయము' - సమానమం దుత్తరపదమై సమాన మను నర్థ మిచ్చును.

వన+రాశి—వన మనఁగాజలము - దానియొక్క 'రాశి' సముద్రము.

రాశి (వి.) రాసులు (బ.)

అవద్యముకానిది అనవద్యము—అధికము.

ఫణి - ఫణము - అనఁగా పడగ - దానినికలది ఫణి. చల్లనితోయము =

చల్ల+తోయము - ఆకారాంతములైన గుణవాచకములకుఁ గర్తృధారయమున నివర్తము బహుళముగా నాగవు మగును.

ఘనము ఔ శీలము- విశేష్యమునకు (శీలము) దగ్గఱగా నుండు విశేషణము (ఘనము)నకు అగు, ఔ-లుచేరును. ఆవిశేషణములు ప్రథమాంతములే యగును.

ఆవ. ధీరుల కెప్పటికిని సంతాపము కలుగదు:

మ. పయిపైఁ గొమ్మలుగొట్టినన్తరియిగుర్పజూడమా మ్రాకులకొత్తయమీన్బొందియు వెండియుఁగళలుగాంచన్జూడమాచంద్రునెంతయు దైవంబనుకూలమాఁబ్రమదమందన్దాంతుమంచు ఘనుల్భయము నైంద రొకప్పుడు స్మరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 79

స్మరభి...స్పతీ, పయిపైఁ = మీఁదుమీఁదుగా, మ్రాకులకొ=చెట్టు, కొమ్మలు, కొట్టినకొ = నఱుకకగా, మరి = మరల, ఇగుర్పకొ = చిగిరించుచుండగా, చూడమా=(నునము) చూచుటలేదా? తయముకొ పొందియుకొ = (కృష్ణపక్షమున) శగ్గులనుపొందినప్పటికిని, వెండియుకొ = మరల, (శుక్లపక్షమందు), కళలు కాంచకొ = కళలు పెరుగుచుండగా, చంద్రుకొ=చంద్రుని, చూడమా = చూచుటలేదా? ఘనుల్ = ధీరులు, “ఎంతయుకొ = మిక్కిలి, దైవంబు= విధి, అనుకూలము ఔకొ = హితమైనది అగును; (అంత), ప్రమదము= సంతోషము, అందకొ కాంతుము=పొందగల్గునుము” అంచుకొ=అని, ఒకప్పుడుకొ = ఒక సమయమందైనను, భయముకొ చెందరు = భీతిపొందరు.

ధీరులు (శీలవంతులు) ఒకానొకప్పుడు తమకు కష్టములు సంభవించిన యెడల, కొమ్మలుకొట్టినచెట్టు మరల చిగిరి యెదుగుటను, తీరించినచంద్రుఁడు వెండియుఁ గళలుగాంచి నిండుకొనుటను చూచి, తమకును అట్లే మరల నభివృద్ధి కలుగు నని యూహించి సంతాపము నందక యూహిడిల్లుదురు. తరుచంద్ర దృష్టాంతములచేత అభివృద్ధి తప్పక సూచితము.

ఇగుర్న - ఇగుర్పు + ఆ -

అకారాది ప్రత్యయములును, మధ్యమపురుష ము-డు-వర్ణకములును పరమగునపుడు-చు, ఇంచు-ల చకారమునకును, తలచు మున్నగుకొన్ని ధాతువుల చకారమునకును పకారము బహుళముగా నాదేశ మగును.

చూడమా-చూడము+ఆ-ఆ ప్రశ్నార్థకము.

మాను (వి.) మాచులు (బ.)

కలన్వాదుల నువర్ణము కుడుగు; బహువచనము పరమగునపుడు నిత్యముగా నగు. కలను, కెలను, కొలను, కొలను, గవను, నెలను, మాను, వరను, వలను - ఇవి కలన్వాదులు.

అవ. శీలమే సమస్తమునకు భూషణము.

మ. తప మక్రోధత, సౌమ్యత నిగ్ధి, మహత్వం బోర్తి, ధర్మంబు నిష్కపటత్వంబున, బల్లి మానమున, శాస్త్రశ్రీ వినీతి, స్థనంబు పవిత్రార్పణ, జ్ఞానలక్ష్మి ప్రశమస్ఫూర్తి, న్నమస్తంబు శీలపరత్వంబున శోభిలు న్నురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 80

సురభి...స్పతీ, తపము = చాంద్రాయణాదితపస్సు, అక్రోధత = కోపములేమిచేతను (కోపశీలత్వముచేతగాదు), సిరి = ఐశ్వర్యము, సౌమ్యత = మంచితనముచేతను (దౌర్జన్యముచేతగాదు), మహత్వంబు = సామర్థ్యము (గొప్పదనము), ఓర్తి = ఓర్పుచేతను (ఆగ్రహముచేతగాదు), ధర్మంబు = పుణ్యకర్మాచరణము (సత్పాత్రదానము), నిష్కపటత్వంబున = డంబములేమిచేతను (ద్రవ్యనాశదుఃఖముచేతగాదు), బల్లి = పరాక్రమము, మానమున = మాట నియమముచేతను (ఆసంబద్ధప్రలాపిత్యము చేతగాదు), శాస్త్రశ్రీ = శాస్త్రవిద్యాసంపద, వినీతి = అణకువచేతను (గర్వాతిశయముచేతగాదు), ధనంబు, పవిత్రార్పణ = సత్పాత్రమునందు వినియోగించుటచేతను, (నటవిటాదులకై భర్పవెట్టుటచేతగాదు), జ్ఞాన లక్ష్మి = తెలివిసంపద (కర్తవ్యా

## దైవ పద్ధతి

కర్తవ్యవివేకము అనియేనియు, ఆత్మవిషయకమనియేనియు, కర్తవ్యవివేకము  
= కాంతి (భోగాసక్తినుండి విరమించుట) చేతను (మిక్కిలియచ్చగల్గియుండుట  
చేతగాదు), సమస్తంబు = అన్నియు, (ఈవెప్పినవి) శీలపరత్వంబునకే = మంచి  
నడవడియందలి తత్పరత్వముచేతను, శోభిల్లుకొనుట = ప్రకాశించును.

తపస్వియై శోపములేకుండుటయు, సంపదలుకలిగి సుజనుండుగ నుండు  
టయు, సమర్థుడై ఓర్పుండుటయు, సేవములేక ధర్మము నొనర్చుటయు,  
శూరుడై మితభాషి యగుటయు, జ్ఞానముకలిగి ఇంద్రియలోలత లేకుండు  
టయు, వీర్యావంతుడై వినయము కలిగియుండుటయు, ధనముండి సత్సత్త  
మందు వినియోగించుటయు అనువానిలో నొక్కొక్కటియు పురుషునకు  
అలంకారముగా నొప్పును. వీనికన్నిటికిని కారణమయిన శీలము ఒక్కటే వీని  
కన్నిటికిని శోభ తెచ్చును. కనుక నన్నివిధముల శీలమే ఆశ్రయణీయ మని  
తాత్పర్యము.

బలిమి - బల్లి - లకారముమీఁది ఇకారమునకు లోపము; ఓర్మి -  
ఓరిమి - రేఫమీఁది ఇకారలోపము. ఆచ్ఛికముల పదమధ్యముల న ల డ ర-ల  
యుత్వమునకు లోపము బహుళముగానగు; టాంతి యచ్చునకు సహిత మొకా  
నొకచో నుడినడుమ లోపము కానబడియెడిది.

## దైవ పద్ధతి.

చైతన్యశీలములు నైతము దైవాయత్తము లగుటచేత, నాపద్ధతుల ప్రిదప  
దైవపద్ధతిని నిరూపించుచున్నాఁడు.

అవ. పౌరుషమునకన్న దైవమే బలము.

మ. గురుఁడాచార్యుఁడువజ్రమాయుధములేఖుల్లేనవై దిక్కుశ్రీ  
హరి, స్వర్లోకము పాళెపట్టు, ద్వీరదం బై రావతం, బిట్టియ



చ్చేరు వాసాధన ముండియు వృక్షపుఁ డాజి న్బాటుదైవంబులే  
కరయం బొరుష మొప్పునే సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 81

సురభి...స్పతీ, (ఎవనికి), ఆచార్యుఁడు = (హితాహితముల) సంప్ర  
దాయమును నేర్పువాఁడు, గురుఁడు = బ్రహ్మస్థులియో, ఆయుధము, వజ్రము =  
వజ్రమో, (ఏదో ఇనుముతో చేసినదిగాక ఘర్వతములఁజెక్కలునఱకినను మొక్క  
పోని దని భావము), సేన = దండు, లేఖుఁ = వేల్పులూ, (దుర్బలురగు లాకికులు  
కా రనుట), వైదిక్కు = శరణమొసంగి రక్షించువాఁడు, శ్రీహరి = శ్రీమహా  
విష్ణువో (సకలలోకాధీశ్వరుఁడేకాని క్షుత్ర దేవతలు కారనుట), పాశేపట్టు =  
రాజ్యము (దండు ఉండఁదగుస్థానము, శోట, అనియేని), స్వర్గోకము = స్వర్గ  
లోకమో, (ద్విరదంబు = ఏనుఁగు, విరావతంబు = విరావతమనెడు తెల్ల  
యేనుఁగో, (చౌదంతిగానిసామాన్యమైన యేనుఁగునున్న కాదనుట), ఇట్టి = పూ  
ర్వోక్తప్రకారమైన, అచ్చెరువు + టో = ఆశ్చర్యముపుట్టించు, సాధనము = (అసా  
ధారణమును అద్భుతశక్తి కలదియు నగు) ఉపకరణము, ఉండియున్ = ఉన్న  
వృక్షిని, మఖపుఁడు = ఇంద్రుఁడు, ఆజీన్ = యుద్ధమునందు, పాటున్ =  
ఓడి పరుగెత్తెను. ఆరయన్ = ఆలోచింపఁగా, దైవంబు = దైవబలము, లేక,  
పొరుషము = పురుషప్రయత్నము, ఒప్పునే = సరిపడునా (ప్రయోజనవంత  
మగునా అనుట.) (అనఁగా కాదు అని భా.)

ఇంద్రునికి మంత్రి బ్రహ్మస్థులి, ఆయుధము వజ్రము, సైనికులు దేవ  
తలు, వైదిక్కు విష్ణుమూర్తి, శోట స్వర్గము, పట్టపేనుఁగు విరావతము. ఇట్టి  
అసాధారణశక్తిగలిగిన ఇంద్రుఁడే యుద్ధములో రోక్షులకు ఓడి పరువెత్తి  
పోయెను. కావున సెంతపురుషకార మున్నను దైవబలములేకున్న ఫలింపదు.  
దైవముముందట పొరుష మెందుకును పనికిరాదు. కనుక దైవమే ప్రధానము.

పొరుషము నివృల్లమైన దనినా,

“ఉద్యోగినం పురుషసింహ మువైతి లక్ష్మీ

రైవం ప్రధాన మితి కా పురుషా వదన్తి,  
దైవం నిహత్య తరు పారుష మాత్మకత్యా  
యత్నే కృతే యది న సిద్ధ్యతి కోఽత్ర దోషః?"

అను పెద్దలవచనమును జరికించునది.

సాభిప్రాయవిశేషణము లుండుటచే పరికరాలంకారము.

గురుఁడు - గురువు - ఉకారాంతంబగు మహత్తునకు పువర్ణకము బహు  
శముగా నగు.

లేఖుల్ - (బ. వ.) లేఖుఁడు (ఏ. వ.) లేఖులు - కంఠహస్తప్రసాద  
ములయందు మంచిలేఖలు గలవారు; లేదా, ధాన్యముకొఱకు పటాదులందు  
వ్రాయఁబడువారు; లేదా, ప్రాణుల శుభాశుభఫలమును వ్రాసెడువారు.

దిక్కు-(1) దిశ. (2) ప్రాపు, గతి, దారి.

పాశైపట్టు-పాశైష + పట్టు - వృత్తియందు మువర్ణకమునకు లోపము.  
పట్టు=స్థానము, పాశైషము=దండము.

ద్విరదము - ద్వి=రెండు, రదము = శొమ్ములు, (దృఢములు) కలది =  
వీస్తుఁగు.

విరావతము-ఇరా=నీర్లు, అదికలది "ఇరావతము"-సముద్రము. అందుఁ  
బుట్టినది విరావతము - చందంతి - నాల్గదంతములుకల వెల్లయేనుఁగు.

మఖపుఁడు - మఖము=యజ్ఞము, దానిని పాలించువాఁడు మఖపుఁడు -  
ఇంద్రుఁడు.

అప. నరుల పృథ్విక్షయములకును, బంధమోక్షములకును దైవమే  
కారణము.

మ. అశనాపేక్షఁ గరండము న్నొటికి డాయ న్నూషిక న్నింగి త  
త్పితప్రాశనతృప్తమై యరిగె నెందఁ బెట్టెలోపాము తు

తృతీయశత నాస్తి; సుఖాసుఖంబులకు నుర్వి నైవమే కారణం

బశధస్వచ్ఛమనోబ్జ శ్రీసురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 82

అశధస్వచ్ఛమనోబ్జ=అతిస్వచ్ఛమైన కమలమువంటిహృదయముకలవాఁడా, సురభి...స్పతీ, అశనాపేక్ష=తిండికోరికతో, కరండము=(పామును పెట్టి యున్న)పెట్టెను, కొఱికి, డాయ=దగ్గఱకు రాఁగా, పెట్టెలోపాము=పెట్టె లోపలనున్న పాము, (ఆవచ్చిన) మూషిక=ఎలుకను, మింగి, తల్...ప్రము-తల్=దానియొక్క-పిశిత=మాంసమును-ప్రాశన=తినుటచేత - తృప్తము=తృప్తి పొందినట్టిది, వి=అయి, ఘోర+కృత=అఁకటివలన కలిగిన బక్కండనమును, పో=నిడిచి (కోలుపోయిన బలమును మరల పొంది), ఎండే=తనయిచ్చ వచ్చినచోటికి, అరిగె=వెట్టెను. ఉర్వి=భూమియందు, సుఖ అసుఖంబు లకు=సుఖదుఃఖములకు, దైవమే, కారణంబు.

ఐకానోకరాత్రి యొకయెలుక తిండికై యొకపెట్టెలోపలికి బొక్క చేసికొని దూరెను. అంతకుముందే అందొక పాముండెను. అది అఁకలివేత నింద్రియపాటవముదప్పి కృశించియుండెను. ఆయెలుక లోనికిప్రవేశింపఁగానే పాము దానిని తిని, ఆయెలుక చేసినబొక్కగుండ బయటికి పాటిపోయెను. ఈ వృత్తాంతమువలన వృద్ధిక్షయములకుఁగాని బంధమోక్షములకుఁగాని దైవమే గొప్పకారణమని యెంచి జనులు సంకటములకలిగినపుడు తహతహ పడక నెప్పుదిగా నుండఁదగును.

పెట్టెలోపాము = పెట్టెలో నున్నపాము.

అవ. దైవమును నమ్మినవానికిని నమ్మనివానికిని గలుగుదశలు.

మ. పడియాశుక్రియలేచుచెందుకరణి న్భంగంబుఁ బ్రాపించియున్  
వడిమైఁగార్థముచక్క బెట్టుకొనువిద్వాంసుండుమృత్పిండమ  
ట్లడఁగు న్నాని యసంధితుండు పతితుం దై లేవఁగా లేడుత  
ల్లడపాటొందుచు ధాత్రిలో సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 83

సురభి...స్పతీ, థాత్రిలో = భూమియందు, విద్వాంసుండు; భంగంబు = (కారణాంతరములచేత) హానిని(చెఱుపును), ప్రాపించియు = పొందిననుగూడ, పడి = నీలమీదపడి, ఆశుక్రియ = వేగముగా, లేచు = పైకి ఎగనెడు, చెండుకరణి = బంతివలె, పడిమై = వేగముతో, కార్యము = పనిని, చక్రబెట్టుకొను = సరిచేసికొను (ఆచెఱుపునుదాటి పూర్వస్థితికివచ్చును అనుట), అపండితుండు = దుర్జ్ఞుండు, పతితుండు = విచిత్రములను పొందినవాడై, మృత్పిండము + అట్లు = మట్టిముద్దవలె, తల్లడపాటు + ఓందుచు = కలతనొందుచు, అడగు = కాని = అణగిపోవుచుకాని, లేవ = లేచు (పూర్వస్థితికిరాలజాలడు).

సజ్జనుడు హీనస్థితి నందెనా, క్రిందఁబడినచెండు మరల పైకి లేచునట్లు వెంటనే మరల ఉన్నతదశకు వచ్చును; దుర్జ్జనుడు గతుక హీనస్థితి నందెనా, క్రిందఁబడిన మట్టిముద్ద యట్లే అణగియుండునట్లు మరల మంచిదశకు రాలేక అట్లే పడియుండును. ఉపమాలంకారము.

తల్లడము + పాటు - పడ్డాదులు పరమగుచో మువర్తకమునకు లోప పూర్ణదిందువులు విభావనగు. పడు, పాటు, పట్టు, పెట్టు, పఱచు మొదలగు నవి పడ్డాదులు - తల్లడపాటు.

అవ. దైవబలములేనివాని కెక్కడను సుఖము గలుగదు.

శా. ఎండ = నెత్తి తపింప బట్టతలవాఁడెందే నిల నీడ గూర్చుండ దాళకుజంబుక్రింది కరుగ బ్రోత్కంపమై దానియప్పం డవ్వేళ నె తెచ్చున న్బయి బడె న్నాబ్బణంబు వో; దుర్దశల్లండం బాయునె డాగిన న్సురభిమల్లా నీలివాచస్పతీ. 84

సురభి...స్పతీ, బట్టతలవాఁడు, ఎండ = ఎండచేత, నెత్తి = తల, తపింప = కావలదగ, ఇల = భూమిమీద, ఎండే = వితావునచైనను, నీడ = నీడయందు, కూర్చుండ = కూర్చుండుటకై, తాళకుజంబుక్రిందికి =

తాటిచెట్టుక్రిందికి, అరుగ్=పోగా, ప్రాశక్తంపమై = మిక్కిలి కంపించుటచేత, దాని+అ+పండు=అచెట్టులోనిపండు (అ-ప్రసిద్ధార్థకము), అవ్వే శనె=అ+వేశనె = ఆనమయాననే, తెవ్వనక్ = శీఘ్రముగా (కటాలున), ప్రాణంబు+పోక్ = ప్రాణముపోవునట్లుగా, పయిక్ = తలమీద, పడెక్, దుర్దశ్ = ఇడుమలు, డాంగినక్ = దాంగుకొన్నను, దండక్ = సమీపమును, పాయునే=విడుచునా? (విడువ వనుట).

బట్టతలవాడొకడు ఎండచే నెత్తికాలి, తాళలేక నీడగల ప్రదేశమును కోరి వానిదొర్భాగ్యముచే దగ్గఱనుండిన తాటిచెట్టుక్రిందికి బోయెను. వాడు పోయి నిలిచెనోలేదో, దైవికముగ నాచెట్టునుండి యొకపండు వానితలమీదఁ బడెను. అంత తల బట్టన లద్దలయ్యెను. తఱచుగా అదృష్టహీనుఁడు ఎచటికిఁ బోయినను ఆచటికే ఆపదలును తఱచుముగొనిపోవును. దైవబలములేనివాని కెచ్చటను సుఖము కలుగదు.

‘బట్టతలవాడు’-వృథాపనిధముగనే తలవెండ్రుకలు మొలవనివాడు. “తాటిచెట్టు” జెప్పట నీడ మృగ్య మనుటకు.

దోమలకు భయపడి గ్రామమువదలి అడవులకేగఁగా నచట పులితోఁట బడుటవంటిది ఇది. ఆర్థాంతరన్యాసాలంకారము.

కు+జము=భూమినుండి మొలచినట్టిది-చెట్టు.

ప్ర+ఉల్+కంపము=ప్రాశక్తంపము - మిక్కిలి కంపము.

దానియపండు=దాని+అ+పండు - ఒక్కొక్కచో సమానగతపూర్వ పదము న్యవహితోత్తరపద మొంటితోడను వాని పెక్కింటితోడను అన్వయించెడి.

అవ. దైవమే బలియము.

మ. రవిశీతాంశుల కావిధుంతుదునిచే నారళ్లు గన్న, స్ఫుజం  
గవిహంగద్విరదేంద్రబంధనవిధు ల్లనొన్న, విద్వజ్జనుల్

భువిలో యాచకు లై చరించెడివిధంబు ల్పాడ, దైవంబే చాల వరిష్ఠం బని తోచెడి స్ఫురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 85

సురభి...స్పతీ, భువిలో = భూమియందు, రవి+శీతాంశులకు = సూర్యచంద్రులకు. ఆ+విధుంతుదునిచే = రాహుగ్రహముచేత, (కలుగు), ఆరళ్లు=పీడలు, కన్న = చూచినను, భుజంగ+విహంగ+ద్విరదేంద్ర+బంధనవిధుల్=పాములు పక్షులు ఏనుగులు వీనికి కట్టును, కన్దొన్న=చూచినను, విద్యజ్ఞుల్=బుద్ధిమంతులు, యాచకులు వి=(పేదటికముచే) బిచ్చమెత్తుకొనువారై, చరించెడివిధంబుల్ = సంచరించునట్టిరీతులను, చూడ = చూడగా, దైవంబే=దైవ మొక్కటే, వరిష్ఠంబు = అన్నిటికన్నను వరమైనది, అని, తోచెడి=తోచును.

బంధించుటకు శక్యముకాని పాములు, పక్షులు, ఏనుగులు కట్టు పడుటయు, జగముల ప్రకాశింపజేయు సూర్యచంద్రులు రాహువుబారిని పడుటయు, బుద్ధిమంతులు పేదలై యాచించుటయు చూడగా, అన్నిటికన్న దైవమే బలాధ్య మని తోచును. దైవమే అన్నిటికిని మూలము.

శీత+ఆంశువు - చల్లనికిరణములు గలవాడు - చంద్రుడు.

విధుంతుడుడు - విధువు=చంద్రుడు, వానిని తుదలి = వృధఁబెట్టువాడు, విధుంతుడుడు=రాహువు.

భుజంగము-భుజం=కుటిలముగా, గమ్=పోవునట్టిది భుజంగము-పాము.

విహంగము - విహాయనమందు = ఆకాశమందు, గమ్ = పోవునట్టిది.

విహంగము. రూ. విహంగమము.

ఆరడి (ఏ. ప.) ఆరళ్లు - (బ. ప.); రూ. ఆఱడి.

ఆరడి+లు=ఆరదులు, డి - మీది ఇకారమునకు, ఉకారాదేశము.

తర్వాత 'దులు'-నకు స్థవర్ణాదేశము.

వరము (నిజ.) పరీయము (తర.) పరిష్ఠము (తమ.)

కనినన్ = కన్నన్; } మా. 77 ప. చడ్డన్.  
 కన్దానినన్ = కన్దాన్నన్

కను+కొను = కన్ + కొను = కన్ + గొను = కన్దాను. శబ్దబ్రహ్మక్రియ.

అర్థాంతరన్యాసాలంకారము; కావ్యలింగము.

తోలి మూడుపాదములును నాలవపాదమునకు హేతువుగా నుడువఁ బడినవి కావున కావ్యలింగాకారము.

అప. గుణవంతుల నల్పాయువులనుగాఁ జేయుట బ్రహ్మయొక్క మూఢత్వము.

మ. మహికి న్భూషణమై మహత్త్వములకు న్బట్టొనర శ్రేష్ఠునిన్  
 మహి నిర్మించి యనంతకాలము మనన్దానీడు లోకేశ్వరుం;  
 డిహిహీ! యంతకు నీతివెంపాసంగఁగా నేలా వృథాగాక? బా  
 లహరిద్వాహసమద్యుతీ సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 86

బాలహరిద్వాహసమద్యుతీ = బాలసూర్యునితో సమానమైనకాంతిగల వాఁడా, సురభి...స్పతీ, లోకేశ్వరుండు = బ్రహ్మ, మహికిన్ = భూమికి, భూషణము ఐ=అలంకారమై, మహత్త్వములకున్ = గొప్పగుణములకు, పట్టు + ట్ = ఆకరమగు, సర్వశ్రేష్ఠునిన్ = పురుషరత్నమును, మహిన్ = భూమియందు, నిర్మించి=సృజించి, అనంతకాలము = చిరకాలము, మనన్ కాన్ + ఈడు = జీవించియుండనీయఁడు. ఇహిహీ = ఇహీ, అంతకున్ = ఆమెరకు, నీతివెంపు = (అటువంటిసృష్టికి) నడకపెంపును, ఒసంగఁగాన్ = ఇచ్చుట, ఏలా = ఎందులకు?

బ్రహ్మ సకలగుణసంపన్నుఁడును, భూమికి అలంకారభూతుఁడును అగు పురుషశ్రేష్ఠుని నిర్మించుట మంచిపనియే యైనను, అట్టివాని నల్పాయువును చేయుటమాత్రము మిక్కిలి శోచనీయము. కావున నట్టిసృష్టిని కొనసాగించుట నిష్ప్రయోజనమే యగును. అది బ్రహ్మకు తెలివిలేమియే యనఁదగు ననుట రహస్యము.

హరిద్వాహుఁడు-హరిద్వర్ణము (పచ్చనికాంతి) గల గుఱ్ఱములు. వాహ. నముగాఁ గలవాఁడు సూర్యుఁడు.

ఈఁడు - ఇచ్చునకు సర్వంబునకు 'ఈ' యగు.

ఇచ్చు+అఁ+ఁడు=ఈఁడు. రూ. ఈయఁడు.

అవ. ఎంతటివానికైనను పాడువిధి యలంఘ్యము.

మ. ఉరులేజోనిధి హేళి చంద్రపరిభ్రుక్తోన్ముక్త మైనట్టి యం  
బరఖండంబె గ్రహించి వర్తిలుబగ;ల్పద్వారియు నేయింగ్ర  
ష్టా నేతెంచి గ్రహించుదానదియె;యున్నాలిన్యమున్నాయలే  
రరయ న్నారలు నైతము సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 87

సురభి...స్పతీ, పగల్=పగటిపూట, ఉరులేజోనిధి = అత్యధికమయిన  
కాంతికినిధియైన, హేళి = సూర్యుఁడు, చంద్రపరిభ్రుక్తోన్ముక్తము - చంద్ర=  
చంద్రునిచేత-పరిభ్రుక్త=చక్కగా అనుభవించబడి-ఉన్నక్తము, = విడువబడి  
నట్టిది, ఐనట్టి, అంబరఖండంబె = ఆకాశభాగమునే, గ్రహించి = కైకొని,  
వర్తిలు=సంచరించును; రేయి=రాత్రియందు, పద్వారియు=పద్మములకు  
వైరియగు చంద్రుఁడును, క్రష్ట=మరల, ఏతెంచి=వచ్చి, తాను, అదియె  
= దానినే (అయనుభవించివిడిచిన అంబరభాగమునే), గ్రహించు=  
కైకొనును, అరయ=విచారించగా, వారలునైతము= ఆసూర్యచంద్రులు  
కూడ, ఉన్నాలిన్యము=అధికమగు మాలిన్యమును, పాయలేరు=వదలిపెట్ట  
కాలరు.

మహాప్రభావమునకు నిధియగుసూర్యుఁడు ముందురాత్రి చంద్రుఁడు  
సంచరించిన యాకాశమార్గముననే మఱుదినము షగలు సంచరించును. ఆతఁ  
డస్తమించినతర్వాత మరల చంద్రుఁ డామార్గముననే సంచరించును. ఒకరు అను  
భవించి విడిచినదానినే యింకొకరు మరల మరల ననుభవించుచున్నారు. ఈ  
యెంగిలి యనుభవము దైవబలమువలన నట్టిగొప్పవారిని నైతము వదలినది.



కాదుగదా? ఇంక నితరులసంగతి చెప్పవలెనా? కావున శాంతవారిచైనను పాడువిధి వదలదు అని తాత్పర్యము.

పగల్ - పగటియందు - కాలవాచకములకు మార్గవాచకములకు సప్త శ్లోకమునఁ బ్రథమ బహుళముగా వచ్చును.

అంబరము = ఆకాశము, వస్త్రము.

ఉల్ + మాలిన్యము = ఉన్మాలిన్యము; తకారమునకు నకారాదేశము.

వారలు - వారు, వీరు - వదములపై మరల లు-ల పర్ణములు చేరుట యుండును. అప్పుడు 'వెనుకనున్న ఉకారము అకారమగును.

నైతము. రూ. సయితము (వి.) సహితము (ప్ర.)

అవ. దైవయోగము నెవరును దాటలే రనుటయే.

మ. ఊతిమృత్యుంజయసంశ్రితుండయినముత్తమామృతస్థానమై సతతం బోషధినాథుండై శతభిషక్సంసేవ్యుండై యొప్పుచుండుతుమారాంశుని రాజయత్న విడ దెందుఁ; దైవపాకం బనల్పతరం బేరికి శత్రుమే సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 88

సురభి...స్పతీ, ఊతిక్ = భూమియందు, మృత్యుంజయసంశ్రితుండు = శివుని ఆశ్రయించినవాడు, అయి, సముత్కృష్ట + అమృతస్థానము = ఉత్తమోత్తమమైన అమృతమునకుఁ బాఠశ్రమ, వి = అయి, సతతంబు = ఎల్లప్పుడు, ఓషధినాథుండు = (మందు) మొలకలకు దొర, వి = అయి, శతభిషక్ సంసేవ్యుండు - శత = నూలులకు (నూలులకొలదిరోగులకు) - భిషక్ = వైద్యులచే-సంసేవ్యుండు = సేవింపఁబడినవాడు (శతభిషక్కుత్తమముచే వెంబడింపఁబడినవాఁడని వాస్తవికార్థము), ఒప్పుచుండు, తుమారాంశునిక్ = చంద్రుని, రాజయత్నః = ఊయిరోగము, విడదు = వదలదు; ఎందుక్ = ఎచ్చటను, దైవపాకంబు = దైవముయొక్క పరిణామము, అనల్పతరంబు = మిక్కిలిగొప్పది. విరికిక్ = ఎట్టివారికైనను, (అదైవమును దాటుట), శత్రుమే = సాధ్యమగునా? (కాదనుట).

చంద్రుడు మృత్యువు నేజించిన పరమశివుని శిరోభూషణమై ఆయన నాశ్రయించియున్నాడు. ఇదియునుగాక సర్వశ్రేష్ఠుడుగు అమృతమునకు స్థానమైనవాడు. సర్వరోగములను పరిహరింపఁదగు మూలికలక్ష్మి దొర. ఎల్లప్పుడును నూర్చురువై ద్యులు ఆతని వెంటనే యుండుదురు. ఆతఁడు స్వయముగా చల్లనికిరణములు గలవాఁడు. ఇంతయుండియు నాతనిని క్షయరోగము వదలక పీడించుచున్నది. దీనినంతను చూడఁగా పాదుదైవముయొక్క పరిణామము నెంతటివారును తప్పించుకొన సమర్థులు కారనుట తెల్లమగుచున్నది.

మృత్యుంజయుఁడు: మార్కండేయుని రక్షించునిమిత్తము మృత్యువును జయించినవాఁడు అనియేనియు, స్వయము మరణము లేనివాఁడనియేనియు. మృత్యుంజయసంక్రతుఁడు—దక్షశాపమునకు భయపడి చంద్రుడు శివుని కడఁకేగి ప్రార్థింపఁగా, ఆయన యతనిపై జాలిగొని తనశిరసునం దుంచుకొనె నని గాధ.

ఓషధిసాధుఁడు—(చూ. ప. 315). ఓషధి అనఁగా 1. మూలిక, 2. ఫలము పక్షమైనంతనే యెండిపోవు పరిమొదలగునది. వానిని బ్రతికించు వాఁడు చంద్రుడు. తఱచుచుగా వెన్నెలబలమున మొక్కలు ఓషధులు) అభివృద్ధిచెందును గనుక చంద్రుని ఓషధిసాధుఁడనుట.

ఇంతకన్న నిట్లునుట పోలునేమో ?

ఓషధీసాధము సోమలత; దీనిరసమునే సోమయాగమున ప్రాచీన ఋషులు వినియోగించుచుండిరి. లతానామమైన సోమశబ్దమునకును, చంద్ర పర్యాయమైన సోమశబ్దమునకును భ్రమవలన సాంకర్యమేర్పడి లతాపరక సోమశబ్దమును తత్పర్యాయములును చంద్రునకునైతము వాచకమయ్యెను.

శతభిషక్—1. శత=నూలు, భిషక్=వైద్యులు - నూర్చురువై ద్యులు, 2. తారామండలములో నిరుపది నాల్గవదగు శతభిషమనెడి నక్షత్రరాశి. ఇందు నూలునక్షత్రములు కలవు.

రాజయత్న-(1) చంద్రునకేర్పడినక్షయరోగము. (2) క్షయరోగ సామాన్యము. “అనేకరోగముల ననుగమించునదియు, బహురోగములకు ముందు వచ్చునదియు గనుక నిది రోగములకన్నిటికిని రాజు గాన నీపేరు” అని వాగ్బటుడు. “చంద్రుడు దక్షప్రణాపతిపుత్రికల నిరువదేడ్లురను వివాహమాడియు, వారిలో రోహిణియందుమాత్ర మత్యంతానురాగము పూని యుండెను. ఆపక్షపాతమునకై కినిసి దక్షుఁ డాతనిని నిరంతర క్షయరోగి యగునట్లు శపించెనుకాని కుమార్తెలెల్లరును తమభర్త ననుగ్రహింపవలసిన దని తండ్రిని ప్రార్థింపఁగా వారివేడితోలున కంగీకరించి యతఁ డతని కాక్షయము నియతకాలిక మగునట్లు గ్రహించెను” అనునది పురాణకథ.

అల్పము=కొంచెము, స+అల్పము=అనల్పము = కొంచెముకానిది-గొప్ప యైనది.

అవ. దైవము గొప్పవారి కెన్నియాపదలు కలిగించినను వారి కెప్పు డును దైర్యముపోదు అనుచున్నాడు.

మ. అమలజ్ఞానుని వెట్టిదైవము వృథాయాసంబుచే జిత్తదోషము పొందించుట కాపద ల్పలిపిన న్సల్పంగనీ, కల్పనా శమునం దేని కలంగునా యతఁడు నిస్సారంబు లొసప్తశైలములు న్నాగిధులుం బలెన్ సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 88

సురభి...స్పతీ, వెట్టిదైవము = మూఢదైవము, అమలజ్ఞానునిన్ = నిర్మలమైనజ్ఞానముతో కూడినవానిని (గొప్పవానిని), వృథా+యాసంబు చేన్ = పనికిమాలిన శ్రమచేత, చిత్తదోషము = అదైర్యమును, పొందించుటకున్ = పొందునట్లు చేయుటకై, అపదల్ = ఇడుములను, సలిపిన్ = చేసినను, సలుపనీ = చేయనిచ్చు. అతఁడు = ఆమహాత్ముడు, కల్పనాశమునందేని=కల్పాంతమందైనను (ప్రళయమందైనను), నిస్సారంబులు+బొ=సారము

లేనట్టి, సప్తశైలములు + వారిధులు బలె = విడుకులపర్వతములవలెను, విడుసముద్రములవలెను, కలంగునా = దైన్యముచెందునా? (చెందఁడనుట).

వెట్టిదైవము మహాత్ములను పరీక్షింపఁ గోరి వారిధైర్యమును నాశము చేయుటకై వారి సెన్నో యిడుమలపాలు కావించుచుండుట తెలివిమాలినపని. సప్తకులపర్వతములును సప్తసముద్రములునైనను ప్రళయకాలమున తమమేరలు మీఠి నడచుకొనునేమోగాని మహాత్ములమాత్రము అప్పటికిని తమధైర్యమును వట్టువదలరు.

గాంభీర్యస్థైర్యాదులందు మహాత్ములకును సముద్రకులపర్వతములకును సామ్యముఁ జెప్పట కవులయందు సామాన్యముగాఁ జూపట్టుచున్నది. ఈ పర్వతసముద్రముల దృష్టాంతముచేత ధీరులధైర్యధ్వంసనము అత్యంతదుష్కరమనియు, అటు చేయ నెంచుట వృథాయాసహేతు పనియు సూచితము.

కులపర్వతములు:

“మహేంద్రో, మలయ, స్పహ్య, స్సానుమా, శృంగపర్వతః  
విన్ధ్యశ్చ, పారియాత్రశ్చ, సప్తైవే కులపర్వతాః”.

సప్తసముద్రములు:

“లవణ, ఇక్షు, సురా, సర్పి, దధి, క్షీర జలార్ణవాః”.

అమలజ్ఞానుఁడు - నిర్మలమైనజ్ఞానముగలవాఁడు - జ్ఞానమువలన మనః పారిశుద్ధ్యమును, శస్త్రాలమున స్థైర్యమును సిద్ధించును.

సల్పంగనీ—చూ. 74 ప.

తైలము—శిలాసంబంధమైనది - పర్వతము.—తద్ధితము.

వారిధి - వారికి నిధియైనది వారిధి - సముద్రము.

వారిధులుంబలె - వారిధులు:- ఉల్ - సముచ్చయార్థకము. వారిధులు + బలె - పోలె, బలె - లు పరమగుచో నామములకు ప్రథమ యగును.

ఉత్తరార్థమున వృత్తిరేకాలంకారము.

అవ. అన్నిటికిని చైవమే శరణము. .

మ. ప్రభువాదైవము మేరచేసినది దప్ప బాటి హెచ్చబుట్టనే  
విభవం బాధ్యుల జేరినంతటనె! ప్రావృద్వారిదం బెల్లచో  
నభివర్షింపఁగఁ జాతకంబునకు నాల్గైదంబుబిందు ల్లదా

లభియించు న్నొగ మెత్తిన స్సగభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 90

సురభి...స్పతీ, ఆధ్యులక్ = గొప్పవారిని, చేరినంతటనె = ఆశ్రయింపఁగానే, ప్రభువు = సమర్థము, ట = అయిన, చైవము, మేరచేసినది = విరాట్టుకావించినది, తప్పకపాటి = పొల్లయి (ఆతిక్రమించి), నిభవంబు = భవము, హెచ్చు = అధికము, అబ్బునే = దొరకునా? ప్రావృద్వారిదంబు—ప్రావృట్ = వర్షాకాలమందలి-వారిదంబు = మేఘము, ఎల్లచో = అన్నిచోట్లను, అభివర్షింపఁగ = నిండుగ వానకురియుచున్నను, చాతకంబునకు = వానకోయిలకు, మొగము + ఎత్తినక్ = నోరు తెఱచిన, నాల్గు + బిందు + అంబుబిందుల్ కదా = నాలుగో అయిదో నీటిబొట్టుమాత్రమేకదా, లభియించు = దొరకును.

సమర్థమగుచైవము ఎవని కెంతయనినిర్ణయించునో వాని కది తనంతటనే దొరకును. దీనికై యొకనినాశ్రయింప నక్కఱలేదు. ఒకవేళ ఆశ్రయించిన, వా రెంతగొప్పవారయినను విధినిర్ణయమునకంటె హెచ్చు కలుగనే కలుగదు. ఎల్లదిక్కులను వ్యాపించి వర్షాకాలమున మేఘము ఎంతసమృద్ధిగా కురియుచున్నను మేఘు నాశ్రయించిన వానకోయిలకు తలయెత్తి నోరు తెఱవఁగా వానచినుకు లేనాలుగో అయిదోమాత్రమేకదా నోటపడును! అంతకంటె నెక్కువపడదు. కావున అన్నివిధముల చైవమే శరణము.

వారిదము - వారి = జలమును, ద = ఇచ్చునట్టిది - మేఘము.

నాల్గైదు - బహువ్రీహి.

## క ర్త వ ద్ధ తి.

సర్వము దైవాధీన మని దైవపద్ధతిని ముగించినపిదప, ఆదైవము నైతము కర్తాధీనముగానే యున్న దని నిరూపించుచు దైవముకన్నను కర్తయే గొప్పదను' చున్నాడు.

ఆవ. కర్త బలీయ మని వర్ణించుచున్నాడు.

మ. విధిచే గాని సురత్తమంతనె ఫలావిష్కారకు ల్గారు; త

ద్విధి యన్న౯ నియత క్రియాఫలద; ముర్విస్తతఫలం బన్న౯ గ  
ర్త ధురాయ త్త; మిటాటఁజేసి భజనార్హం బౌచ౯ గర్తం బెయ  
త్యధికం బై ప్రవిభాసిలు స్సరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 91

సురభి...స్పతీ, సురలు = ఇంద్రాదివేల్పులు, విధిచే గాని = దైవము చేతనేగాని, తమంతనె = స్వయముగా, ఫల+ఆవిష్కారకుల్ = ఫలమును వెలయించువారు (ఫలము నిచ్చువారు), కారు; తత్ విధి+అన్న౯ = ఆదైవ మన్ననో, నియత క్రియాఫలదము - నియత = నిర్ణయింపఁబడిన - క్రియా = జ్యోతిష్టోమము, తపము, దానము మొదలగు కర్తములయొక్క, ఫలదము = ఫలమును ఇచ్చునది, (అగును), ఉర్వి౯ = భూమియందు, తత్ +ఫలంబు అన్న౯ = ఆఫల మన్ననో, కర్త ధురాయ త్తము = కర్త భారమునకు అధీనమైనది, ఇటు, టౌట౯ + చేసి = అగుట చేత, కర్తంబె = ఆకర్తమే, భజనార్హంబు + బౌచ౯ = పూజింపఁదగిన దై, అత్యధికంబు+వి = మిక్కిలిగా, ప్రవిభా సిలు౯ = ప్రకాశించును.

వేల్పులను భజింకమా యనిన వారు ఫలమునీయ స్వతంత్రులుగారు; వారును మనవలెనే విధికి వశమైనవారే. అట్లయిన విధిని భజింకమా యన్న ఆవిధియు ఆయాకర్త కనుకూలమగు ఫలమునిచ్చునేగాని స్వతంత్రముగా నీయఁ జాలదు. మఱి ఫల మన్ననో కర్తాధీనము. కావున వేల్పులకుఁగాని, విధికిఁగాని

మ్రొక్కుటయెందుకు? విధినైతము దేనిని దాటఁజాలదో ఆకర్త కే మ్రొక్కుదము. కనుక మంచిఫలమునకై మంచిపనులు చేసికోవలసిన దని దీనిభావము.

పూర్వపూర్వమునకు ఉత్తరోత్తరము ప్రత్యుత్కర్ష మనుటచే మాలా దీపకాలంకారము. దీనినే సారాలంకార మని కావ్యప్రకాశము పేర్కొనుచున్నది. టౌటజేసి—జడవాచకముల ద్వితీయాదిరూపములమీఁద ‘చేతక్’ విభక్తి యర్థమున ‘చేసి’ వచ్చుటయొక గలదు.

అతి+అధికము = అత్యధికము. ప్ర+వి+భాసలు = ప్రవిభాసలు.

ప్ర, వి, అతి—అనునుపసర్గలు భృకార్థకములు.

అవ. కర్తయొక్క సకలనియంతృత్వము.

మ. అజు బ్రహ్మాండఘటాళి సల్ప ఘటికారాచార్యుఁ జేసె; స్వృష ధ్వజాభిక్షాటనుఁ జేసె; సూర్య భ్రమణవ్యాసంగిగాఁ జేసె; సంబుజనాభుఁ వివిధావతారతరళాత్మ జేసె; నక్కర్త మెల్లజనశ్రేణి కలంఘ్య మా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 92

సురభి...స్పతీ, (వికర్తము), అజు = బ్రహ్మను, బ్రహ్మాండఘటాళి - బ్రహ్మాండ+ఘట = బ్రహ్మాండములనెదు కుండలయొక్క - అళి = వరుసను, సల్ప = చేయుటకు, ఘటికార+ఆచార్యు = కుమ్మరుల కాచార్యునిగా, చేసె = చేసెనో, వృషధ్వజు = వృషభమును ధ్వజముగాఁ గలిగిన శివుని, (మృత్యువును జయించినవాడైనను అనుట), భిక్షాటను = బిచ్చ మెత్తునుచు తిరుగువానినిగా, చేసె, సూర్యు = (సకలలోక ప్రకాశకుడగు) సూర్యుని, భ్రమణ వ్యాసంగి కా = (ఒక నిమిషమైన విశ్రాంతి లేక) తిరుగుటయందు మిక్కిలి ఆసక్తికలవాడు అగునట్లు, చేసె, అంబుజనాభు = (తామర నాభియందుకలవాడును, కుడియందు అంబుభువనములు కలవాడును అగు) విష్ణుమూర్తిని, వివిధావ...త్తు = వివిధ = కలువిధములైన - అవతార = అవతారములచే - తరళ = ప్రకాశించు - అత్తు = శరీరము కలవానినిగా

(అవతార మెత్తునట్లుగా), చేసే, ఆకర్షము = అంతటి ప్రభావము గల ఆకర్షము, ఎల్లజనశ్రేణికి = మానవజాతి కంతటికిని, అలంఘ్యము = దాటరానిది, ఔ = అగును.

కుమరి కుండలుచేయునట్లు బ్రహ్మకు బ్రహ్మాండములు సృజించుచుండు దురవస్థయు, శివునకు బిచ్చగాఁడై తిరుగవలసిన కష్టమును, సూర్యునకు సదా ఆకాశమునందు బ్రమించుచుండవలసిన సంకటమును, విష్ణువునకు వివిధములైన యవతారముల నెత్తవలసినపీడయు దేనివలనఁగలిగినదో, అది ఆత్రిమూర్తులను సైతము ఆశించుకొనిగల ఆకర్ష యెట్టివారికిని దాటరానిది.

అజుఁడు—అ=నిష్ఠువు, అజుఁడు = విష్ణువునుమారుఁడు-బ్రహ్మ.

బ్రహ్మాండము—ఈవిశ్వమంతయు సంధకారావృత్తమై యుండినకాలమున భగవంతుఁడు నిజలేజముచే దానిని చెదరఁగొట్టెను. మొట్టమొదట ఆయన జలమును సృష్టించి యం దోకబీజమునుంచెను. అయ్యదియే యొకగొప్ప యండ ఘయ్యెను. అందుండి భగవంతుఁడు బ్రహ్మరూపమున నావిర్భవించెను. కనుక నాయండమునకు బ్రహ్మాండ మనుపేరు కల్గెను అని మనుశ్శాస్త్రంబు.

ఘటికారుఁడు-ఘటి = కుండ, దానినిచేయువాఁడు = ఘటికారుఁడు = కుమరి.

వృషధ్వజా భిక్షాటనుఁడేనె - బ్రహ్మకు ఆదిలో నైదుముఖము లుండెను. ఆయన యొకప్పుడు కల్ల వచింపఁగా పరమశివుఁడు కినిసి ఆయన యైదవముఖమును భండించెను. అందువలన శివునకు బ్రహ్మహత్యాపాతకము కలిగినది. దానికి ప్రాయశ్చిత్తముగా శివుఁడు బ్రహ్మకపాలమును చేఁబూని భిక్షాటనముచేయ సాగెను.

సూర్యుఁ - సూర్యుఁ డిట చంద్రాదిగ్రహములకును నక్షత్రములకును ఉపలక్షణము.

వివిధావతారకరణాత్ముఁ - విష్ణువునకు దశావతారములు ప్రసిద్ధి.



“మత్స్యః కూర్మో వరాహ శ్చ సరసింహోఽథ వామనః,  
రామో రామశ్చ కృష్ణశ్చ బుద్ధః కల్కిచ లే దశ.”

విష్ణువునకు అవతారబాధకలుగునట్లు భృగు దూర్వాసుల కావము కల  
దని యోగవాసిష్ఠరామాయణమునను మత్స్యపురాణమునను కలదు.

అవ. సకలనిరూపకే మగుటవలనను, సకలశ్రేయములకు నిధానమగుటచేతను  
సత్కర్తాచరణ మత్యావశ్యక మని పద్యద్వయముచే ఉపదేశించుచున్నాఁడు.

మ. ఘను నత్యల్పనిగా, వివేకీ జడునింగా, జెంత దూరంబుగా,  
ననవద్యామృతము నిష్పంబుగ, సఖు న్బ్రాణాపహుంగా, నొన  
ర్చు నహో కర్తము! దానిమానిమరిదుర్బుద్ధులైనోఁహోఁల  
లనము న్గోరుదు రేలొకో సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 93

సురభి...స్పతీ, కర్తము = సత్కర్త మనుదేవత, ఘను = గొప్ప  
వానిని, అత్యల్పనిగా = మిక్కిలి సీచునిగాను, వివేకీ = బుద్ధిమంతుని  
(విద్వాంసుని), జడుని కా = బుద్ధిలేనివానినిగాను (మూర్ఖునిగాను),  
చెంత = సమీపమును, దూరంబుగా, అనవద్య+అమృతము = ఉత్త  
మోత్తమమైన అమృతమును, విషంబుగా, సఖు = స్నేహితుని. ప్రాణాప  
హుంగా = ప్రాణమును అపహరించువానినిగాను, ఒనర్చును = చేయును  
(మార్చును). అహో = ఆశ్చర్యము. దాని = (అట్టి సర్వశక్తిమంత మగు)  
కర్తమును, మాని, మరి, దుర్బుద్ధులు = పెడబుద్ధికలవారు, గుణోఁహోఁల  
లము = గుణ = రజస్తమాదిగుణములయొక్క - ఓఘ = సమూహముయొక్క -  
ఉపలాలనము = బుజ్జగింపును, (రజస్తమోగుణాత్మకములగు నర్థములను),  
ఏలొకో కోరుదురు = ఏకారణముచేతనో కోరుచున్నారు. (గుణములు క్షేత్ర  
కరములైన ఫలముల నిచ్చునవి యైనను వానినే కోరుదుదు.)

సత్కర్తము సుజనులను దుర్జనులుగాను, విద్వాంసుని మూర్ఖునిగాను,  
చెంతను దూరముగాను, అమృతమును విషముగాను, స్నేహితుని శత్రువుగాను  
ఒనర్చుకొనెడిది. కోరినకోర్కెలను అనుభవించు దలంచువాఁడు దుఃఖమయము

లగు రాజసతామసకృత్యముల నాశ్రయింపక సత్కర్తమునే ఆశ్రయింప వలయును.

అశక్యమును శక్యము చేయఁగలుగు ననుటచే విశేషాలంకారము.

అపహము = చెఱచునట్టిది.

ప్రాణాపహాఁడు - ప్రాణమును చెఱచునట్టివాఁడు - చంపునట్టిశత్రువు.

గుణ+ఓఘు = గుణౌఘు - వృద్ధిసంధి - ఆ, ఓల-కు చెంటికిని ఔ -

అదేశము..

ఓఘు+ఉపలాలనము = ఓఘోపలాలనము-గుణసంధి. ఆ, ఉ-లకు ఓ -

అదేశము.

అవ. సంపదాపదలు శుభాశుభకర్తాయ త్తములు గావున అదే సత్కర్తా చరణోపదేశము.

మ. శుభకర్తంబు కలంతనేపు దయిత ల్బుద్ధాంతము ల్చిత్రముల్ సుభటౌఘం; బది దీఱిన న్నకలము స్సూత్రంబు విచ్ఛిన్న మైన భువి న్నెందినము త్రియంబులగతిన్ నానావిధం బౌను వల్లభ తారంజితభూజనా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 94

వల్లభతారంజితభూజనా - వల్లభతా = స్వపరిపాలనముచేత - రంజిత = సంతోషపెట్టఁబడిన - భూజనా = ప్రజలుగలవాఁడా, సురభి...స్పతీ, శుభకర్తంబు=మంచికర్తము (దానివలన కలుగు అద్భుత మనుట), కలంతనేపున్ = ఎంతకాలము ఉండునో అంతకాలమును, (ఎంతకాలముకూడ వచ్చుచుండునో అంతకాలము), దయితల్ = ప్రియరాంధ్రు, శుద్ధాంతముల్ = పరిశుద్ధములైన అంతఃపురములును, చిత్రముల్ = (తెల్ల) గొడుగులు (రాజచిహ్నములు) సుభట+ఓఘంబు = మంచిభటుల సమూహమును, (అనునవియుండును), అది = అశుభకర్తము, దీఱినన్ = వ్యయము కాఁగా, సకలమున్ = ప్రియరాంధ్రు, అంతఃపురము, గొడుగు అనునవి యెల్ల, సూత్రంబు = దారము, విచ్ఛిన్నము

బిసన్ = పెరుగఁగా, భువిన్ = నేలను, చెందిన = పొందిన (నేలమీఁద పడిన), ముత్తియంబులగలిన్ = ముత్యముల (విధమున) వలె, నానావిధంబు = నలుదిక్కుల చెదరినట్టిది, టౌను = అగును.

పురాకృతపుణ్య మున్నంతవఱకును, ప్రియురొండు, మేలయిన యంతః పురములు, తెల్లగొడుగుతోఁగూడిన ప్రభుత్వము, వీరులగుభటసేన అనునవి మనుష్యుఁడు అనుభవించగల్గును. ఆపుణ్యము ముగియఁగానే అవి యన్నియు పెరిగిపోయిన ముత్యాలపేరులాని ముత్యములవలె నలుదిక్కుల చెదరి మాయ మగును.

శుద్ధాంతము = పరిశుద్ధులై నరక్షకులు సమీపమందుఁ గలిగినది; రక్షింపఁబడిన ప్రాంతములు కలది. రాచనగరు, నగరిలో స్త్రీలుండుగృహము.

కల+అంత - కలంత - అంతపరిమార్థకము - కనుక సంధినిత్యము.

ఛత్రముల్ = (ప్రకరణబలముచే) తెల్లగొడుగు అనియర్థము. అది రాజుచిహ్నము. కాన దొరతన మని భావము.

ముత్తియము. - ఇయకుమాటుగా నామాంతమున కెత్వము బహుళముగా నగు - ముత్తియశబ్దమునందుమాత్రము ఇత్వలోపము కానఁబడియోడి - ముత్తియము - ముత్తైము - ముత్యము. ఉపమాంకారము.

అవ. ఏపనిచేసినను దానిపర్యవసానమును ముందు ఆలోచించుకొని చేయవలెనుగాని తొందరపడరాదు అనుట.

మ. అగుణంబేని గుణాధ్యమేని యొకకార్యం బెద్ది యైన న్నదిఁ ముగియనోచినఁజేసిపూనఁగఁదగు, న్బునిన్రయోత్పాదితం బగునేని గడగండ్లు గాక యధికంబొచిత్తశల్యం బగున్ లగదత్యుజ్జ్వలసద్గుణా సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 95

లగదత్యుజ్జ్వలసద్గుణా - లగత్ = స్థిరపడిన - అతి+ఉజ్జ్వల=మిక్కిలి ప్రకాశవంతమైన - సద్గుణా = మంచిగుణములుకలవాఁడా, (సహజమగు సద్గు

ణములచే ప్రకాశించువాఁడా), సురభి...స్ఫటి, అగుణబేనిక్ = చెడ్డదిగాని, గుణాఢ్యమేనిక్ = మంచిదిగాని, ఎద్దియైనక్ ఒకకార్యంబు=ఏదైనను ఒకపనిని, మదిక్ = మనస్సునందు, ముగియక్ = పూర్తిగా, యోచనక్ చేసి = ఆలోచించి, పూనగక్ తగుక్ = ప్రయత్నించుట తగియుండును. పూన్కి = కార్యారంభముచేయుట, రయ+ఉత్పాదితంబు=మిక్కిలి తొందరకలిగినట్టిది, అగునేనిక్ = అయినయెడల, కడగండ్లు=కష్టములు, కాక=తప్ప, (కష్టములతో పాటు), అధికంబు+టో=మిక్కిలియైన, చిత్తశల్యము=హృదయమునకు ములికి అగును (మనోవేదన పుట్టించి బాధించును అనుట).

ఎవఁడుగాని మంచిదో చెడ్డదో యొకపనిని చేయ నెంచిన ముందుగా దానిపర్యవసానమును దీర్ఘముగా ఆలోచించుకొనవలయును. అట్లుకాక తొందరపడి యాకార్యము నారంభించిన నది కడగండ్లపాలుగావించుటేగాక యావజ్జీవము హృదయమునగుచ్చుకొన్న బాణపుములికివలె బాధించుచుండును. కావున సావధానముగ విమర్శించినతరువాతనే యాకార్యమునుగాని పూనుకొనఁదగును; అట్లుచేసిన చిత్తమునకు సమాధానము కలుగును.

కడగండ్లు - నిత్యబహువచనము. (కడ+కండ్లు.)

కఠిదు=విపత్తు-కండ్లు=విపత్తులు. కడగండ్లు = మరణముదనుక నుండువిపత్తులు-అగచాట్లు. కాక = విస్మరకమగు నవ్యయము.

మది (వి.) మతి (ప్ర.) పూన్కి-రూ. పూనికి-పూనుధాతువు కృదంత రూపము-“కొరు మొదలగువానికి ‘ఇకి’ పర్ణకమగును.” విను, పోలు, మను, పూను మొదలగునవి కోర్వాదులు. ఉపమాలంకారము.

అఱి, సత్కర్తము ననుష్ఠింపనివాడే మందభాగ్యుఁడు.

మ. ఘనసారంబునఁ గోద్రవావృతియొసంగ, న్రత్నభాండంబు చందనదారుల్లాని తెల్కపిండి దగ వండం, బైఁడినాగంట దున్ని నెఱి నూదికి నాట జిల్లేడులు, చింతించు న్నహిం బుట్టి పుణ్యనిరీహుం డగువాఁడు శ్రీసురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 96

శ్రీసుర...స్వతీ, మహిక్ = (కర్మభూమియగు) ఈదేశమున, పుట్టి, పుణ్యనిరీహుండు - పుణ్య = (తపము మున్నగు) పుణ్యకార్యములయందు-నిరీహుండు = కోరికలేనివాడు, ఆగువాడు = అగునట్టిమనుజుండు, ఘనసారంబునక్ = కప్పురపు టరంటితో, శోద్రవ+ఆవృతి = ఆరెవడ్లచేసికి కంచెను, ఒసంగక్ = విర్పణుచుటకును, చందనదారుల్ = మంచిగందపుచెక్కలను, రత్నభాండంబు = రత్నముతో చేయబడిన కుండను, కొని=తీసికొని, తెల్కపిండి = గానుగపిండిని, తగక్ = ఒప్పుగునట్లుగా, వండక్ = వండుటకును, మైడినాగంటక్ = బంగారునాగేటితో, (నేలను), దున్ని, నెఱిక్ = పూర్తిగా, దూదికిక్ = దూదికొఱకు, జిల్లేదులు = జిల్లేదుచెట్లను (జిల్లేదుదూది పట్టువలె మెత్తగ నుండును), నాటక్ = నాటుటకును, చింతిందుక్ = ఆలోచించువాడగును.

ఈభరతఖండము కాస్త్రోచితకర్తలు చేయఁదగినభూమి. అట్టిదానియందు జనించికూడ తపస్సు మొదలగు పుణ్యకార్యము లేపురుషుండుచేయఁడో వాఁడే భాగ్యహీనుఁడు, మూర్ఖుఁడుగూడ. ఎట్లన ఆరెవడ్లచేసికి కప్పురపుటరంటులను కంచెగానిర్తించువాఁడును, తెలకపిండిని వండుకొనుటకు చందనపుకట్టెలను రత్నాలకుండను ఉపయోగించువాఁడును, జిల్లేదుదూదికోసమా బంగరునాగేటితో నేలనుదున్నువాఁడును ఎట్టివారగుదురో వారితో సమానుడగును. అనఁగా ఉత్తమఫలసాధనమును నీచఫలసాధనమునకై వినియోగించుకొను మూర్ఖుడగు నని భావము. కనుక అన్నివిధముల శ్రేయస్కామునకు సత్కర్మానుష్ఠానమే తగినది.

భారతీయుల కీదేశము కర్మభూమి; చంద్రలోకస్వర్గలోకాదులు భోగభూములు. ఇచట పుణ్యకార్యములొనర్చువారికి స్వర్గాదిలోకములు ప్రాప్తించుననియు, తత్ఫలానుభవ మచటముగియఁగా వారు మరల పుణ్యకార్యాచరణ నిమిత్త మిభూమియందు జనింతు రనియు శ్రుతులు నుడువును.

ఘనసారము=(1) కర్పూరము, (2) కర్పూరపుటనఁటి.

అవృతి=అవరణము=చుట్టకొనియుండునది=కంచె, వెలుంగు.

రత్నభాండము = రత్నములతో చేసిన కుండ - వజ్రవైడూర్యములతో సంబంధించినది.

దారుత్ : దారువుత్ - అనుశబ్దమున వువర్ణము లోపింపగా సిద్ధించిన రూపము. వువర్ణలోపము రాహు, బాహు శబ్దములలోపలె.

తెల్కపిండి=తెలకపిండి- లమిడి అకారము లోపింపగా తెల్కపిండి అగును. రూ. తెలికపిండి.

వైడి=బంగారము. రూ. పయిడి, పసిడి.

నాఁగట - నాఁగలి+టి+అ - నాఁగలి ఔపవిధక్తికము గావున తుదివర్ణమునకు 'టి' అదేశము; అనుహదర్థకము జడవాచకము గావున తృతీయాసప్తముల 'అ' అదేశము. ఇట తృతీయార్థకము. రూ. నాఁగేలు, నాఁగెలు.

జీల్లెడు-రూ. జీల్లెడు.

పుణ్యనిరీహుఁ డెవఁడో వాఁడు ఘనసారంబున శోద్రవాపులి యొసంగును. ఇత్యాదివిశిష్టములగు జినఁగుట, పంథుట, నాటుట అనువానిచేత నిర్దిష్టమైన వాక్యములయర్థ మసంభవముకావున అసంభవవస్తువుల సంబంధముచే మాలానిదర్శనాలంకారము. చూ. 5 ప. మూర్ఖపద్ధతి.

అవ. పుణ్యకర్త మే సర్వమునిచ్చును గావున దానినే గడింపవలయును.

శా. ప్రావీణ్యంబుల రావు, బల్ చదువుల రా, వన్వ వాయంబుల రా, పుర్వీశ్వరనిత్య సేవకతన న్రా, పుజ్జ్వలాకారత రా, వేనాట ఫలించు వృక్షముగతి న్నత్కర్తమైశ్వర్యముల్ తావై నాటికిఁ జేకులు న్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 97

సురభి...స్పతీ, ప్రావీణ్యంబుల రా = వివిధములగు విషయములుగల సేర్పరితనముచేత, (విశ్వరముల్ = సంపదలు), రావు = కలుగవు, బల్ చదువుల రా = గొప్పచదువుల చేతను, రావు, అన్వ వాయంబుల రా = కులముచేతను,

రావు, ఉర్విశ్వర నిత్యసేవకతనన్ - ఉర్విశ్వర = రాజులయొక్క-నిత్య-ఎడ  
తెగని-సేవకతనన్ = కొలువుచేతను, రావు, ఉజ్జ్వలాకారతన్ = చక్కగా ప్రకా  
శించుచున్న ఆకారముచేత (చక్కదనముచేత)ను, రావు, సత్కర్తము = పుణ్య  
కర్త, విశ్వర్యముల్ = సంపదలయొక్క, తావు = స్థానము, వి = ఆయి, వినాటన్ =  
వియే సమయములందు ఫలింపవలయునో, నాటికిన్ = ఆయాసమయము  
లందు, ఫలించు = ఫలమొసంగునట్టి, (పరిపక్వసమయమందే అనుట), వృక్షము  
గతిన్ = చెట్టువలె, చేకుఱున్ = సిద్ధించును.

పురుషునకు పలువిధముల నేర్పరితనము, గొప్పవిద్య, మంచికులము,  
ఎడతెగని రాజసేవ, సౌందర్యము అనునివి విశ్వర్యాదిఫలముల నీయఁజాలవు.  
దానిదాని ఋతువులో ఆయాచెట్టు ఫలించునట్లు, పూర్వముచేసికొన్న పుణ్య  
ములు వానివానికాలము వచ్చినప్పుడు చక్కగా ఫలములనిచ్చును. పురాకృత  
పుణ్యకర్త విశేషమునకు వ్యతిరేకముగా ఫలము కలుగఁజాలదు కావున సత్క  
ర్తములనే చేయవలసినది అని భావము.

ఫలించుట యనుభర్త మొక్కమాఱుమాత్ర ముదాహరింపఁబడి  
యొందుటచే దీపకాలంకారము.

3, 4 పాదములలో ఉపమాలంకారము.

బల్ - బలువు అను విశేషమునకు వృత్తియందు అంత్యవర్ణము లోపిం  
పఁగా బలు అగును. హల్లు పరమగుచో బలు-లోని ఉత్వమునకు వికల్పముగ  
లోప మగు. గతి - ఉపమావాచకము.

విశ్వర్యముల్ తావు-విశ్వర్యములయొక్క తావు. యొక్కకులోపము  
బహుళము.

అవ. ఇందును దైవప్రభావమే.

మ మునుఁగు న్నాక పయోధిలో, రిపుచయంబు నైల్పుఁగా కెట్టులేక,  
వినువీధి న్నన నేర్పు గాక, కృషివాణిజ్యాదులం బొడ్లు గా

క, నిలింపాచలమెక్కుగాక, చదువు త్రైకట్టుగా, కెచ్చురా  
దనయం బున్నది పోదు శ్రీసురభిమల్లా నీలివాచస్పతీ. 93.

శ్రీసురభి...స్పతీ, (పురుషుడు), పయోధిలోకం = సముద్రమునందు,  
మునుగుళికాక = మునుంగనీ, రిపుచయంబు = శత్రుసమూహమును, గెల్చుకా  
కాక = గెలువనీ, ఎట్టులేక = విదోయత్నముచేత, వినువీధి = ఆకాశమార్గము  
నందు, చనక = పోవుటకు, నేర్చుకాక = సమర్థుడౌకానీ, కృషి + వాణిజ్య +  
అదులక = సేద్యము, వర్తకము, మొదలైనవానియందు, పొర్లుకాక =  
పొరలుకొనకాక = పొరలాడనీ, నిలింప + అచలము = దేవతలకు అవాసమైన  
పర్వతము (మేరువు = బంగారుకొండ)ను, ఎక్కుకాక = ఎక్కునీ, చదువుల్ =  
(వేదాది) సమస్తవిద్యలును, కైకట్టుకాక = వశమైనకానీ, అనయంబు =  
అవశ్యముగా, ఎచ్చు = అధికము, రాదు, ఉన్నది, పోదు.

పురుషుడు సముద్రములో మునిగినను, పోరిలో శత్రువులను గెలిచి  
నను, ఎంతో ప్రయత్నముచేసి (యోగాదుల నభ్యసించి) ఆకాశగమనము  
సాధించినను, సేద్యమును వర్తకమును చేసికొనుచు వానియందే మునిగి  
యున్నను, మేరువుకొన కెగిరినను, వేదాదివిద్యల నన్నిటిని కైవసముచేసి  
కొన్నను, ఇట్టివి యెన్ని సాధింపఁగల్గినను అదృష్టమున్నంతమాత్రమే లభిం  
చునుగాని అంతకన్న హెచ్చు రాదు; ఉన్నదానికి లోటు లేదు.

పయోధిలోక మున్దుక. (1) జలస్తంభనాదివిద్యలు చేర్చి జలమున  
సంచరించుకత్తి. (2) ముత్యములు మున్నగు రత్నములకై సముద్రమున  
మునుగుట - అనియైనను.

వినువీధిజనక, నిలింపాచల మెక్కుక - ఈరెండుకార్యములు యో  
గానుసంధానముచే సాధికములు.

చదువుల్ - వేదవేదాంగాదివిద్యలు.



నాల్గుపేదములు, అఱువేదాంగములు, మీమాంస, న్యాయము, పురాణము, ధర్మశాస్త్రము. అని విద్యలు పదునాలుగు; వీనితో ఇలిహాసములు, అగమములు మొదలగు అఱువదినాల్గు గూడ చేరును.

కొండఱిమతమున చదువులన్న అస్వీక్షకి, త్రయీ (పేదములుమూడు), దండసీతి యనునవి మూడు; మఱికొండఱిమతమున అస్వీక్షకి, త్రయీ, వార్త, దండసీతి అనునవి నాల్గు.

ఇచటఁ బేర్కొన్న మునుఁగుట మొదలగునవి చతుష్వర్ణికలలో నంత ర్భూతములు.

“రాసున్నది రాక మానదు, పోసున్నది పోక మానదు”

“యద్భావం తద్భవతి, యదభావి నతద్భవేత్”-అని న్యాయము.

అవ. మహాసంకటసమయములందును పూర్వపుణ్యమే శరణ మగును.

మ. అనియందు న్వనియందు దావశిఖయం దంభోధియం దద్రిసా  
నునికాయంబులయందు శత్రుతతియందు స్పృహనైన న్భ్రమ  
త్తుని నైన నిర్విషమాసనస్థు నయిన న్దోడై సుకర్తంబు పా  
లనము జ్ఞేయు జనావళి స్మరభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 99

సురభి...స్పతీ, అనియందుఁ = యుద్ధమునందును, పనియందుఁ = అడవియందును, దావశిఖయందుఁ = కార్పిచ్చు (అడవినిప్ప)నందును, అంభోధియందుఁ = సముద్రమునందును, అద్రి + సాను + నికాయంబులయందుఁ = కొండకొనల ప్రోవులందును, శత్రుతతియందుఁ = పగవాండ్రగుంపునందును, సుప్తుఁ ఐనఁ = నిద్రితునిగాని, ప్రమత్తుఁ ఐనఁ = మత్తుగొన్న (కైపులోనున్న లేక, పరాకుపడియున్న) వానినిగాని, విషమాసనస్థుఁ-విషమ = అపదయందు-అసనస్థుఁ = నెలకొనినవానిని, అయినఁ = కాని (మిట్టపల్లములుగా నుండు నేలమీఁదఱుచ్చున్నవానిని; లేదా, భయముపుట్టించు స్థానమునందున్న

వానిని), (అగు), జనావళి = జనసమూహమును, సుకర్తంబు = పూర్వపుణ్య కర్తము, పాలనము చేయు = రక్షించును.

పురుషుని యుద్ధములో, కార్పిచ్చులో, సముద్రములో, కొండకొన లలో, శత్రువులనడుమను, నిద్రలో, కైపులో, అపదలలో పురాకృతపుణ్య ములే రక్షించును; ఇతరములు కావు.

కవి పునర్జన్మ కల దనుటను 97, 99 పద్యములలో సూచించు చున్నాడు.

అవ. పుణ్యాత్మనకు సర్వత్ర సకలసౌఖ్యములు గలుగు నని చెప్పచు ఉపసంహరించుచున్నాడు.

మ. భయదారణ్యము రాజధాని యగు; భూభాగం బశేషంబు ర త్నయుతంబై కనిపించు; నెల్లజనులు నృష్టిత్తులై కొల్తు రెం తయు; దొల్తేనను బెట్టిపుట్టినమహాత్మశ్రేణి కిష్టార్థ మె ల్లయొడ న్గల్గు సుఖంబున న్సురభిమల్లా నీతివాచస్పతీ. 100

సురభి...స్పతీ, తొత్ మేనసు = పూర్వజన్మ మునందు, ఎంతయు = మిక్కిలి, పెట్టిపుట్టిన = (పురాకృతపుణ్యముచే) అదృష్టవేంతులైన, మహాత్మ శ్రేణికి = పెద్దలసముదాయమునకు, భయద+అరణ్యము = భయముపుట్టించు అడవి, రాజధాని = రాజానివసించెడు ముఖ్యపట్టణము, అగు, అశేషంబు = సమస్తమైన, భూభాగంబు = భూమియు, రత్న+యుతంబు+వి = మణులతో కూడినొన్నట్టిదై, కనిపించు = కనబడును, ఎల్లజనులు = జనులందఱును, నృష్టిత్తులు = సౌజన్యముతోకూడిన స్నేహితులు (అప్పులు) వి, కొల్తురు = సేవిం తురు, (వారికి), ఇష్ట+అర్థము=కోరినవస్తువు, సుఖంబున = మిక్కిలి సంతోష ముతో, ఎల్ల+ఎడ = అన్నిస్థలములందును, కల్గు = కలుగును.

ఎవడు పూర్వజన్మమున విస్తారమైన పుణ్యకార్యము లాచరించి యుండునో ఆమనుష్యునికి ఘోరారణ్యములోకూడ సకలభోగములును రాజ

ధానిలో రాజునకు జరిగినట్లు జరుగును; పెరివా రెల్లరును అప్పు లగుదురు; భూమిపై అడుగిడినచోట్లెల్ల రత్నములును నిధులును దొరకినంతసౌఖ్యము కలుగును. కనుక స్వశ్రేయోభిలాషి సత్కర్తాచరణతత్పరుడై యుండఁ దగు ననుట సందర్భాభిప్రాయము.

భయదము=భయమును ఇచ్చునట్టిది-తూరమృగాదుల ప్రాచుర్యముచేత.

రాజధాని=రాజునకు నివాసమైనది-సమస్తభోగములను సాధించునది.

అశేషము-శేష మేమియులేక-చతుస్సముద్రాంతమైన భూమి.

రత్నయుతము-(1) శ్రేష్ఠమైన వస్తువులతో సమృద్ధమైనది.

(2) మహాపద్మము మొదలగు నవనిధులతోను నిండినది

అనఁగా సమస్తఫలముల నొసఁగునది.

పెట్టిపుట్టువాఁడు - అదృష్టవంతుఁడు. జాతీయశబ్దము.

నీతిశతకము సమాప్తము.

చెన్నపురి : వావిళ్ల రామస్వామిశాస్త్రులు అండ్ సన్స్ సారి

‘వావిళ్ల’ ప్రెస్సున ముద్రితము.

P. I. Card Q. H. No. Ms. 22, 29—9—1945—750 Copies.

# ప్రశ్నలు.

1. క్రిందిభావములను వివరించుపద్యములం దెల్పుఁడు :
  - (a) మూర్ఖులతో స్నేహము కష్టము.
  - (b) జ్ఞానార్జనము అత్యావశ్యకము.
  - (c) విశ్వర్యబలము.
  - (d) సేవకాపృత్తి యతికఠినము.
  - (e) కవి నృపతులతారతమ్యము.
2. (a) 26, 57, 60, 66 పద్యములలోని భావములను విశదీకరింపుఁడు.
- (b) ఈపద్యములలోని సమాసములను వివరింపుఁడు.
3. దాసప్రాశస్త్యమునుగూర్చికాని, కర్తప్రాధాన్యత నుద్దేశించికాని, విశదీకరించుచు రెండేసిపద్యములచే నుదాహరింపుఁడు.
4. సందర్భోచితముగ నిర్ణయింపఁగలము చేయుఁడు :
  - (a) జాగిలం బవ్వేల్పుందొరఁ జూచి కొంకడు గృహీతార్థావమానంబు (9)
  - (b) పండితగ్రామణు ల్పది నూహింప నలంతులే. (11)
  - (c) గురుత్వలఘుత్వంబుల నిశ్చితంబులగుచర్చత్రేణిదోపించు. (36)
  - (d) కూ శైవ్వరి మే లనున్ (43)
  - (e) మే లిట్ల యై యడరున్ జుమ్ము గ్రమంబుతో. (58)
  - (f) చెన్నారు నవ్వేళ్ళలీల జనాధీశులనీలి. (38)
  - (g) తొలుతస్థిర్ల ములై పారిం గృశములై తోచున్. (45)
  - (h) ఎందును బుణ్యాత్ముల కిట్టి మూఁడువహులు న్లోకంబులొకజేకుఁబున్. (59)
5. (i) జరనై న్కోడుధవైన. (ii) ఘనసారంబునఁ గోద్రవావృత్తి, (iii) తమయర్థంబుపరిశ్రమించి, (iv) ఓలి మృత్యుంజయ, (v) ఘననత్యుల్పనిఁగా—అనుపద్యములకు సంపూర్ణవ్యాఖ్య వ్రాయుఁడు.

6. (a) భర్తృహరి యాశతకమునకు స్వతంత్రకర్తయో? సంభాతయో?  
 (b) నీలిశతకమునుండి కవి కిష్టదైవ మొకటి యుండె ననుటకు నీలు కలదా? భక్తిబలముచే నాతనికి ప్రియతమమగుస్థాన మేది?
7. క్రిందివిషయములంగూర్చి కవి భావము లెట్టివి?  
 (i) కర్త. (ii) విద్య. (iii) మానవభోగములు.
8. నీలిశతకమునురచించిన మూలకవియొక్కయు, అనువాదకునియొక్కయు కాలములను సప్రమాణముగ నిర్ణయింపుడు.
9. క్రిందిభావములకు సమానమైన పద్యములను నీలిశతకమునుండి యుదాహరింపుడు.  
 (a) దారిద్ర్యమునకుమూలము తృప్తయేగాని ధనాల్పత కాదు.  
 (b) Full many a flower is born to blush unseen  
 And waste its sweetness on the desert air.
10. 26, 67, 68, 83, 88, 92-పద్యములలోని పురాణగాథల వివరింపుడు.
11. దైవపౌరుషములంగూర్చి కవిమత మేది? కర్తమునకును, దైవమునకు నతఁ డభేదము పాటించినా? సదృష్టాంతముగ నిరూపించునది.
12. నీలిశతకమున వివిధకథల విభజన మెంత సమంజసము? ఆపద్ధతులకన్నిటికిని పరస్పర సంబంధము కలదా?
13. కవి సీత్యుబదేశమునఁ జేపట్టిన విధానమును విశదీకరింపుడు.
14. అనువాదకుని యనువాదవిధానమును విమర్శింపుడు.
15. క్రిందిప్రయోగములలోని వ్యాకరణవిశేషములను సప్రమాణముగ నిరూపించునది :  
 'దిరిసెంపున్విరి, పువ్వున్, రోఁతై, మెలపునయ్యోన్, అలరుంగుత్తి అండు, పోవ్వర్కముల్తావై.
16. కవియాంధ్రశాలీయముల వాడిన విధానమును వివరింపుడు.

# — పద్య కావ్యము. —

	ప్రతి 1-కి రు. అ.
ఆనందరంగరాట్నందము	... 1. 8
ఆంధ్రభారతవిమర్శనము, మల్లాది సూర్యనారాయణ కాస్త్రిగారిది	... 0 8
ఆంధ్రభాషాభూషణము, విమర్శతో	... 0 6
ఆంధ్రభాషార్థము, అట్టబైండు	... 0 12
,, కాలిక్సోబైండు	... 1 2
ఆంధ్రసామసంగ్రహము, ఆంధ్రసామశేషము, సాంబనిఘంటువు, టికానుక్రమణికాసహితము	... 1 4
డిటా కాలిక్సోబైండు	... 1 8
డిటా మూలము	... 0 3
డిటా సటిక	... 0 6
ఆంధ్రచంద్రాలోకము, సటిక	... 0 12
ఉత్తరరామాయణము, కంకంటిపాపరాజప్రణీతము, చక్కనికూర్పు ...	... 3 8
ఉత్తరహరివంశము, నాచనపోమనాథకృతము	... 1 12
కవికర్ణరసాయనము, (మాంధాతచరిత్ర)	... 1 8
కవిసంశయవిచ్ఛేదము, అడిదము సూరకవిది	... 0 8
కాశీఖండము, చక్కనికొత్తకూర్పు	... 1 8
కుచేలోపాఖ్యానము, సటిక, (భాగవతము)	... 0 6
డిటా గట్టుప్రభుకృతము	... 0 8
కృష్ణరాయవిజయము, కుమారధర్మార్థటికృతము	... 0 8
గజేంద్రమోక్షము, సటిక, చక్కనికూర్పు	... 0 10
గద్యపద్యసంగ్రహము	... 0 8
గోపీనాథరామాయణము, 2 సంపుటములు, శ్రీమద్రామా యణమునకు సరియైనపద్యము, కవనము మిక్కిలి	
సాంపు, పీఠిక అతివిపులము	... 10 0
గరుడాచలము, యక్షగానము, పెద్దచ్చు	... 0 3













13091